

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 199

36e jaargang

9 augustus 1993

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

- ★ Richtlijn 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen 1
- ★ Richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken 54
- ★ Richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie 84

Prijs: 28 ecu

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN 93/36/EEG VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

In samenwerking met het Europees Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat Richtlijn 77/62/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen (4) herhaaldelijk is gewijzigd; dat, nu nieuwe wijzigingen worden overwogen, vanuit een oogpunt van duidelijkheid deze richtlijn algeheel dient te worden herzien;

Overwegende dat het in het bijzonder van belang blijkt de formulering van deze richtlijn zoveel mogelijk in overeenstemming te brengen met de bepalingen inzake overheidsopdrachten zoals vervat in Richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten

voor de uitvoering van werken (5) en Richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening (6);

Overwegende dat de aan te brengen aanpassingen voornamelijk betrekking hebben op de opneming van de functionele definitie van aanbestedende diensten, de mogelijkheid gebruik te maken van de openbare dan wel de niet-openbare procedure, het vereiste de afwijzing van gegadigden of inschrijvers te motiveren, de regels voor de opstelling van processen-verbaal over het verloop van de verschillende aanbestedingsprocedures, de voorwaarden voor verwijzing naar de gemeenschappelijke regels op technisch gebied, de bekendmaking en deelneming, verduidelijkingen betreffende de gunningscriteria en de invoering van de procedure van het Raadgevend Comité;

Overwegende dat het tevens noodzakelijk is enkele redactionele wijzigingen aan te brengen ter verduidelijking van bestaande bepalingen;

Overwegende dat bij de verwezenlijking van het vrije verkeer van goederen op het gebied van overheidsopdrachten voor leveringen in de Lid-Staten voor rekening van de Staat, van de territoriale of van de andere publiekrechtelijke lichamen, niet alleen de beperkingen moeten worden opgeheven, maar dat tevens de nationale procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen moeten worden gecoördineerd;

Overwegende dat deze coördinatie zoveel mogelijk de thans in elk van de Lid-Staten bestaande procedures en praktijk dient te respecteren;

(1) PB nr. C 277 van 26. 10. 1992, blz. 1.

(2) PB nr. C 72 van 15. 3. 1993, blz. 73, en besluit van 26 mei 1993 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

(3) PB nr. C 332 van 16. 12. 1992, blz. 72.

(4) PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/50/EEG (PB nr. L 209 van 24. 7. 1992, blz. 1).

(5) Zie bladzijde 54 van dit Publikatieblad.

(6) PB nr. L 209 van 24. 7. 1992, blz. 1.

Overwegende dat de Gemeenschap partij is bij de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van de GATT (1), hierna „GATT-Overeenkomst” genoemd;

Overwegende dat in bijlage I van deze richtlijn lijsten zijn opgenomen van de aanbestedende diensten die onder de GATT-Overeenkomst vallen; dat deze bijlage dient te worden bijgewerkt aan de hand van de door de Lid-Staten mededeelde wijzigingen;

Overwegende dat deze richtlijn niet van toepassing is op bepaalde opdrachten voor leveringen, gegund in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie, die onder Richtlijn 90/531/EEG (2) vallen;

Overwegende dat, onverminderd de toepassing van de drempel die is vastgesteld voor opdrachten voor leveringen die onder de GATT-Overeenkomst vallen, opdrachten voor leveringen van minder dan 200 000 ecu buiten de mededinging kunnen worden gelaten zoals deze in deze richtlijn is geregeld, en dat in verband daarmee dient te worden bepaald dat de coördinatiemaatregelen hierop niet van toepassing zullen zijn;

Overwegende dat uitzonderingsgevallen dienen te worden vastgesteld waarin de maatregelen tot coördinatie van de procedures niet behoeven te worden toegepast, doch dat deze gevallen tevens uitdrukkelijk dienen te worden beperkt;

Overwegende dat de procedure van gunning via onderhandelingen als een uitzondering dient te worden beschouwd en daarom slechts kan worden toegepast in limitatief opgesomde gevallen;

Overwegende dat gemeenschappelijke regels op technisch gebied dienen te worden opgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met het communautaire beleid inzake normalisatie en standaardisatie;

Overwegende dat het voor de ontwikkeling van een daadwerkelijke mededinging op het gebied van overheidsopdrachten noodzakelijk is dat de door de aanbestedende diensten van de Lid-Staten opgestelde aankondigingen van opdrachten op communautair niveau bekend worden gemaakt; dat het doel van de in deze aankondigingen gegeven inlichtingen is, de leveranciers van de Gemeenschap in staat te stellen uit te maken of de voorgenomen opdrachten voor hen van belang zijn; dat zij te dien einde voldoende dienen te worden ingelicht over de te leveren producten en de bijbehorende voorwaarden; dat in het bijzonder in de niet-openbare procedures de bekendmaking ten doel heeft aan de leveranciers van de Lid-Staten de mogelijkheid te verschaffen hun belangstelling voor deze opdrachten te tonen, door de aanbestedende diensten te verzoeken hen uit te nodigen voor een inschrijving onder de vereiste voorwaarden;

Overwegende dat, zoals in de Lid-Staten gebruikelijk is, de nadere inlichtingen betreffende de opdracht in het bestek voor elke opdracht of in een gelijkwaardig document moeten zijn opgenomen;

Overwegende dat voor deelneming aan overheidsopdrachten voor leveringen gemeenschappelijke regels dienen te worden opgesteld, die zowel kwalitatieve selectiecriteria als criteria voor de gunning van opdrachten dienen te behelzen;

Overwegende dat het dienstig is te voorzien in de mogelijkheid dat bepaalde technische voorwaarden betreffende de kennisgevingen en de statistische verslagen die bij deze richtlijn worden vereist, kunnen worden aangepast in het licht van de ontwikkeling van de technische behoeften; dat in bijlage II van deze richtlijn wordt verwezen naar een nomenclatuur die de Gemeenschap zo nodig kan herzien of vervangen en dat maatregelen moeten worden getroffen om het mogelijk te maken de verwijzingen naar de nomenclatuur dienovereenkomstig aan te passen;

Overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk mag doen aan de verplichtingen van de Lid-Staten wat de in bijlage V aangegeven termijnen voor omzetting en toepassing betreft,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder

- a) „overheidsopdrachten voor leveringen”: schriftelijke overeenkomsten onder bezwarende titel die betrekking hebben op de aankoop, leasing, huur of huurkoop, met of zonder koopoptie, van producten, en die zijn gesloten tussen een leverancier (natuurlijke persoon of rechtspersoon), enerzijds, en een van de onder b) omschreven aanbestedende diensten, anderzijds. De levering van de producten kan ook de nodige werkzaamheden voor het aanbrengen en installeren omvatten;
- b) „aangebestede diensten”: de Staat, zijn territoriale lichamen, publiekrechtelijke instellingen en verenigingen gevormd door een of meer van deze lichamen of instellingen.

Onder „publiekrechtelijke instelling” wordt verstaan, iedere instelling die

- is opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang andere dan die van industriële of commerciële aard,
- rechtspersoonlijkheid heeft, en

(1) PB nr. L 71 van 17. 3. 1980, blz. 44, en PB nr. L 345 van 9. 12. 1987, blz. 24.

(2) PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1.

— waarvan of wel de activiteiten in hoofdzaak door de Staat of de territoriale of andere publiekrechtelijke instellingen worden gefinancierd, of wel het beheer is onderworpen aan toezicht door deze laatste, of wel de leden van de directie, de raad van bestuur of de raad van toezicht voor meer dan de helft door de Staat, de territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen zijn aangewezen.

De lijsten van de instellingen en van de categorieën van publiekrechtelijke instellingen die voldoen aan de in de tweede alinea van dit punt genoemde criteria, staan in bijlage I van Richtlijn 93/37/EEG. Deze lijsten zijn zo volledig mogelijk en kunnen worden herzien volgens de procedure van artikel 35 van Richtlijn 93/37/EEG;

- c) — „*inschrijver*”: de leverancier die een aanbidding heeft gedaan;
- „*gegadigde*”: degene die heeft verzocht om een uitnodiging tot deelneming aan een niet-openbare procedure;
- d) „*openbare procedures*”: de nationale procedures waarbij alle belangstellende leveranciers mogen inschrijven;
- e) „*niet-openbare procedures*”: de nationale procedures waarbij alleen de door de aanbestedende dienst aangezochte leveranciers mogen inschrijven;
- f) „*onderhandelingsprocedures*” of „*procedures van gunning via onderhandelingen*”: de nationale procedures waarbij de aanbestedende dienst met door hem gekozen leveranciers overleg pleegt en via onderhandelingen met een of meer van hen de contractuele voorwaarden vaststelt.

Artikel 2

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) opdrachten die worden geplaatst op gebieden vermeld in de artikelen 2, 7, 8 en 9 van Richtlijn 90/531/EEG en op de opdrachten die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van die richtlijn;
- b) opdrachten voor leveringen die geheim zijn verklaard of waarvan de uitvoering overeenkomstig de in de betrokken Lid-Staat geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met bijzondere veiligheidsmaatregelen gepaard moet gaan of wanneer de bescherming van de wezenlijke veiligheidsbelangen van de Lid-Staat zulks vereist.

2. Indien een aanbestedende dienst in de zin van artikel 1, onder b), aan een andere concessiehouder dan de aanbestedende dienst, ongeacht de rechtsvorm hiervan, speciale of exclusieve rechten verleent om openbare diensten te verrichten, moet in de overeenkomst waarbij deze rechten worden verleend, worden bepaald dat deze concessiehouder, bij de overheidsopdrachten voor leveringen die hij in het kader van deze activiteit bij derden plaatst, het beginsel van non-discriminatie op grond van de nationaliteit in acht neemt.

Artikel 3

Onverminderd de artikelen 2 en 4 en artikel 5, lid 1, is deze richtlijn van toepassing op alle produkten als bedoeld in artikel 1, onder a), met inbegrip van die welke vallen onder opdrachten die door aanbestedende diensten op het gebied van defensie worden gegund, met uitzondering van de produkten waarop artikel 223, lid 1, onder b), van het Verdrag van toepassing is.

Artikel 4

Deze richtlijn is niet van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen waarvoor andere procedureregels gelden en die worden geplaatst:

- a) krachtens een tussen een Lid-Staat en een of meer derde landen met inachtneming van het Verdrag gesloten internationale overeenkomst betreffende leveringen die bestemd zijn voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een werk door de ondertekenende Staten; elke overeenkomst wordt ter kennis gebracht van de Commissie, die overleg kan plegen in het bij Besluit 71/306/EEG van de Raad ⁽¹⁾ ingestelde Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten;
- b) op grond van een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst betreffende ondernemingen in een Lid-Staat of in een derde land;
- c) volgens de specifieke procedure van een internationale organisatie.

Artikel 5

1. a) De titels II, III en IV alsmede de artikelen 6 en 7 zijn van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen
- die worden gegund door de in artikel 1, onder b), bedoelde aanbestedende diensten, met inbegrip van de opdrachten van de in bijlage I bedoelde aanbestedende diensten op het gebied van defensie, voor zover het produkten betreft die niet onder bijlage II vallen, mits het geraamde bedrag zonder de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) ten minste 200 000 ecu bedraagt;
 - die worden gegund door de in bijlage I genoemde aanbestedende diensten en waarvan het geraamde bedrag zonder BTW ten minste de ingevolge de GATT-Overeenkomst vastgestelde drempel bedraagt; wat betreft de aanbestedende diensten op het gebied van defensie, geldt dit alleen voor opdrachten betreffende produkten die onder bijlage II vallen.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 15. Besluit gewijzigd bij Besluit 77/63/EEG (PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 15).

- b) Deze richtlijn is van toepassing op overheidsopdrachten voor leveringen waarvan de geraamde waarde ten minste gelijk is aan de betrokken drempel op het tijdstip van de bekendmaking van de aankondiging bedoeld in artikel 9, lid 2.
- c) De tegenwaarde van de drempels in nationale valuta en de drempel van de GATT-Overeenkomst uitgedrukt in ecu, worden in beginsel om de twee jaar herzien, te rekenen vanaf 1 januari 1988. Deze tegenwaarden worden berekend op grond van de gemiddelde dagwaarde van deze valuta in ecu, en van de ecu in SDR (bijzondere trekkingsrechten) over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die onmiddellijk voorafgaat aan de eerste januari waarop de herziening van kracht wordt.

De onder dit punt bedoelde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie opnieuw bezien in het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

- d) De onder a) vermelde drempels, de tegenwaarde daarvan in nationale valuta en de tegenwaarde in ecu van de GATT-Overeenkomst-drempel worden, in de eerste dagen van de maand november die volgt op de onder c), eerste alinea, vastgestelde herziening, bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. In het geval van opdrachten inzake leasing, huur of huurkoop van produkten wordt de geraamde waarde van de opdracht berekend op de volgende grondslag:

- bij opdrachten met een vaste looptijd, de totale waarde voor de gehele looptijd wanneer die ten hoogste twaalf maanden bedraagt, dan wel de totale waarde met inbegrip van de geraamde restwaarde wanneer de looptijd meer dan twaalf maanden bedraagt;
- bij opdrachten voor onbepaalde duur of waarvan de looptijd niet kan worden bepaald, het maandelijks te betalen bedrag vermenigvuldigd met 48.

3. In het geval van opdrachten die met een zekere regemaat worden verleend of die bestemd zijn om gedurende een bepaalde periode te worden hernieuwd, moet voor de vaststelling van de geraamde waarde van de opdracht als berekeningsgrondslag worden genomen:

- de totale reële waarde van de tijdens het voorafgaande boekjaar of tijdens de voorafgaande twaalf maanden geplaatste soortgelijke opdrachten, indien mogelijk gecorrigeerd op grond van verwachte wijzigingen in hoeveelheid of waarde gedurende de twaalf maanden volgende op de eerste opdracht, of
- de geraamde totale waarde van de opeenvolgende opdrachten over de twaalf maanden volgende op de eerste levering of, indien deze zich over meer dan twaalf maanden uitstrekt, over de volledige looptijd van de opdracht.

De berekeningsmethode voor de raming mag niet worden gebruikt om zich aan de toepassing van deze richtlijn te onttrekken.

4. Wanneer een overwogen aankoop van homogene goederen aanleiding kan geven tot opdrachten die gelijktijdig in afzonderlijke percelen worden geplaatst, moet voor de toepassing van de leden 1 en 2 de geraamde totale waarde van deze percelen als grondslag worden genomen.

5. Indien in het bestek van een voorgenomen opdracht voor leveringen optiebedingen zijn opgenomen, dient voor de berekening van de geraamde waarde van de opdracht het in totaal toegestane maximumniveau van de aankoop, leasing, huur of huurkoop, inclusief het optiebeding, als grondslag te worden genomen.

6. Een voorgenomen aankoop van een bepaalde hoeveelheid goederen mag niet worden gesplitst ten einde deze aan de toepassing van deze richtlijn te onttrekken.

Artikel 6

1. Bij het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen passen de aanbestedende diensten in de hieronder genoemde gevallen de in artikel 1, onder d), e) en f), omschreven procedures toe.

2. De aanbestedende diensten kunnen hun opdrachten voor leveringen plaatsen volgens een procedure van gunning via onderhandelingen, indien er in het kader van een openbare of niet-openbare aanbestedingsprocedure onregelmatige inschrijvingen zijn gedaan, of indien slechts inschrijvingen zijn gedaan die onaanvaardbaar zijn volgens de met de voorschriften van titel IV conforme nationale bepalingen, voor zover de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd. De aanbestedende diensten maken in dat geval een aankondiging van opdracht bekend, tenzij zij bij de gunning via onderhandelingen alle ondernemingen betrekken die voldoen aan de criteria van de artikelen 20 tot en met 24 en die gedurende de voorafgaande openbare of niet-openbare aanbestedingsprocedures offertes hebben gedaan die aan de formele eisen van de aanbestedingsprocedure voldeden.

3. De aanbestedende diensten kunnen in de volgende gevallen hun opdrachten voor leveringen plaatsen volgens de procedure van gunning via onderhandelingen, zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht:

- a) indien in het kader van een openbare of niet-openbare aanbestedingsprocedure geen of geen geschikte inschrijvingen zijn gedaan, voor zover de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd en de Commissie een verslag wordt overgelegd;
- b) indien het produkten betreft die uitsluitend worden gefabriceerd voor onderzoek, proefneming, studie of ontwikkeling. Deze bepaling geldt niet voor de produktie in grote hoeveelheden met het doel de commerciële

- haalbaarheid van het produkt vast te stellen of de kosten van onderzoek en ontwikkeling te delgen;
- c) wanneer de fabricage of levering van de produkten om technische of artistieke redenen of om redenen van bescherming van exclusieve rechten slechts aan één bepaalde leverancier kan worden toevertrouwd;
- d) voor zover zulks strikt noodzakelijk is, in geval de termijnen van de openbare of de niet-openbare procedures of voor de in lid 2 bedoelde procedures van gunning via onderhandelingen wegens dringende spoed, als gevolg van gebeurtenissen die door de betrokken aanbestedende diensten niet konden worden voorzien, niet in acht kunnen worden genomen. De omstandigheden die worden ingeroepen om de dringende spoed te rechtvaardigen mogen in geen geval aan de aanbestedende diensten te wijten zijn;
- e) voor door de oorspronkelijke leverancier verrichte aanvullende leveringen die of wel zijn bestemd voor gedeeltelijke vernieuwing van leveringen of installaties voor courant gebruik, of wel voor de uitbreiding van bestaande leveringen of installaties, als de verandering van leverancier de aanbestedende dienst ertoe zou verplichten apparatuur aan te schaffen waarbij een andere techniek wordt toegepast, zodat bij gebruik en onderhoud ervan onverenigbaarheid ontstaat of zich onevenredige technische moeilijkheden voordoen. De looptijd van deze opdrachten en nabestellingen mag in de regel drie jaar niet overschrijden.
4. In alle andere gevallen maken de aanbestedende diensten voor het plaatsen van opdrachten voor leveringen gebruik van de openbare of van de niet-openbare procedure.

Artikel 7

1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek, aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver op diens verzoek de redenen mede voor de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en in het geval van een inschrijving op een aanbesteding, de naam van de begunstigde.
2. De aanbestedende dienst deelt de gegadigden of inschrijvers op hun verzoek mede om welke redenen hij heeft besloten een aanbestede opdracht niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Hij stelt ook het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen van dat besluit in kennis.
3. Over elke gegunde opdracht stellen de aanbestedende diensten een proces-verbaal op dat ten minste het volgende bevat:
 - de naam en het adres van de aanbestedende dienst, het voorwerp en de waarde van de opdracht;
 - de namen van de uitgekozen gegadigden of inschrijvers, met motivering van die keuze;

- de namen van de uitgesloten gegadigden of inschrijvers en de redenen voor die uitsluiting;
- de naam van de begunstigde en de motivering voor de keuze van zijn offerte alsmede, indien bekend, het gedeelte van de opdracht dat de begunstigde voornemens is aan derden in onderaanneming te geven;
- voor procedures van gunning via onderhandelingen, toelichting van de in artikel 6 genoemde omstandigheden die de toepassing van deze procedure rechtvaardigen.

Dit proces-verbaal, of de hoofdpunten ervan, worden de Commissie op haar verzoek toegezonden.

TITEL II

GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS OP TECHNISCH GEBIED

Artikel 8

1. De in bijlage III bedoelde technische specificaties worden in de algemene documenten of in de contractuele documenten die bij iedere opdracht behoren vermeld.
2. Onverminderd de verplichte nationale technische voorschriften, voor zover deze met het Gemeenschapsrecht verenigbaar zijn, worden de in lid 1 vermelde technische specificaties door de aanbestedende dienst aangegeven door verwijzing naar nationale normen ter omzetting van de Europese normen, door verwijzing naar Europese technische goedkeuringen of door verwijzing naar gemeenschappelijke technische specificaties.
3. Een aanbestedende dienst kan van lid 2 afwijken indien:
 - a) de normen, de Europese technische goedkeuringen of de gemeenschappelijke technische specificaties geen bepalingen bevatten inzake de vaststelling van de overeenstemming of indien er geen technische middelen zijn om de overeenstemming van een produkt met deze normen, deze Europese technische goedkeuringen of deze gemeenschappelijke technische specificaties afdoende vast te stellen;
 - b) de toepassing van lid 2 afbreuk doet aan de toepassing van Richtlijn 86/361/EEG van de Raad van 24 juli 1986 betreffende de eerste fase van de wederzijdse erkenning van goedkeuringen van eindapparatuur voor telecommunicatie⁽¹⁾ of van Beschikking 87/95/EEG van de Raad van 22 december 1986 betreffende de normalisatie op het gebied van de informatietechnologieën en de telecommunicatie⁽²⁾ of van andere communautaire besluiten of specifieke gebieden van diensten of produkten;

⁽¹⁾ PB nr. L 217 van 5. 8. 1986, blz. 21. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 91/263/EEG (PB nr. L 128 van 23. 5. 1991, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. L 36 van 7. 2. 1987, blz. 31.

- c) de toepassing van deze normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties de aanbestedende dienst zou verplichten tot de aanschaf van materiaal dat onverenigbaar is met de reeds gebruikte apparatuur, dan wel zou leiden tot buitensporig hoge kosten of tot onevenredig grote technische moeilijkheden; zij kan dit echter slechts doen in het kader van een welomschreven en schriftelijk vastgestelde strategie met het oog op een overgang binnen een gestelde termijn naar Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties;
- d) het betrokken project een echte innovatie is, waardoor het gebruik van bestaande Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties niet dienstig zou zijn.

4. Aanbestedende diensten die van lid 3 gebruik maken, vermelden, indien mogelijk, de redenen daarvoor in de in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakte aankondiging van de opdracht of in het bestek en in elk geval in hun interne documentatie; zij verstrekken deze informatie desgevraagd aan de Lid-Statens en aan de Commissie.

5. Indien ter zake geen Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties bestaan,

- a) worden de technische specificaties aangegeven door verwijzing naar de nationale technische specificaties waarvan is erkend dat zij aan de fundamentele voorschriften van de Gemeenschapsrichtlijnen inzake de technische harmonisatie voldoen, volgens de in die richtlijnen bepaalde procedures en met name volgens die van Richtlijn 89/106/EEG ⁽¹⁾;
- b) kunnen de technische specificaties worden aangegeven door verwijzing naar de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van het werk en gebruik van de producten;
- c) kunnen de technische specificaties worden aangegeven door verwijzing naar andere documenten. In dit geval dient in volgorde van voorkeur te worden verwezen naar:
- i) nationale normen ter omzetting van de door het land van de aanbestedende dienst aanvaarde internationale normen;
 - ii) andere nationale normen en nationale technische goedkeuringen van het land van de aanbestedende dienst;
 - iii) andere normen.

6. Tenzij dergelijke specificaties door het voorwerp van de opdracht worden gerechtvaardigd, verbieden de Lid-Statens het opnemen in de contractclausules die voor een bepaalde

opdracht gelden, van technische specificaties die producten van een bepaald fabrikaat of bepaalde herkomst, dan wel bijzondere werkwijzen vermelden, waardoor bepaalde ondernemingen of producten worden begunstigd of uitgeschakeld. Het is met name verboden merken, octrooien of typen, of een bepaalde oorsprong of produktie aan te duiden. Een dergelijke aanduiding vergezeld van de vermelding „of daarmee overeenstemmend” is evenwel toegestaan wanneer het de aanbestedende diensten niet mogelijk is door middel van voldoende nauwkeurige en voor alle betrokkenen begrijpelijke technische specificaties het voorwerp van de opdracht te omschrijven.

TITEL III

GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS VOOR DE BEKENDMAKING

Artikel 9

1. De aanbestedende diensten maken zo spoedig mogelijk na het begin van hun begrotingsjaar, door middel van een enuntiatieve aankondiging per produktensector, de totale behoefte bekend die zij voornemens zijn in de loop van de komende twaalf maanden door middel van opdrachten te dekken voor zover het geraamde totale bedrag, het in artikel 5 bepaalde in aanmerking genomen, ten minste 750 000 ecu bedraagt.

De aanbestedende diensten leggen de produktensectoren vast volgens de nomenclatuur „Classification of products according to activities (CPA)”. De Commissie stelt, volgens de in artikel 32, lid 2, beschreven procedure, de regels vast betreffende de verwijzing in de aankondigingen naar bepaalde posten van de nomenclatuur.

2. De aanbestedende diensten die een overheidsopdracht voor leveringen willen plaatsen volgens een openbare of niet-openbare procedure dan wel, in de gevallen bedoeld in artikel 6, lid 2, volgens een procedure van gunning via onderhandelingen, geven hun voornemen hiertoe te kennen in een aankondiging.

3. Aanbestedende diensten die een opdracht hebben gegund, maken het resultaat hiervan in een aankondiging bekend. In bepaalde gevallen behoeven echter sommige gegevens betreffende de gunning van de opdracht niet te worden bekendgemaakt indien openbaarmaking van die gegevens toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang, schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde overheids- of particuliere ondernemingen, dan wel indien de eerlijke mededinging tussen de leveranciers erdoor zou kunnen worden aangetast.

4. De aankondigingen worden opgesteld overeenkomstig de in bijlage IV opgenomen modellen en geven de daarin gevraagde inlichtingen nauwkeurig weer. De aanbestedende diensten mogen geen andere eisen stellen dan die

⁽¹⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

genoemd in de artikelen 22 en 23, wanneer zij inlichtingen vragen betreffende de economische en technische eisen die zij aan leveranciers stellen voor hun selectie (bijlage IV, deel B, punt 11, bijlage IV, deel C, punt 9, en bijlage IV, deel D, punt 8).

5. De aankondigingen worden door de aanbestedende diensten zo snel mogelijk en langs de meest passende kanalen toegezonden aan het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen. In het geval van de in artikel 12 bedoelde versnelde procedure worden de aankondigingen per telexbericht, telegram of telefax verzonden.

De in lid 1 bedoelde aankondiging wordt zo spoedig mogelijk na het begin van elk begrotingsjaar verzonden.

De in lid 3 bedoelde aankondiging wordt uiterlijk 48 dagen na de gunning van de betrokken opdracht verzonden.

6. De in de leden 1 en 3 bedoelde aankondigingen worden in extenso in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en via de TED (Tenders Electronic Daily)-databank in de officiële talen van de Gemeenschap bekendgemaakt, waarbij alleen de tekst in de oorspronkelijke taal authentiek is.

7. De in lid 2 bedoelde aankondiging wordt in extenso in de oorspronkelijke taal bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en via de TED-databank. Een samenvatting met de belangrijkste gegevens van de verschillende aankondigingen wordt in de andere officiële talen van de Gemeenschap gepubliceerd, waarbij alleen de tekst in de oorspronkelijke taal authentiek is.

8. Het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen maakt de aankondigingen uiterlijk twaalf dagen na toezending bekend. Bij de in artikel 12 bedoelde versnelde procedure wordt deze termijn tot vijf dagen verkort.

9. De bekendmaking van de aankondigingen in de officiële publikatiebladen of in de pers van het land van de aanbestedende dienst mag niet plaatsvinden vóór de datum van verzending aan het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen en moet deze laatste datum vermelden. Deze bekendmaking mag geen andere gegevens bevatten dan die welke in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

10. De aanbestedende diensten moeten de datum van verzending kunnen aantonen.

11. De kosten van bekendmaking van de aankondigingen van opdrachten in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* komen voor rekening van de Gemeenschappen. De tekst van de aankondiging mag niet meer dan één bladzijde van het *Publikatieblad* beslaan, hetgeen overeenkomt met ongeveer 650 woorden. Ieder nummer van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* waar-

in een of meer aankondigingen zijn opgenomen, bevat tevens het model of de modellen waarnaar de bekendgemaakte aankondiging(en) verwijst (verwijzen).

Artikel 10

1. Bij openbare procedures wordt de termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen door de aanbestedende diensten vastgesteld op ten minste 52 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging.

2. Voor zover daarom tijdig is verzocht, moeten de aanbestedende diensten of de bevoegde diensten de leveranciers binnen zes dagen na de ontvangst van dit verzoek de bestekken en aanvullende documenten toezenden.

3. Voor zover daarom tijdig is verzocht, dienen nadere inlichtingen over het bestek door de aanbestedende diensten te worden verstrekt uiterlijk zes dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de inschrijvingen worden ingewacht.

4. Indien de bestekken en de aanvullende stukken of nadere inlichtingen wegens hun omvang niet kunnen worden verstrekt binnen de in leden 2 en 3 gestelde termijnen, of indien de inschrijvingen slechts na een bezichtiging op de plaats zelf, of na inzage ter plaatse van de bij het bestek behorende stukken kunnen worden gedaan, dient de in lid 1 bepaalde termijn dienovereenkomstig te worden verlengd.

Artikel 11

1. Bij niet-openbare procedures en bij procedures van gunning via onderhandelingen in de zin van artikel 6, lid 2, wordt de termijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming door de aanbestedende diensten vastgesteld op ten minste 37 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging.

2. De aanbestedende diensten nodigen de daartoe uitgekoken gegadigden gelijktijdig en schriftelijk tot inschrijving uit. Bij de uitnodigingsbrief moeten het bestek en de aanvullende stukken worden bijgesloten. De brief bevat ten minste

- a) in voorkomend geval, het adres van de dienst waar het bestek en de aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd en de uiterste datum voor deze aanvraag, alsmede het eventueel ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan;
- b) de uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen, het adres waar deze moeten worden ingediend en de taal of talen waarin zij moeten worden gesteld;
- c) een verwijzing naar de bekendgemaakte aankondiging;
- d) de aanduiding van de stukken die eventueel moeten worden bijgesloten, hetzij ter staving van de door de

gegadigde overeenkomstig artikel 9, lid 4, verstrekte controleerbare verklaringen, hetzij ter aanvulling van de in dit zelfde artikel vermelde inlichtingen en zulks onder dezelfde voorwaarden als gesteld in de artikelen 22 en 23;

e) de gunningscriteria, indien deze niet in de aankondiging zijn vermeld.

3. Bij niet-openbare procedures bedraagt de door de aanbestedende diensten vast te stellen termijn voor de ontvangst van de inschrijvingen ten minste 40 dagen, te rekenen vanaf de datum waarop de schriftelijke uitnodiging is verzonden.

4. Aanvragen tot deelneming aan een procedure voor plaatsing van een opdracht kunnen per brief, per telegram, per telexbericht, per telefax of telefonisch geschieden. In de laatste vier gevallen moeten zij worden bevestigd per brief die wordt verzonden vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn.

5. Nadere inlichtingen over het bestek, voor zover tijdig aangevraagd, dienen door de aanbestedende diensten te worden verstrekt uiterlijk zes dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de inschrijvingen worden ingewacht.

6. Indien de inschrijvingen slechts na een bezichtiging op de plaats zelf of na inzage ter plaatse van de bij het bestek behorende stukken kunnen worden gedaan, dient de in lid 3 bepaalde termijn dienovereenkomstig te worden verlengd.

Artikel 12

1. Wanneer het om dringende redenen onmogelijk is de in artikel 11 voorgeschreven termijnen in acht te nemen, kunnen de aanbestedende diensten de volgende termijnen toepassen:

- a) een termijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming, die niet minder mag bedragen dan vijftien dagen, te rekenen vanaf de datum waarop de aankondiging is verzonden;
- b) een termijn voor de ontvangst van de inschrijvingen, die niet minder mag bedragen dan tien dagen, te rekenen vanaf de datum van de uitnodiging.

2. Voor zover tijdig aangevraagd, dienen nadere inlichtingen over het bestek door de aanbestedende diensten te worden verstrekt uiterlijk vier dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de inschrijvingen worden ingewacht.

3. De verzoeken tot deelneming aan de aanbesteding en de uitnodigingen tot inzending van een inschrijving moeten langs de snelst mogelijke kanalen geschieden. Indien de verzoeken tot deelneming aan de aanbesteding per tele-

gram, telexbericht, telefax dan wel telefonisch geschieden, dienen zij te worden bevestigd per brief die wordt verzonden vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn.

Artikel 13

De aanbestedende diensten kunnen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* aankondigingen bekendmaken betreffende overheidsopdrachten voor leveringen die niet aan de in deze richtlijn verplicht gestelde bekendmaking zijn onderworpen.

Artikel 14

De regels betreffende het opstellen, het verzenden, de ontvangst, de vertaling, de bundeling en de verspreiding van de in artikel 9 vermelde aankondigingen, van de in artikel 31 bedoelde statistische overzichten en de in artikel 9 bedoelde en in de bijlagen II en IV opgenomen nomenclatuur kunnen worden gewijzigd volgens de in artikel 32, lid 2, vastgestelde procedure. De verwijzing in de aankondigingen naar bepaalde posten van de nomenclatuur kunnen volgens dezelfde procedure worden vastgesteld.

TITEL IV

Hoofdstuk 1

Gemeenschappelijke regels inzake deelneming

Artikel 15

1. De gunning geschiedt, met inachtneming van artikel 16, op de grondslag van de in hoofdstuk 3 van deze titel vervatte criteria, nadat de geschiktheid van de leveranciers die niet uit hoofde van artikel 20 zijn uitgesloten, door de aanbestedende diensten is nagegaan overeenkomstig de in de artikelen 22, 23 en 24 vermelde criteria betreffende economische en financiële draagkracht en technische bekwaamheid.

2. De aanbestedende diensten dienen het vertrouwelijk karakter van alle door de leverancier verstrekte inlichtingen te respecteren.

Artikel 16

1. Wanneer voor de gunning van een opdracht het criterium van de economische voordeligste aanbieding wordt gehanteerd, mogen de aanbestedende diensten door inschrijvers voorgestelde varianten in overweging nemen voor zover die aan de door deze aanbestedende diensten gestelde minimumvereisten voldoen.

De aanbestedende diensten vermelden in het bestek aan welke voorwaarden deze varianten ten minste moeten

voldoen, alsmede hoe deze moeten worden ingediend. Zij geven in de aankondiging van de aanbesteding aan of varianten niet zijn toegestaan.

De aanbestedende diensten mogen een ingediende variant niet verwerpen uitsluitend omdat deze is opgesteld met gebruikmaking van technische specificaties die zijn omschreven door verwijzing naar nationale normen ter omzetting van Europese normen, naar Europese technische goedkeuringen, naar in artikel 8, lid 2, bedoelde gemeenschappelijke technische specificaties, of naar in artikel 8, lid 5, onder a) en b), bedoelde nationale technische specificaties.

2. Aanbestedende diensten die overeenkomstig lid 1 varianten hebben toegestaan, mogen een variant niet verwerpen uitsluitend omdat zij, indien zij werd gekozen, veeleer tot een opdracht voor diensten dan tot een overheidsopdracht voor leveringen in de zin van deze richtlijn zou leiden.

Artikel 17

In het bestek kan de aanbestedende dienst de inschrijver verzoeken in Lijn offerte aan te geven welk gedeelte van de opdracht hij eventueel voornemens is aan derden in onderaanneming te geven.

Deze mededeling laat de aansprakelijkheid van de hoofdleverancier onverlet.

Artikel 18

Combinaties van leveranciers mogen inschrijven. Van deze combinaties kan niet worden verlangd dat zij met het oog op de inschrijving een bepaalde rechtsvorm aannemen, doch dit kan wel van een combinatie worden geëist wanneer de opdracht haar is gegund, voor zover dit voor de goede uitvoering van de opdracht nodig is.

Artikel 19

1. Bij niet-openbare procedures en bij procedures van gunning via onderhandelingen kiezen de aanbestedende diensten uit degenen die aan de in de artikelen 20 tot en met 24 gestelde eisen voldoen en aan de hand van de over de eigen situatie van de leverancier verstrekte gegevens en de gegevens en bescheiden die nodig zijn voor de beoordeling van de technische en economische minimumeisen waaraan deze moet voldoen, de gegadigden die zij zullen uitnodigen om in te schrijven of deel te nemen aan de onderhandelingen.

2. Wanneer aanbestedende diensten een opdracht plaatsen volgens de niet-openbare procedure, mogen zij een minimum en een maximum aangeven waartussen zich het aantal leveranciers situeert dat zij voornemens zijn aan te zoeken. Dit minimumaantal en dit maximaantal worden dan aangegeven in de aankondiging. Deze aantallen hangen

af van de aard van de te leveren goederen. Het minimumaantal mag niet minder bedragen dan vijf. Het maximaantal kan worden vastgesteld op twintig.

Het aantal gegadigden moet in ieder geval groot genoeg zijn om een werkelijke mededinging te garanderen.

3. Wanneer aanbestedende diensten in de gevallen bedoeld in artikel 6, lid 2, een opdracht plaatsen volgens de procedure van gunning via onderhandelingen, mag het aantal gegadigden dat tot de onderhandelingen wordt toegelaten, niet lager zijn dan drie, voor zover er voldoende geschikte gegadigden zijn.

4. Elke Lid-Staat draagt er zorg voor dat de aanbestedende diensten zich zonder discriminatie en onder dezelfde voorwaarden als die welke zij aan eigen onderdanen stellen, tot leveranciers van de andere Lid-Staten wenden die aan de vereisten voldoen.

Hoofdstuk 2

Criteria voor de kwalitatieve selectie

Artikel 20

1. Van deelneming aan een opdracht kan worden uitgesloten iedere leverancier:

- die in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surséance van betaling verkeert, dan wel zijn werkzaamheden heeft gestaakt of in een andere soortgelijke toestand verkeert ingevolge een gelijkaardige nationaalrechtelijke procedure;
- wiens faillissement is aangevraagd, of tegen wie een procedure van vereffening of akkoord of surséance van betaling dan wel een andere soortgelijke nationaalrechtelijke procedure aanhangig is gemaakt;
- die, bij een rechterlijke beslissing die kracht van gewijsde heeft, veroordeeld is geweest voor een delict dat zijn beroepsmoraliteit in het gedrang brengt;
- die in de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende diensten aannemelijk kunnen maken;
- die niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan ten aanzien van de betaling van de sociale-verzekeringsbijdragen overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij gevestigd is of van het land van de aanbestedende dienst;
- die niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan ten aanzien van de betaling van zijn belastingen overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij gevestigd is of van het land van de aanbestedende dienst;

g) die zich in ernstige mate schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van de inlichtingen die overeenkomstig dit hoofdstuk kunnen worden verlangd.

2. Indien de aanbestedende dienst van de leverancier het bewijs verlangt dat hij niet in een van de in lid 1, onder a), b), c), e) en f), genoemde omstandigheden verkeert, aanvaardt deze dienst als voldoende bewijs:

— voor de punten a), b) en c), een uittreksel uit zijn strafregister of, bij ontbreken daarvan, een gelijkwaardig document, afgegeven door een bevoegde gerechtelijke of overheidsinstantie van het land van oorsprong of van herkomst, waaruit blijkt dat aan de betrokken eisen is voldaan;

— voor de punten e) en f), een door een bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat afgegeven getuigschrift.

3. Indien geen in lid 2 bedoeld document of getuigschrift door het betrokken land wordt afgegeven, of daarin niet alle gevallen voorzien in lid 1, onder a), b) en c), worden vermeld, kan dit worden vervangen door een verklaring onder ede — of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring — die door betrokkene is afgelegd ten overstaan van een bevoegde gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst.

4. De Lid-Staten wijzen de instanties en organisaties aan die voor de afgifte van de in de leden 2 en 3 bedoelde documenten en getuigschriften bevoegd zijn en stellen de overige Lid-Staten en de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 21

1. Iedere leverancier die aan een overheidsopdracht voor leveringen wenst deel te nemen, kan worden verzocht aan te tonen dat hij volgens de eisen van de wetgeving van de Lid-Staat waar hij is gevestigd, in het beroepsregister of in het handelsregister is ingeschreven, of een verklaring onder ede of een attest te verstrekken, als bedoeld in lid 2.

2. De bedoelde beroeps- of handelsregisters, verklaringen of attesten zijn:

— voor België: „Handelsregister — Registre du commerce”;

— voor Denemarken: „Aktieselskabsregistret”, „Foreningsregistret” en „Handelsregistret”;

— voor Duitsland: „Handelsregister” en „Handwerksrolle”;

— voor Griekenland: „Βιοτεχνικό ή Βιομηχανικό ή Εμπορικό Επιμελητήριο”;

— voor Spanje: „Registro Mercantil” of, voor natuurlijke personen die niet ingeschreven zijn, een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene onder ede heeft verklaard het betrokken beroep uit te oefenen;

— voor Frankrijk: „Registre du commerce” en „Répertoire des métiers”;

— voor Italië: „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato” en „Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato”;

— voor Luxemburg: „Registre aux firmes” en „Rôle de la chambre des métiers”;

— voor Nederland: „Handelsregister”;

— voor Portugal: „Registo Nacional das Pessoas Colectivas”;

— voor het Verenigd Koninkrijk en voor Ierland kan de leverancier worden verzocht een attest over te leggen van de „Registrar of Companies” of van de „Registrar of Friendly Societies” waaruit blijkt dat het bedrijf van de leverancier „incorporated” of „registered” is, of, bij ontstentenis daarvan, een attest dat de betrokkene onder ede heeft verklaard het betrokken beroep uit te oefenen in het land waar hij zich op een bepaalde plaats en onder een welbepaalde handelsnaam heeft gevestigd.

Artikel 22

1. In het algemeen kan de financiële en economische draagkracht van de leverancier worden aangetoond aan de hand van een of meer van de volgende referenties:

a) passende bankverklaringen;

b) overlegging van balansen of van balansuittreksels van de onderneming, indien de wetgeving van het land waar de leverancier is gevestigd, de bekendmaking van balansen voorschrijft;

c) een verklaring betreffende de totale omzet van de leverancier en van zijn omzet in produkten waarop de opdracht betrekking heeft, dit alles over de laatste drie boekjaren.

2. De aanbestedende diensten geven in de aankondiging of in de uitnodiging tot inschrijving de referenties aan die zij verlangen, evenals de andere, niet in lid 1 genoemde bewijsstukken die moeten worden overgelegd.

3. Indien de leverancier om gegronde redenen niet in staat is de door de aanbestedende dienst gevraagde referenties over te leggen, kan hij zijn economische en financiële draagkracht aantonen aan de hand van andere documenten die de aanbestedende dienst geschikt acht.

Artikel 23

1. De technische bekwaamheid van de leverancier kan op een of meer van de volgende manieren worden bewezen, afhankelijk van de aard, de hoeveelheid en het gebruik van de te leveren produkten:

a) aan de hand van een lijst van de voornaamste leveringen die hij gedurende de afgelopen drie jaar heeft

verricht, met vermelding van hun bedrag en datum en van de publiek- of privaatrechtelijke instanties waarvoor zij bestemd waren:

- in geval van leveringen aan de overheid, worden de leveringen aangetoond door certificaten die door de bevoegde autoriteit zijn opgesteld of goedgekeurd;
 - in geval van leveringen aan particulieren, worden de certificaten opgesteld door de koper; bij ontstentenis daarvan is een verklaring van de leverancier toegelaten;
- b) aan de hand van een beschrijving van de technische uitrusting van de leverancier, de maatregelen die hij treft om kwaliteit te waarborgen en de mogelijkheden die hij biedt ten aanzien van ontwerpen en onderzoek;
- c) aan de hand van een opgave van de al dan niet tot de onderneming van de leverancier behorende technici of technische organen, in het bijzonder van die welke belast zijn met de kwaliteitscontrole;
- d) aan de hand van monsters, beschrijvingen en/of foto's van de te leveren producten, waarvan op verzoek van de aanbestedende dienst de echtheid moet kunnen worden bevestigd;
- e) aan de hand van certificaten die zijn opgesteld door als bevoegd erkende officiële instituten of diensten voor kwaliteitscontrole, waarin wordt verklaard dat duidelijk door referenties geïdentificeerde producten aan bepaalde specificaties of normen beantwoorden;
- f) wanneer de te leveren producten van complexe aard zijn of in uitzonderlijke gevallen voor een bijzonder doel zijn bestemd, aan de hand van controle door de aanbestedende dienst of, namens die dienst, door een bevoegd officieel orgaan van het land waar de leverancier is gevestigd, onder voorbehoud van de instemming van dat orgaan; deze controle heeft betrekking op de productiecapaciteit van de leverancier en, indien nodig, de mogelijkheden die hij biedt ten aanzien van ontwerpen en onderzoek, alsmede de door hem getroffen maatregelen inzake kwaliteitscontrole.

2. De aanbestedende dienst geeft in de aankondiging of in de uitnodiging tot inschrijving aan, welke referenties hij verlangt.

3. Bij het inwinnen van de in artikel 22 en in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde inlichtingen mag niet verder worden gegaan dan gezien de inhoud van de opdracht verantwoord is, en de aanbestedende dienst moet met de gerechtvaardigde belangen van de leverancier met betrekking tot de bescherming van zijn fabrieks- of bedrijfsgeheimen rekening houden.

Artikel 24

Binnen de grenzen van de artikelen 20 tot en met 23 kan de aanbestedende dienst verlangen dat de leverancier de overgelegde getuigschriften en bescheiden aanvult of nader toelicht.

Artikel 25

1. De Lid-Staten waar officiële lijsten van erkende leveranciers bestaan, dienen deze lijsten aan te passen aan artikel 20, lid 1, onder a) tot en met d) en onder g), en aan de artikelen 21, 22 en 23.

2. De op een officiële lijst ingeschreven leveranciers kunnen bij elke aanbesteding een door de bevoegde autoriteit afgegeven bewijs van inschrijving aan de aanbestedende dienst overleggen. Op dit bewijs worden de referenties vermeld op grond waarvan de inschrijving op de lijst mogelijk was, alsmede de classificatie van deze lijst.

3. De door de bevoegde autoriteit bevestigde inschrijving op een officiële lijst vormt ten aanzien van de aanbestedende diensten van de andere Lid-Staten slechts een vermoeden van geschiktheid in de zin van artikel 20, lid 1, onder a) tot en met d) en onder g), artikel 21, artikel 22, lid 1, onder b) en c), en artikel 23, lid 1, onder a).

Gegevens welke uit de inschrijving op een officiële lijst kunnen worden afgeleid, kunnen niet ter discussie worden gesteld. Niettemin kan met betrekking tot de betaling van de bijdragen aan de sociale verzekering, van elke ingeschreven leverancier bij elke aanbesteding een aanvullende verklaring worden verlangd.

De eerste en de tweede alinea worden door de aanbestedende diensten van de andere Lid-Staten alleen toegepast op leveranciers die zijn gevestigd in de Lid-Staat waar de officiële lijst is opgesteld.

4. Voor de inschrijving van leveranciers uit andere Lid-Staten op een officiële lijst kunnen geen andere bewijzen en verklaringen worden verlangd dan van nationale leveranciers en kunnen in geen geval andere bewijzen worden verlangd dan die welke in de artikelen 20 tot en met 23 zijn bepaald.

5. De Lid-Staten waar officiële lijsten bestaan, delen aan de andere Lid-Staten en de Commissie, die voor de bekendmaking daarvan zorgt, het adres mede van de instantie waaraan verzoeken tot inschrijving kunnen worden gericht.

Hoofdstuk 3

Gunningscriteria

Artikel 26

1. De criteria aan de hand waarvan de aanbestedende dienst een opdracht gunt, zijn

- a) hetzij alleen de laagste prijs,
- b) hetzij, indien de gunning aan de inschrijver met de economisch voordeligste aanbieding plaatsvindt, verscheidene criteria die variëren naar gelang van de aard

van de opdracht, zoals de prijs, de leveringstermijn, de gebruikskosten, de rentabiliteit, de kwaliteit, de esthetische en functionele kenmerken, de technische waarde, de klantenservice en de technische bijstand.

2. In het in lid 1, onder b), bedoelde geval, vermeldt de aanbestedende dienst in het bestek of in de aankondiging van de opdracht alle gunningscriteria die hij voornemens is te hanteren, zo mogelijk in afnemende volgorde van het belang dat eraan wordt gehecht.

Artikel 27

Indien voor een bepaalde opdracht inschrijvingen worden gedaan die in verhouding tot de te verrichten levering abnormaal laag lijken, verzoekt de aanbestedende dienst, voor hij deze inschrijvingen kan afwijzen, schriftelijk om de door hem dienstig geachte preciseringen over de samenstelling van de inschrijving en onderzoekt hij de samenstelling aan de hand van de ontvangen toelichtingen.

De aanbestedende dienst kan toelichtingen in aanmerking nemen die verband houden met de opzet van het fabricageproces, de gekozen technische oplossingen, de uitzonderlijk gunstige omstandigheden waarvan de inschrijver voor leveringen kan profiteren, of de originaliteit van het door hem voorgestelde ontwerp.

Indien in de stukken betreffende de opdracht is bepaald dat de opdracht aan de laagste inschrijver wordt gegund, is de aanbestedende dienst verplicht de Commissie mede te delen welke te laag bevonden inschrijvingen zijn afgewezen.

TITEL V

SLOTBEPALINGEN

Artikel 28

De Lid-Staten passen in hun onderlinge betrekkingen bij het gunnen van overheidsopdrachten door de in bijlage I genoemde aanbestedende diensten, en voor zover hierin rectificaties, wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht, door de diensten die deze opvolgen, even gunstige voorwaarden toe als die welke zij krachtens de GATT-Overeenkomst, in het bijzonder de artikelen V en VI daarvan betreffende de niet-openbare aanbestedingsprocedure, de informatie en het onderzoek, toepassen tegenover derde landen. Te dien einde raadplegen de Lid-Staten elkaar over de uit hoofde van de GATT-Overeenkomst te treffen maatregelen, in het kader van het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten.

Artikel 29

1. De Commissie ziet in overleg met het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten toe op de toepassing van deze richtlijn en doet, in voorkomend geval, nieuwe

voorstellen aan de Raad die er met name toe strekken de door de Lid-Staten voor de uitvoering van deze richtlijn getroffen maatregelen te harmoniseren.

2. De Commissie onderwerpt deze richtlijn en de eventueel ingevolge lid 1 vastgestelde nieuwe maatregelen, aan een nieuw onderzoek in het licht van de resultaten van de nieuwe onderhandelingen bedoeld in artikel IX, lid 6, van de GATT-Overeenkomst en doet, in voorkomend geval, passende voorstellen aan de Raad.

3. De Commissie werkt bijlage I bij aan de hand van de in artikel 28 bedoelde rectificaties, wijzigingen of aanpassingen en zorgt voor de bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 30

De berekening van de termijnen geschiedt overeenkomstig Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad van 23 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden ⁽¹⁾.

Artikel 31

1. Om de resultaten van de toepassing van deze richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de Lid-Staten de Commissie een statistisch overzicht van de gegunde opdrachten voor leveringen, en wel

- a) met betrekking tot de aanbestedende diensten vermeld in bijlage I, uiterlijk op 31 oktober van elk jaar voor het voorgaande jaar;
- b) met betrekking tot de andere aanbestedende diensten in de zin van artikel 1, uiterlijk op 31 oktober 1991 en, voor Griekenland, Spanje en Portugal, uiterlijk op 31 oktober 1995, en vervolgens om de twee jaar telkens op 31 oktober voor het voorgaande jaar.

2. Het statistisch overzicht vermeldt ten minste

- a) het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst gegunde opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel en, wat de aanbestedende diensten vermeld in bijlage I betreft, de waarde onder de drempel;
- b) het aantal en de waarde van de door iedere aanbestedende dienst gegunde opdrachten waarvan de waarde hoger is dan de drempel, onderverdeeld naar procedure, produkt en nationaliteit van de leverancier aan wie de opdracht is gegund, en, in geval van procedures van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeen-

(1) PB nr. L 124 van 8. 6. 1971, blz. 1.

komstig artikel 6, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten en, in het geval van in bijlage I genoemde aanbestedende diensten, het aantal en de waarde van de opdrachten die zijn gegund aan de onderscheiden ondertekenaars van de GATT-Overeenkomst.

3. De Commissie bepaalt volgens de procedure van artikel 32, lid 2, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken aanvullende statistische gegevens.

Artikel 32

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten, dat is ingesteld bij Besluit 71/306/EEG.

2. In het kader van de in dit lid bedoelde procedure legt de vertegenwoordiger van de Commissie aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

3. Het in lid 1 bedoelde Comité onderzoekt op initiatief van de Commissie of op verzoek van een Lid-Staat alle vraagstukken welke op de toepassing van deze richtlijn betrekking hebben.

Artikel 33

Richtlijn 77/62/EEG⁽¹⁾ wordt ingetrokken, onverminderd de verplichtingen van de Lid-Staten wat de in bijlage V aangegeven termijnen voor omzetting en toepassing betreft.

Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn en worden gelezen volgens de concordantietabel van bijlage VI.

Artikel 34

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 14 juni 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van de voornaamste bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 35

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 14 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. TRØJBORG

⁽¹⁾ Met inbegrip van de wijzigingsbepalingen, te weten:

- Richtlijn 80/767/EEG (PB nr. L 215 van 18. 8. 1980, blz. 1),
- Richtlijn 88/295/EEG (PB nr. L 127 van 20. 5. 1988, blz. 1),
- artikel 35, lid 1, van Richtlijn 90/531/EEG (PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1),
- artikel 42, lid 1, van Richtlijn 92/50/EEG (PB nr. L 209 van 24. 7. 1992, blz. 1).

BIJLAGE I

LIJST VAN AANBESTEDENDE DIENSTEN DIE ONDER DE GATT-OVEREENKOMST INZAKE
OVERHEIDSOPDRACHTEN VALLEN

BELGIË

| | |
|--|---|
| <p>A. L'État, exception faite pour les marchés passés dans le cadre de coopération au développement qui, en vertu d'accords internationaux conclus avec des pays tiers et se rapportant à la passation de marchés, sont soumis à d'autres dispositions, incompatibles avec les dispositions du présent arrêté ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la Régie des postes ⁽²⁾ — la Régie des bâtiments — le Fonds des routes | <p>De Staat, met uitzondering van de opdrachten inzake ontwikkelingssamenwerking die, krachtens internationale overeenkomsten met derde landen inzake het plaatsen van opdrachten, andere bepalingen behelzen die niet verenigbaar zijn met de bepalingen van dit besluit ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de Regie der Posterijen ⁽²⁾ — de Regie der Gebouwen — het Wegenfonds |
| <p>B. Le Fonds général des bâtiments scolaires de l'État</p> <p>Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales</p> <p>La Société nationale terrienne</p> <p>L'Office national de sécurité sociale</p> <p>L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants</p> <p>L'Institut national d'assurance maladie-invalidité</p> <p>L'Institut national de crédit agricole</p> <p>L'Office national des pensions</p> <p>L'Office central de crédit hypothécaire</p> <p>L'Office national du ducroire</p> <p>La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité</p> <p>Le Fonds des maladies professionnelles</p> <p>La Caisse nationale de crédit professionnel</p> <p>L'Office national des débouchés agricoles et horticoles</p> <p>L'Office national du lait et de ses dérivés</p> <p>L'Office national de l'emploi</p> <p>La Régie des voies aériennes</p> | <p>Het Algemeen Gebouwenfonds voor de rijksscholen</p> <p>Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen</p> <p>De Nationale Landmaatschappij</p> <p>De Rijksdienst voor sociale zekerheid</p> <p>Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen</p> <p>Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering</p> <p>Het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet</p> <p>De Rijksdienst voor pensioenen</p> <p>Het Centraal Bureau voor hypothecair krediet</p> <p>De Nationale Delcrederedienst</p> <p>De Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering</p> <p>Het Fonds voor de beroepsziekten</p> <p>De Nationale Kas voor beroepskrediet</p> <p>De Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten</p> <p>De Nationale Zuiveldienst</p> <p>De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening</p> <p>De Regie der Luchtwegen</p> |

⁽¹⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

⁽²⁾ Uitsluitend Posterijen.

DENEMARKEN

- | | |
|---|---|
| 1. Statsministeriet | — to departementen |
| 2. Arbejdsministeriet | — fem direktorater og institutioner |
| 3. Udenrigsministeriet (tre departementen) | |
| 4. Boligministeriet | — fem direktorater og institutioner |
| 5. Energiministeriet | — ét direktorat og Forsøgsanlæg Risø |
| 6. Finansministeriet (to departementen) | — fire direktorater og institutioner inklusive Direktoratet for Statens Indkøb — fem andre institutioner |
| 7. Ministeriet for Skatter og Afgifter (to departementen) | — fem direktorater og institutioner |
| 8. Fiskeriministeriet | — fire institutioner |
| 9. Industriministeriet (Fulde navn: Ministeriet for Industri, Handel, Håndværk og Skibsfart) | — ni direktorater og institutioner |
| 10. Indenrigsministeriet | — Civilforsvarsstyrelsen — ét direktorat |
| 11. Justitsministeriet | — Rigspolichefen — fem andre direktorater og institutioner |
| 12. Kirkeministeriet | |
| 13. Landbrugsministeriet | — 19 direktorater og institutioner |
| 14. Miljøministeriet | — fem direktorater |
| 15. Kultur- og Kommunikationsministeriet ⁽¹⁾ | — tre direktorater og adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner |
| 16. Socialministeriet | — fire direktorater |
| 17. Undervisningsministeriet | — seks direktorater — 12 universiteter og andre højere læreanstalter |
| 18. Økonomiministeriet (tre departementen) | |
| 19. Ministeriet for Offentlige Arbejder ⁽²⁾ | — statshavne og statslufthavne — fire direktorater og adskillige institutioner |
| 20. Forsvarsministeriet ⁽³⁾ | |
| 21. Sundhedsministeriet | — adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut og Rigshospitalet |

⁽¹⁾ Met uitzondering van telecommunicatiediensten van de „Post og Telegrafvæsenet”.

⁽²⁾ Met uitzondering van de Danske Statsbaner.

⁽³⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

DUITSLAND

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Inneren (nur ziviles Material)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post- und Telekommunikation ⁽¹⁾
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung ⁽²⁾
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

NB:

Volgens bestaande nationale verplichtingen moeten de in deze lijst vermelde instanties overeenkomstig bijzondere procedures opdrachten plaatsen bij bepaalde groepen ten einde door de laatste oorlog veroorzaakte moeilijkheden te verhelpen.

⁽¹⁾ Met uitzondering van telecommunicatie-uitrusting.

⁽²⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

FRANKRIJK

1. Belangrijkste aankopende instanties

A. Algemene begroting

- Premier ministre
- Ministère d'État, ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports
- Ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget
- Ministère d'État, ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer
- Ministère d'État, ministère des affaires étrangères
- Ministère de la justice
- Ministère de la défense ⁽¹⁾
- Ministère de l'intérieur et de la centralisation
- Ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire
- Ministère des affaires européennes
- Ministère d'État, ministère de la fonction publique et des réformes administratives
- Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
- Ministère de la coopération et du développement
- Ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire
- Ministère des départements et territoires d'outre-mer
- Ministère de l'agriculture et de la forêt
- Ministère des postes, des télécommunications et de l'espace ⁽²⁾
- Ministère chargé des relations avec le Parlement
- Ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale
- Ministère de la recherche et de la technologie
- Ministère du commerce extérieur
- Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé du budget
- Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères, chargé de la francophonie
- Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères
- Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé de l'aménagement du territoire et des reconversions
- Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du commerce et de l'artisanat
- Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du tourisme
- Ministère délégué auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé de la mer
- Ministère délégué auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire, chargé de la communication
- Ministère délégué auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des personnes âgées

⁽¹⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

⁽²⁾ Uitsluitend Posterijen.

- Secrétariat d'État chargé des droits des femmes
- Secrétariat d'État chargé des anciens combattants et des victimes de guerre
- Secrétariat d'État chargé de la prévention des risques technologiques et naturels majeurs
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé du plan
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'environnement
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre
- Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'action humanitaire
- Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports, chargé de l'enseignement technique
- Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports, chargé de la jeunesse et des sports
- Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé de la consommation
- Secrétariat d'État auprès du ministère des affaires étrangères, chargé des relations culturelles internationales
- Secrétariat d'État auprès du ministère de l'intérieur, chargé des collectivités territoriales
- Secrétariat d'État auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé des transports routiers et fluviaux
- Secrétariat d'État auprès du ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle, chargé de la formation professionnelle
- Secrétariat d'État auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire, chargé des grands travaux
- Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé de la famille
- Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des handicapés et des accidentés de la vie

B. *Annexe begroting*

Er kan worden gewezen op:

- Imprimerie nationale

C. *Speciale rekeningen van de Schatkist*

Er kan worden gewezen op:

- Fonds forestier national
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
- Caisse autonome de la reconstruction

2. Openbare instellingen van bestuursrechtelijke aard

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'outre-mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

- Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
- Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales (CAECL)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications ⁽¹⁾
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national d'ophtalmologie des quinze-vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Centre régional d'éducation populaire d'Île-de-France
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
- Chancelleries des universités
- Collèges d'État

⁽¹⁾ Uitsluitend Posterijen.

- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- École centrale — Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural, des eaux et forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- École nationale d'ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITF)
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique — Montpellier
- École nationale supérieure agronomique — Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure d'horticulture
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'École nationale supérieure d'horticulture)
- École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)
- Écoles nationales vétérinaires

- École nationale de voile
- Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture — Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- École de viticulture — Avize (Marne)
- Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondations Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (IIAP)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles — Paris
- Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds — Chambéry
- Institut national des jeunes sourds — Metz
- Institut national des jeunes sourds — Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen

- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Lycées d'État
- Musée de l'armée
- Musée Gustave Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.J. Henner
- Musée national de la Légion d'honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Auguste Rodin
- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office national d'immigration (ONI)
- ORSTOM — Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux — Aix-les-Bains
- Universités

3. Andere nationale openbare instellingen

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)

IERLAND

1. Belangrijkste aankopende instanties

- Office of Public Works

2. Andere departementen

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of the Gaeltacht (Irish-speaking areas)
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Attorney general
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture and Food
- Department of Labour
- Department of Industry and Commerce
- Department of Tourism and Transport
- Department of Communications
- Department of Defence ⁽¹⁾
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Energy

(1) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

ITALIË

1. Ministero del tesoro ⁽¹⁾
2. Ministero delle finanze ⁽²⁾
3. Ministero di grazia e giustizia
4. Ministero degli affari esteri
5. Ministero della pubblica istruzione
6. Ministero dell'interno
7. Ministero dei lavori pubblici
8. Ministero dell'agricoltura e delle foreste
9. Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato
10. Ministero del lavoro e della previdenza sociale
11. Ministero della sanità
12. Ministero per i beni culturali e ambientali
13. Ministero della difesa ⁽³⁾
14. Ministero del bilancio e della programmazione economica
15. Ministero delle partecipazioni statali
16. Ministero del turismo e dello spettacolo
17. Ministero del commercio con l'estero
18. Ministero delle poste e delle telecomunicazioni ⁽⁴⁾
19. Ministero dell'ambiente
20. Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica

NB:

Deze Overeenkomst belet niet de tenuitvoerlegging van de bepalingen vervat in de Italiaanse wet nr. 835 van 6 oktober 1950 (Gazzetta Ufficiale nr. 245 van 24 oktober 1950 van de Italiaanse Republiek) en in de wijzigingen daarop welke van kracht zijn op de datum waarop deze Overeenkomst wordt goedgekeurd.

⁽¹⁾ Optredend als centraal aankoopbureau voor de meeste andere ministeries of instanties.

⁽²⁾ Niet inbegrepen de opdrachten gegund door de Regie voor Tabak en Zout.

⁽³⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

⁽⁴⁾ Uitsluitend Posterijen.

LUXEMBURG

1. Ministère d'État: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée ⁽¹⁾ — gendarmerie — police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des communications: postes et télécommunications ⁽²⁾
10. Ministère de l'énergie: centrales électriques de la Haute et Basse Sûre
11. Ministère de l'environnement: commissariat général à la protection des eaux

⁽¹⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

⁽²⁾ Uitsluitend Posterijen.

NEDERLAND

A. Ministeries en organen van de centrale overheid

1. Ministerie van Algemene Zaken
2. Ministerie van Buitenlandse Zaken
3. Ministerie van Justitie
4. Ministerie van Binnenlandse Zaken
5. Ministerie van Financiën
6. Ministerie van Economische Zaken
7. Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
8. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
9. Ministerie van Verkeer en Waterstaat
10. Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
11. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
12. Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
13. Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken
14. Hogere Colleges van Staat

B. Centrale aankoopbureaus

De in punt A genoemde instanties verrichten in het algemeen zelf hun specifieke aankopen; andere aankopen vinden plaats via onderstaande instanties:

1. Directoraat-generaal Rijkswaterstaat
2. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Landmacht ⁽¹⁾
3. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Luchtmacht ⁽¹⁾
4. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Marine ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

VERENIGD KONINKRIJK

Cabinet Office

- Civil Service College
- Civil Service Commission
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of the Minister for the Civil Service
- Parliamentary Counsel Office

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department of Education and Science

- University Grants Committee

Department of Employment

- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Energy

Department of Health

- Central Council for Education and Training in Social Work
- Dental Estimates Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- National Health Service Authorities
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- Regional Medical Service
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of Social Security

- Attendance Allowance Board
- Occupational Pensions Board
- Social Security Advisory Committee
- Supplementary Benefits Appeal Tribunals

Department of the Environment

- Building Research Establishment
- Commons Commissioners
- Countryside Commission
- Fire Research Station (Boreham Wood)
- Historic Buildings and Monuments Commission
- Local Valuation Panels
- Property Services Agency
- Rent Assessment Panels
- Royal Commission on Environmental Pollution
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Art Commission (England)

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

- Legal Secretariat to the Law Officers

Department of Trade and Industry
Laboratory of the Government Chemist
National Engineering Laboratory
National Physical Laboratory
Warren Spring Laboratory
National Weights and Measures Laboratory
Domestic Coal Consumers' Council
Electricity Consultative Councils for England and Wales
Gas Consumers' Council
Transport Users Consultative Committee
Monopolies and Mergers Commission
Patent Office

Department of Transport
Coastguard Services
Transport and Road Research Laboratory
Transport Tribunal

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office
Government Communications Headquarters
Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Home Office
Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees

House of Commons

House of Lords

Inland Revenue, Board of

Intervention Board for Agricultural Produce

Lord Chancellor's Department
Council on Tribunals
County Courts (England and Wales)
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeals Tribunal
Judge Advocate-General and Judge Advocate of the Fleet
Lands Tribunal
Law Commission
Legal Aid Fund (England and Wales)
Pensions Appeals Tribunals
Public Trustee Office
Office of the Social Security Commissioners
Special Commissioners for Income Tax (England and Wales)
Supreme Court (England and Wales)
Court of Appeal: Civil and Criminal Divisions
Courts Martial Appeal Court
Crown Court
High Court
Value Added Tax Tribunals

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Advisory Services
Agricultural Development and Advisory Service

Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Science Laboratories
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence ⁽¹⁾
Meteorological Office
Procurement Executive

National Audit Office

National Investment Loans Office

Northern Ireland Court Service
Coroners Courts
County Courts
Crown Courts
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals
Supreme Court of Judicature and Courts of Criminal Appeal

Northern Ireland, Department of Agriculture

Northern Ireland, Department for Economic Development

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health and Social Services

Northern Ireland Office
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service

Office of Arts and Libraries
British Library
British Museum
British Museum (Natural History)
Imperial War Museum
Museums and Galleries Commission
National Gallery
National Maritime Museum
National Portrait Gallery
Science Museum
Tate Gallery
Victoria and Albert Museum
Wallace Collection

Office of Fair Trading

Office of Population Censuses and Surveys
National Health Service Central Register

(1) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health
Service Commissioners

Overseas Development Administration
Overseas Development and National Research Institute

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

Registry of Friendly Societies

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Scotland, Crown Office and Procurator
Fiscal Service

Scotland, Department of the Registers of Scotland

Scotland, General Register Office
National Health Service Central Register

Scotland, Lord Advocate's Department

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scottish Courts Administration
Accountant of Court's Office
Court of Justiciary
Court of Session
Lands Tribunal for Scotland
Pensions Appeal Tribunals
Scottish Land Court
Scottish Law Commission
Sherrif Courts
Social Security Commissioners' Office

Scottish Office
Central Services
Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
Artificial Insemination Service
Crofters Commission
Red Deer Commission
Royal Botanic Garden, Edinburgh

Industry Department for Scotland
Scottish Electricity Consultative Councils

Scottish Development Department
Rent Assessment Panel and Committees
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
Royal Fine Art Commission for Scotland

Scottish Education Department
National Galleries of Scotland
National Library of Scotland
National Museums of Scotland

Scottish and Health Departments
HM Inspectorate of Constabulary
Local Health Councils
Mental Welfare Commission for Scotland
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland

Parole Board for Scotland and Local Review Committees
Scottish Antibody Production Unit
Scottish Council for Postgraduate Medical Education
Scottish Crime Squad
Scottish Criminal Record Office
Scottish Fire Service Training School
Scottish Health Boards
Scottish Health Service — Common Services Agency
Scottish Health Service Planning Council
Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office

HM Treasury

Central Computer and Telecommunications Agency
Chessington Computer Centre
Civil Service Catering Organisation
National Economic Development Council
Rating of Government Property Department

Welsh Office

Ancient Monuments (Wales) Commission
Council for the Education and Training of Health Visitors
Local Government Boundary Commission for Wales
Local Valuation Panels and Courts
National Health Service Authorities
Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees

GRIEKENLAND

1. Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
2. Υπουργείο Παιδείας & Θρησκευμάτων
3. Υπουργείο Εμπορίου
4. Υπουργείο Βιομηχανίας-Ενέργειας-Τεχνολογίας
5. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
6. Υπουργείο Προεδρίας της Κυβέρνησης
7. Υπουργείο Αιγαίου
8. Υπουργείο Εξωτερικών
9. Υπουργείο Δικαιοσύνης
10. Υπουργείο Εξωτερικών
11. Υπουργείο Εργασίας
12. Υπουργείο Πολιτισμού και Επιστημών
13. Υπουργείο Περιβάλλοντος Χωροταξίας & Δημοσίων Έργων
14. Υπουργείο Οικονομικών
15. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
16. Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων
17. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης
18. Γενικό Επιτελείο Στρατού ⁽¹⁾
19. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού ⁽¹⁾
20. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας ⁽¹⁾
21. Υπουργείο Γεωργίας
22. Γενική Γραμματεία Τύπου και Πληροφοριών
23. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς
24. Γενικό Χημείο του Κράτους
25. Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης
26. Γενική Γραμματεία Ισότητας των Δύο Φύλων
27. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων
28. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
29. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
30. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
31. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού
32. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων
33. Εθνική Στατιστική Υπηρεσία
34. Εθνικός Οργανισμός Πρόνοιας
35. Οργανισμός Εργατικής Εστίας
36. Εθνικό Τυπογραφείο
37. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

⁽¹⁾ Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

38. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας
39. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
40. Πανεπιστήμιο Αιγαίου
41. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
42. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης
43. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
44. Πανεπιστήμιο Πατρών
45. Πολυτεχνείο Κρήτης
46. Σιβιτανίδειος Σχολή
47. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Οικονομικές & Κοιν/κες Επιστημές)
48. Αιγινήτειο Νοσοκομείο
49. Αρεταίειο Νοσοκομείο
50. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης
51. Ελληνικά Ταχυδρομεία
52. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού
53. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων
54. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων

SPANJE

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ⁽¹⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas y Transportes
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio para las Administraciones Públicas
12. Ministerio de Cultura
13. Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno
14. Ministerio de Sanidad y Consumo
15. Ministerio de Asuntos Sociales
16. Ministerio del Portavoz del Gobierno

(1) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

PORTUGAL

Presidência do Conselho de Ministros

1. Auditoria Jurídica da Presidência do Conselho de Ministros
2. Centro de Estudos e Formação Autárquica
3. Centro de Estudos Técnicos e Apoio Legislativo
4. Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
5. Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência
6. Conselho Permanente de Concertação Social
7. Departamento de Formação e Aperfeiçoamento Profissional
8. Gabinete de Macau
9. Gabinete do Serviço Cívico dos Objectores de Consciência
10. Instituto da Juventude
11. Instituto Nacional de Administração
12. Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
13. Secretariado para a Modernização Administrativa
14. Serviço Nacional de Protecção Civil
15. Serviços Sociais da Presidência do Conselho de Ministros

Ministério da Administração Interna

1. Direcção-Geral de Viação
2. Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações
3. Governos Civis
4. Guarda Fiscal
5. Guarda Nacional Republicana
6. Polícia de Segurança Pública
7. Secretaria-Geral
8. Secretariado Técnico dos Assuntos para o Processo Eleitoral
9. Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
10. Serviço de Informação e Segurança
11. Serviço Nacional de Bombeiros

Ministério da Agricultura

1. Agência do Controlo das Ajudas Comunitárias ao Sector do Azeite
2. Direcção-Geral da Hidráulica e Engenharia Agrícola
3. Direcção-Geral da Pecuária
4. Direcção-Geral das Florestas
5. Direcção-Geral de Planeamento e Agricultura
6. Direcção-Geral dos Mercados Agrícolas e da Indústria Agro-alimentar
7. Direcção Regional de Agricultura da Beira Interior
8. Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral
9. Direcção Regional de Agricultura de Entre Douro e Minho

10. Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes
11. Direcção Regional de Agricultura do Alentejo
12. Direcção Regional de Agricultura do Algarve
13. Direcção Regional de Agricultura do Ribatejo e Oeste
14. Gabinete para os Assuntos Agrícolas Comunitários
15. Inspecção Geral e Auditoria de Gestão
16. Instituto da Vinha e do Vinho
17. Instituto de Qualidade Alimentar
18. Instituto Nacional de Investigação Agrária
19. Instituto Regulador Orientador dos Mercados Agrícolas
20. Obra Social — Secretaria Geral
21. Rede de Informação de Contabilidades Agrícolas
22. Secretaria Geral
23. IFADAP — Instituto Financeiro de Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas
24. INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Ministério do Ambiente e Recursos Naturais

1. Direcção-Geral da Qualidade do Ambiente
2. Direcção-Geral dos Recursos Naturais
3. Gabinete dos Assuntos Europeus
4. Gabinete de Estudos e Planeamento
5. Gabinete de Protecção e Segurança Nuclear
6. Instituto Nacional do Ambiente
7. Instituto Nacional de Defesa do Consumidor
8. Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica
9. Secretaria-Geral
10. Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação da Natureza
11. Gabinete do Saneamento Básico da Costa do Estoril
12. Delegações Regionais
13. Instituto Nacional da Água

Ministério do Comércio e Turismo

1. Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria Económica
2. Direcção-Geral de Concorrência e Preços
3. Direcção-Geral de Inspecção Económica
4. Direcção-Geral do Comércio Externo
5. Direcção-Geral do Comércio Interno
6. Direcção-Geral do Turismo
7. Fundo de Turismo
8. Gabinete para os Assuntos Comunitários
9. ICEP — Instituto do Comércio Externo de Portugal
10. Inspecção Geral de Jogos
11. Instituto de Promoção Turística

12. Instituto Nacional de Formação Turística
13. Regiões de turismo
14. Secretaria-Geral
15. ENATUR — Empresa Nacional de Turismo, EP
16. AGA — Administração-Geral do Açúcar e do Alcool, EP

Ministério da Defesa Nacional ⁽¹⁾

1. Estado-Maior General das Forças Armadas
2. Estado-Maior da Força Aérea
3. Comando Logístico-Administrativo da Força Aérea
4. Estado-Maior do Exército
5. Estado-Maior da Armada
6. Direcção-Geral do Material Naval
7. Direcção das Infra-Estruturas Navais
8. Direcção de Abastecimento
9. Fábrica Nacional de Cordoaria
10. Hospital da Marinha
11. Arsenal do Alfeite
12. Instituto Hidrográfico
13. Direcção-Geral de Armamento
14. Direcção-Geral de Pessoal e Infra-estruturas
15. Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional
16. Instituto de Defesa Nacional
17. Secretaria-Geral

Ministério da Educação

1. Auditoria Jurídica
2. Direcção-Geral da Administração Escolar
3. Direcção-Geral da Extensão Educativa
4. Direcção-Geral do Ensino Superior
5. Direcção-Geral dos Desportos
6. Direcção-Geral dos Ensinos Básico e Secundário
7. Direcção Regional de Educação de Lisboa
8. Direcção Regional de Educação do Algarve
9. Direcção Regional de Educação do Centro
10. Direcção Regional de Educação do Norte
11. Direcção Regional de Educação do Sul
12. Editorial do Ministério da Educação
13. Gabinete Coordenador do Ingresso no Ensino Superior
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete do Ensino Tecnológico, Artístico e Profissional

(1) Niet voor oorlogsdoeleinden bestemd materiaal vermeld in bijlage II.

17. Inspeção Geral de Educação
18. Instituto de Cultura da Língua Portuguesa
19. Instituto de Inovação Educacional
20. Instituto dos Assuntos Sociais da Educação
21. Secretaria-Geral

Ministério do Emprego e Segurança Social

1. Auditoria Jurídica
2. Caixa Nacional de Seguros e Doenças Profissionais
3. Caixas de Previdência Social
4. Casa Pia de Lisboa
5. Centro Nacional de Pensões
6. Centros Regionais de Segurança Social
7. Comissão para a Igualdade e Direitos das Mulheres
8. Departamento de Estatística
9. Departamento de Estudos e Planeamento
10. Departamento de Relações Internacionais e Convenções da Segurança Social
11. Departamento para Assuntos do Fundo Social Europeu
12. Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
13. Direcção-Geral da Acção Social
14. Direcção-Geral da Família
15. Direcção-Geral das Relações de Trabalho
16. Direcção-Geral de Apoio Técnico à Gestão
17. Direcção-Geral de Higiene e Segurança no Trabalho
18. Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
19. Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
20. Fundo de Estabilização Financeira da Segurança Social
21. Inspeção Geral da Segurança Social
22. Inspeção Geral do Trabalho
23. Instituto de Gestão Financeira da Segurança Social
24. Instituto do Emprego e Formação Profissional
25. Instituto Nacional para o Aproveitamento dos Tempos Livres dos Trabalhadores
26. Secretaria-Geral
27. Secretariado Nacional de Reabilitação
28. Serviços Sociais do MESS
29. Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Ministério das Finanças

1. ADSE — Direcção-Geral de Protecção aos Funcionários e Agentes da Administração Pública
2. Auditoria Jurídica
3. Direcção-Geral da Administração Pública
4. Direcção-Geral da Contabilidade Pública e Intendência Geral do Orçamento
5. Direcção-Geral da Junta de Crédito Público

6. Direcção-Geral das Alfândegas
7. Direcção-Geral das Contribuições e Impostos
8. Direcção-Geral do Património do Estado
9. Direcção-Geral do Tesouro
10. Gabinete de Estudos Económicos
11. Gabinete dos Assuntos Europeus
12. GAFEFP — Gabinete para a análise do Financiamento do Estado e das Empresas Públicas
13. Inspeção Geral de Finanças
14. Instituto de Informática
15. Junta de Crédito Público
16. Secretaria-Geral
17. SOFE — Serviços Sociais do Ministério das Finanças

Ministério da Indústria e Energia

1. Delegação Regional da Indústria e Energia de Lisboa e Vale do Tejo
2. Delegação Regional da Indústria e Energia do Alentejo
3. Delegação Regional da Indústria e Energia do Algarve
4. Delegação Regional da Indústria e Energia do Centro
5. Delegação Regional da Indústria e Energia do Norte
6. Direcção-Geral da Indústria
7. Direcção-Geral da Energia
8. Direcção-Geral de Geologia e Minas
9. Gabinete de Estudos e Planeamento
10. Gabinete para a Pesquisa e Exploração do Petróleo
11. Gabinete para os Assuntos Comunitários
12. Instituto Nacional da Propriedade Industrial
13. Instituto Português da Qualidade
14. LNETI — Laboratório Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial
15. Secretaria-Geral

Ministério da Justiça

1. Centro de Estudos Judiciários
2. Centro de Identificação Civil e Criminal
3. Centros de Observação e Acção Social
4. Conselho Superior de Magistratura
5. Conservatória dos Registos Centrais
6. Direcção-Geral dos Registos e Notariado
7. Direcção-Geral dos Serviços de Informática
8. Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
9. Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
10. Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
11. Estabelecimentos Prisionais
12. Gabinete de Direito Europeu

13. Gabinete de Documentação e Direito Comparado
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
17. Hospital-prisão de S. João de Deus
18. Instituto Corpus Christi
19. Instituto da Guarda
20. Instituto de Reinserção Social
21. Instituto de S. Domingos de Benfica
22. Instituto Nacional da Política e Ciências Criminais
23. Instituto Navarro Paiva
24. Instituto Padre António Oliveira
25. Instituto S. Fiel
26. Instituto S. José
27. Instituto Vila Fernando
28. Instituto de Criminologia
29. Instituto de Medicina Legal
30. Polícia Judiciária
31. Secretaria-Geral
32. Serviços Sociais

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

1. Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
2. Direcção-Geral de Aviação Civil
3. Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
4. Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
5. Gabinete da Travessia do Tejo
6. Gabinete de Estudos e Planeamento
7. Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa
8. Gabinete do Nó Ferroviário do Porto
9. Gabinete para a Navegabilidade do Douro
10. Gabinete para as Comunidades Europeias
11. Inspeção Geral de Obras Públicas, Transportes e Comunicações
12. Junta Autónoma das Estradas
13. Laboratório Nacional de Engenharia Civil
14. Obra Social do Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
15. Secretaria-Geral

Ministério dos Negócios Estrangeiros

1. Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Administração Financeira
2. Direcção-Geral das Comunidades Europeias
3. Direcção-Geral da Cooperação
4. Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas

5. Instituto de Cooperação Económica
6. Secretaria-Geral

Ministério do Planeamento e Administração do Território

1. Academia das Ciências
 2. Auditoria Jurídica
 3. Centro Nacional de Informação Geográfica
 4. Comissão Coordenadora da Região Centro
 5. Comissão Coordenadora da Região de Lisboa e Vale do Tejo
 6. Comissão Coordenadora da Região do Alentejo
 7. Comissão Coordenadora da Região do Algarve
 8. Comissão Coordenadora da Região Norte
 9. Departamento Central de Planeamento
 10. Direcção-Geral da Administração Autárquica
 11. Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
 12. Direcção-Geral do Ordenamento do Território
 13. Gabinete Coordenador do projecto do Alqueva
 14. Gabinete de Estudos e Planeamento da Administração do Território
 15. Gabinete para os Aeroportos da Região Autónoma da Madeira
 16. Inspeção Geral de Administração do Território
 17. Instituto Nacional de Estatísticas
 18. Instituto António Sérgio de Sector Cooperativo
 19. Instituto de Investigação Científica e Tropical
 20. Instituto Geográfico e Cadastral
 21. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica
 22. Secretaria-Geral
-

BIJLAGE II

LIJST VAN PRODUCTEN, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 5 BETREFFENDE HET PLAATSEN VAN
OPDRACHTEN DOOR AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN DEFENSIE

- Hoofdstuk 25: Zout; zwavel; aarde en steen; gips, kalk en cement
- Hoofdstuk 26: Metaalertsen, slakken en assen
- Hoofdstuk 27: Minerale brandstoffen, aardolie en distillatieproducten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale was
- met uitzondering van:*
- ex 27.10: bijzondere motorbrandstoffen
- Hoofdstuk 28: Anorganische chemische producten; anorganische of organische verbindingen van edele metalen, van radioactieve elementen, van zeldzame aardmetalen en van isotopen
- met uitzondering van:*
- ex 28.09: explosieven
ex 28.13: explosieven
ex 28.14: traangas
ex 28.28: explosieven
ex 28.32: explosieven
ex 28.39: explosieven
ex 28.50: toxicologische producten
ex 28.51: toxicologische producten
ex 28.54: explosieven
- Hoofdstuk 29: Organische chemische producten
- met uitzondering van:*
- ex 29.03: explosieven
ex 29.04: explosieven
ex 29.07: explosieven
ex 29.08: explosieven
ex 29.11: explosieven
ex 29.12: explosieven
ex 29.13: toxicologische producten
ex 29.14: toxicologische producten
ex 29.15: toxicologische producten
ex 29.21: toxicologische producten
ex 29.22: toxicologische producten
ex 29.23: toxicologische producten
ex 29.26: explosieven
ex 29.27: toxicologische producten
ex 29.29: explosieven
- Hoofdstuk 30: Farmaceutische producten
- Hoofdstuk 31: Meststoffen
- Hoofdstuk 32: Looi- en verextracten; looizuur (tannine) en derivaten daarvan; kleur- en verfstoffen, verf en vernis en verfmiddelen; mastiek; inkt
- Hoofdstuk 33: Etherische oliën en harsaroma's; parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische producten
- Hoofdstuk 34: Zeep, organische tensioactieve producten; wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's en tandtechnische waspreparaten

- Hoofdstuk 35: Eiwitstoffen; lijm; enzymen
- Hoofdstuk 37: Produkten voor fotografie en cinematografie
- Hoofdstuk 38: Diverse produkten van de chemische industrie
met uitzondering van:
ex 38.19: toxicologische produkten
- Hoofdstuk 39: Kunstmatige plastische stoffen, ethers en esters van cellulose, kunstharsen en werken daarvan
met uitzondering van:
ex 39.03: explosieven
- Hoofdstuk 40: Rubber (natuurlijke en synthetische rubber en factis) en werken van rubber
met uitzondering van:
ex 40.11: kogelbestendige banden
- Hoofdstuk 41: Huiden, vellen en leder
- Hoofdstuk 42: Lederwaren; zadel- en tuigmakerswerk; reisartikelen, dameshandtassen en dergelijke bergingsmiddelen; werken van darmen
- Hoofdstuk 43: Pelterijen en bontwerk; namaakbont
- Hoofdstuk 44: Hout, houtskool en houtwaren
- Hoofdstuk 45: Kurk en kurkwaren
- Hoofdstuk 46: Vlechtwerk en mandenmakerswerk
- Hoofdstuk 47: Stoffen voor het vervaardigen van papier
- Hoofdstuk 48: Papier en karton; cellulose-, papier- en kartonwaren
- Hoofdstuk 49: Artikelen van de boekhandel en produkten van de grafische kunst
- Hoofdstuk 65: Hoofddeksels en delen daarvan
- Hoofdstuk 66: Paraplu's, parasols, wandelstokken, zweepen, rijzweepen, alsmede delen daarvan
- Hoofdstuk 67: Geprepareerde veren en geprepareerd dons en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar
- Hoofdstuk 68: Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen
- Hoofdstuk 69: Keramische produkten
- Hoofdstuk 70: Glas en glaswerk
- Hoofdstuk 71: Echte parels, natuurlijke en andere edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplaatst met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancy-bijouterieën
- Hoofdstuk 73: Gietijzer, ijzer en staal
- Hoofdstuk 74: Koper
- Hoofdstuk 75: Nikkel

- Hoofdstuk 76: Aluminium
- Hoofdstuk 77: Magnesium, beryllium (glucinium)
- Hoofdstuk 78: Lood
- Hoofdstuk 79: Zink
- Hoofdstuk 80: Tin
- Hoofdstuk 81: Andere onedele metalen
- Hoofdstuk 82: Gereedschap; messenmakerswerk, lepels en vorken, van onedel metaal
met uitzondering van:
ex 82.05: gereedschap
ex 82.07: stukken gereedschap
- Hoofdstuk 83: Allerlei werken van onedele metalen
- Hoofdstuk 84: Kernreactoren, stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, alsmede delen daarvan
met uitzondering van:
ex 84.06: motoren
ex 84.08: andere voortstuwingsmiddelen
ex 84.45: machines
ex 84.53: automatische gegevensverwerkende machines
ex 84.55: delen van post 84.53
ex 84.59: kernreactoren
- Hoofdstuk 85: Elektrische machines, apparaten en toestellen; artikelen voor elektrotechnisch gebruik
met uitzondering van:
ex 85.13: telecommunicatie
ex 85.15: zendtoestellen
- Hoofdstuk 86: Rollend en ander materieel voor spoor- en tramwegen; niet elektrische signaal- en waarschuwingstoestellen voor het verkeer
met uitzondering van:
ex 86.02: gepantserde locomotieven
ex 86.03: andere gepantserde locomotieven
ex 86.05: gepantserde wagons
ex 86.06: rijdende werkplaatsen
ex 86.07: wagons
- Hoofdstuk 87: Automobielen, tractors, rijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen, voor vervoer over land
met uitzondering van:
87.08: gevechtswagens en pantserauto's
ex 87.01: tractoren
ex 87.02: militaire voertuigen
ex 87.03: takelwagens
ex 87.09: motorrijwielen
ex 87.14: aanhangwagens
- Hoofdstuk 89: Scheepvaart
met uitzondering van:
89.01 A: oorlogsschepen

- Hoofdstuk 90: Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen
- met uitzondering van:*
- ex 90.05: binocles
 - ex 90.13: diverse instrumenten, lasers
 - ex 90.14: telemeters
 - ex 90.28: elektrische of elektronische meetinstrumenten
 - ex 90.11: microscopen
 - ex 90.17: instrumenten voor de geneeskunde
 - ex 90.18: toestellen voor mechanische therapie
 - ex 90.19: orthopedische toestellen
 - ex 90.20: röntgentoestellen
- Hoofdstuk 91: Uurwerken
- Hoofdstuk 92: Muziekinstrumenten; toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid en beelden voor televisie; delen en toebehoren van deze instrumenten en toestellen
- Hoofdstuk 94: Meubelen (ook voor medisch of voor chirurgisch gebruik); artikelen voor bedden en dergelijke artikelen
- met uitzondering van:*
- ex 94.01 A: zitmeubelen voor vliegtuigen
- Hoofdstuk 95: Stoffen geschikt om te worden gesneden of te worden gevormd, in bewerkte staat (werken daaronder begrepen)
- Hoofdstuk 96: Borstelwerk, kwasten en penselen, bezems, poederkwastjes en zeven
- Hoofdstuk 98: Diverse werken
-

BIJLAGE III

TECHNISCHE SPECIFICATIES IN DE ZIN VAN DEZE RICHTLIJN

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „*technische specificatie*”: alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in het bestek, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een materiaal, een produkt of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbestedende dienst is bestemd. Deze technische voorschriften omvatten het niveau van kwaliteit en gebruiksgeschiktheid, veiligheid en afmetingen, met inbegrip van de voorschriften voor het materiaal, het produkt of de levering inzake het systeem voor het waarborgen van de kwaliteit, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, het merken of etiketteren;
2. „*norm*”: een technische specificatie die door een erkende normaliseringsinstelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd, waarvan de inachtneming in beginsel niet verplicht is;
3. „*Europese norm*”: een norm die door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN) of het Europees Comité voor Elektrotechnische Normalisatie (Cenelec) als „Europese norm (EN)” of „Harmonisatiebescheid (HD)” is goedgekeurd volgens de gemeenschappelijke regels van deze organisaties;
4. „*Europese technische goedkeuring*”: op de bevinding dat aan de fundamentele voorschriften wordt voldaan, gebaseerde, gunstig uitvallende technische beoordeling waarbij een produkt geschikt wordt verklaard voor het gebruik voor bouwdoeleinden volgens zijn intrinsieke eigenschappen en de voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden. De Europese technische goedkeuring wordt afgegeven door de dien einde door de Lid-Staat erkende instelling;
5. „*Gemeenschappelijke technische specificatie*”: de technische specificatie die volgens een door de Lid-Staten erkende procedure is opgesteld met het oog op een uniforme toepassing in alle Lid-Staten en die in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* is bekendgemaakt.

BIJLAGE IV

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR LEVERINGEN

A. Voorinformatie

1. De naam, het adres, het telegramadres, het telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst en, indien het een andere dienst betreft, van de dienst waaraan nadere inlichtingen kunnen worden gevraagd.
2. Aard en hoeveelheid van de te leveren goederen: CPA-indeling.
3. De beoogde datum waarop de gunningsprocedures van de opdracht(en) worden ingeleid (indien bekend).
4. Overige inlichtingen.
5. Datum van verzending van de aankondiging.
6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

B. Openbare procedure

1. De naam, het adres, het telegramadres, het telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) De wijze van aanbesteding.
b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van levering.
b) De aard en hoeveelheid van de te leveren goederen: CPA-indeling.
c) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor de leveranciers om in te schrijven voor gedeelten van de vereiste leveringen.
4. Eventueel opgelegde leveringstermijn.
5. a) Naam en adres van de dienst waar het bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd.
b) De uiterste datum voor deze aanvraag.
c) In voorkomend geval, het ter verkrijging van genoemde stukken te betalen bedrag en de betalingswijze.
6. a) De uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.
b) Het adres waar zij moeten worden ingediend.
c) De taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
7. a) De personen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten.
b) Dag, uur en plaats van de opening.
8. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen.
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld.
10. In voorkomend geval, de rechtsvorm die de combinatie van leveranciers aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
11. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede de nodige gegevens en bescheiden voor de beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de leverancier moet voldoen.
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.
13. De bij de gunning aan te leggen criteria. Andere criteria dan dat van de laagste prijs worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen.
14. In voorkomend geval, het verbod van varianten.
15. Overige inlichtingen.
16. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.

17. Datum van verzending van de aankondiging.
18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

C. Niet-openbare procedure

1. De naam, het adres, het telegramadres, het telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) De wijze van aanbesteding.
b) In voorkomend geval, de rechtvaardiging van het gebruik van de versnelde procedure.
c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van levering.
b) Aard en hoeveelheid van de te leveren produkten: CPA-indeling.
c) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor de leveranciers om in te schrijven voor gedeelten van de vereiste leveringen.
4. Eventueel opgelegde leveringstermijn.
5. In voorkomend geval, de rechtsvorm die de combinatie van de leveranciers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.
6. a) De uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
b) Het adres waar zij moeten worden ingediend.
c) De taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.
8. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen.
9. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan hij moet voldoen, te kunnen beoordelen.
10. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover deze niet zijn opgenomen in de uitnodiging tot inschrijving.
11. Het beoogde aantal leveranciers dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd, of het minimum- en maximaantal.
12. In voorkomend geval, het verbod van varianten.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan.
15. Datum van verzending van de aankondiging.
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

D. Procedure van gunning via onderhandelingen

1. De naam, het adres, het telegramadres, het telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) De wijze van aanbesteding.
b) In voorkomend geval, de rechtvaardiging van het gebruik van de versnelde procedure.
c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan.
3. a) Plaats van levering.
b) Aard en hoeveelheid van de te leveren produkten: CPA-indeling.
c) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor de leveranciers om in te schrijven voor gedeelten van de vereiste leveringen.
4. Eventueel opgelegde leveringstermijn.
5. In voorkomend geval, de rechtsvorm die de combinatie van de leveranciers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben.

6. a) De uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming.
b) Het adres waar zij moeten worden ingediend.
c) De taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
7. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen.
8. Gegevens over de eigen situatie van de leverancier, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan zij moeten voldoen, te kunnen beoordelen.
9. Het beoogde aantal leveranciers dat tot inschrijving zal worden uitgenodigd, of het minimum- en maximaantal.
10. In voorkomend geval, het verbod van varianten.
11. In voorkomend geval, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde leveranciers.
12. De data van voorgaande bekendmakingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum van verzending van de aankondiging.
15. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

E. Geplaatste opdrachten

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.
2. Wijze van aanbesteding. In het geval van een procedure van gunning via onderhandelingen zonder voorafgaande bekendmaking van een aankondiging van opdracht, de redenen waarom van die procedure gebruik is gemaakt (artikel 6, lid 3).
3. Datum van de gunning.
4. Criteria voor de gunning.
5. Aantal ontvangen offertes.
6. Naam en adres van de leverancier(s).
7. De aard en hoeveelheid van de geleverde goederen: CPA-indeling.
8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum).
9. In voorkomend geval, waarde en gedeelte van de overeenkomst dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven.
10. Overige inlichtingen.
11. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
12. Datum van verzending van onderhavige aankondiging.
13. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

BIJLAGE V

TERMIJNEN VOOR OMZETTING EN TOEPASSING

| Richtlijn 77/62/EEG ⁽¹⁾ | Gewijzigd bij Richtlijn | | | | Gewijzigd bij de Toetredingsakte | |
|------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| | 80/767/EEG ⁽²⁾ | 88/295/EEG ⁽³⁾ | 90/531/EEG ⁽⁴⁾ | 92/50/EEG ⁽⁵⁾ | GR ⁽⁶⁾ | ES, PT ⁽⁷⁾ |
| Artikel 1, onder a) | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 1, onder b) en c) | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 1, onder d) en f) | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 2, lid 1 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 2, lid 2 | | Gewijzigd | Gewijzigd | | | |
| Artikel 2, lid 3 | | | | | | |
| Artikel 2 bis | | Ingevoegd | | | | |
| Artikel 3 | | | | | | |
| Artikel 4 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 5 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 5, lid 1, onder c) | | | | Gewijzigd | | |
| Artikel 6 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 7 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 8 | | | | | | |
| Artikel 9 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 10, lid 1 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 10, leden 2 tot en met 4 | | | | | | |
| Artikel 11, leden 1 tot en met 3 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 11, leden 4 tot en met 6 | | | | | | |
| Artikel 12, lid 1 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 12, leden 2 en 3 | | | | | | |
| Artikel 13 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 14 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 15 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 16 | | | | | | |
| Artikel 17 | | | | | | |
| Artikel 18 | | | | | | |
| Artikel 19, lid 1 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 19, lid 2 | | | | | | |
| Artikel 20 | | | | | | |
| Artikel 21, lid 1 | | | | | | |
| Artikel 21, lid 2 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 22 | | | | | | |
| Artikel 23 | | | | | | |
| Artikel 24 | | | | | | |
| Artikel 25 | | | | | | |
| Artikel 26 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 27 | | | | | | |
| Artikel 28 | | | | | | |
| Artikel 29 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 30 | | | | | | |
| Artikel 31 | | | | | | |
| Artikel 32 | | | | | | |
| Bijlage I | | Gewijzigd | | | Gewijzigd | Gewijzigd |
| Bijlage II | | Gewijzigd | | | | |

| Richtlijn 77/62/EEG ⁽¹⁾ | Gewijzigd bij Richtlijn | | | | Gewijzigd bij de Toetredingsakte | |
|------------------------------------|--|--|---------------------------|--------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| | 80/767/EEG ⁽²⁾ | 88/295/EEG ⁽³⁾ | 90/531/EEG ⁽⁴⁾ | 92/50/EEG ⁽⁵⁾ | GR ⁽⁶⁾ | ES, PT ⁽⁷⁾ |
| Bijlage III | Artikel 1 Artikel 2 Artikel 3 Artikel 4 Artikel 5 Artikel 6 Artikel 7 Artikel 8 Artikel 9 Artikel 10 Artikel 11 Bijlage I Bijlage II | Gewijzigd Vervallen Vervallen Vervallen Vervallen Vervallen | | | | |

⁽¹⁾ EG-9: 24. 6. 1978.
GR: 1. 1. 1983.
ES, PT: 1. 1. 1986.

⁽²⁾ EG-9: 1. 1. 1981.
GR: 1. 1. 1983.
ES, PT: 1. 1. 1986.

⁽³⁾ EG-9: 1. 1. 1989.
GR, ES, PT: 1. 3. 1992.

⁽⁴⁾ EG-9: 1. 1. 1983.
ES: 1. 1. 1996.
GR, PT: 1. 1. 1998.

⁽⁵⁾ EG-12: 1. 7. 1993.

⁽⁶⁾ EG-10: 1. 1. 1983.

⁽⁷⁾ EG-12: 1. 1. 1986.

BIJLAGE VI

CONCORDANTIETABEL

| Deze richtlijn | Richtlijn 77/62/EEG | Richtlijn 80/767/EEG | Richtlijn 88/295/EEG | Richtlijn 90/531/EEG | Richtlijn 92/50/EEG |
|---|--|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| Artikel 1 | Artikel 1 | | | | |
| Artikel 2, lid 1 | Artikel 2, lid 2 | | Artikel 35, lid 1 | | |
| Artikel 2, lid 2 | Artikel 2, lid 3 | | | | |
| Artikel 3 | Artikel 2 bis | | | | |
| Artikel 4 | Artikel 3 | | | | |
| Artikel 5, lid 1, onder a) en b) | Artikel 5, lid 1, onder a) en b) | | | | Artikel 42, lid 1 |
| Artikel 5, lid 1, onder c), eerste alinea | Artikel 5, lid 1, onder c) | | | | |
| Artikel 5, lid 1, onder c), tweede alinea | Artikel 5, lid 1, onder d) | | | | |
| Artikel 5, lid 1, onder d) | — | | | | |
| Artikel 5, leden 2 tot en met 6 | Artikel 5, leden 2 tot en met 6 | | | | |
| Artikel 6, lid 1 | Artikel 6, lid 1 | | | | |
| — | Artikel 6, lid 2 | | | | |
| Artikel 6, lid 2 | Artikel 6, lid 3 | | | | |
| Artikel 6, lid 3, onder a) tot en met e) | Artikel 6, lid 4, onder a) tot en met e) | | | | |
| Artikel 6, lid 4 | Artikel 6, lid 5 | | | | |
| Artikel 7, leden 1 en 2 | — | | | | |
| Artikel 7, lid 3 | Artikel 6, lid 6 | | | | |
| Artikel 8, leden 1 tot en met 4 | Artikel 7, leden 1 tot en met 4 | | | | |
| Artikel 8, lid 5, onder a) en b) | — | | | | |
| Artikel 8, lid 5, onder c) | Artikel 7, lid 5, onder a) tot en met c) | | | | |
| Artikel 8, lid 6 | Artikel 7, lid 6 | | | | |
| Artikel 9, lid 1, eerste alinea | Artikel 9, lid 1, eerste alinea | | | | |
| — | Artikel 9, lid 1, tweede alinea | | | | |
| Artikel 9, lid 1, tweede alinea | — | | | | |
| Artikel 9, leden 2 en 3 | Artikel 9, leden 2 en 3 | | | | |
| Artikel 9, lid 4 | Artikel 9, lid 5 | | | | |
| Artikel 9, lid 5 | Artikel 9, lid 4 | | | | |
| Artikel 9, leden 6 en 7 | Artikel 9, lid 6, eerste alinea | | | | |
| Artikel 9, lid 8 | Artikel 9, lid 6, tweede alinea | | | | |
| Artikel 9, lid 9 | Artikel 9, lid 7 | | | | |
| Artikel 9, lid 10 | Artikel 9, lid 8 | | | | |
| Artikel 9, lid 11 | Artikel 9, lid 9 | | | | |
| Artikel 10 | Artikel 10 | | | | |
| Artikel 11, lid 1 | Artikel 11, lid 1 | | | | |
| Artikel 11, lid 2 | Artikel 11, lid 2 | | | | |
| Artikel 11, lid 2, onder a) tot en met e) | — | | | | |
| Artikel 11, lid 3 | Artikel 11, lid 3 | | | | |
| Artikel 11, lid 4 | Artikel 11, lid 5 | | | | |

| Deze richtlijn | Richtlijn 77/62/EEG | Richtlijn 80/767/EEG | Richtlijn 88/295/EEG | Richtlijn 90/531/EEG | Richtlijn 92/50/EEG |
|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| Artikel 11, lid 5 | Artikel 11, lid 4 | | | | |
| Artikel 11, lid 6 | Artikel 11, lid 6 | | | | |
| Artikel 12 | Artikel 12 | | | | |
| Artikel 13 | Artikel 16 | | | | |
| Artikel 14 | — | | | | |
| Artikel 15 | Artikel 17 | | | | |
| Artikel 16, lid 1 | Artikel 8 | | | | |
| Artikel 16, lid 2 | — | | | | |
| Artikel 17 | — | | | | |
| Artikel 18 | Artikel 18 | | | | |
| Artikel 19, lid 1 | Artikel 19, lid 1 | | | | |
| Artikel 19, leden 2 en 3 | — | | | | |
| Artikel 19, lid 4 | Artikel 19, lid 2 | | | | |
| Artikel 20 | Artikel 20 | | | | |
| Artikel 21, leden 1 en 2 | Artikel 21 | | | | |
| Artikel 22 | Artikel 22 | | | | |
| Artikel 23 | Artikel 23 | | | | |
| Artikel 24 | Artikel 24 | | | | |
| Artikel 25 | — | | | | |
| Artikel 26, leden 1 en 2 | Artikel 25, leden 1 en 2 | | | | |
| — | Artikel 25, leden 3 en 4 | | | | |
| Artikel 27 | Artikel 25, leden 5 tot en met 7 | | | | |
| — | Artikel 26 | | | | |
| — | Artikel 27 | | | | |
| Artikel 28 | | Artikelen 1, lid 1, en 7 | | | |
| Artikel 29, leden 1 en 2 | | Artikel 8, leden 1 en 2 | | | |
| Artikel 29, lid 3 | | Artikel 1, lid 2 | | | |
| Artikel 30 | Artikel 28 | | | | |
| Artikel 31 | Artikel 29 | | | | |
| Artikel 32 | — | | | | |
| Artikel 33 | Artikelen 30 en 31 | Artikelen 9 en 10 | Artikelen 20 en 21 | | |
| Artikel 34 | — | | | | |
| Artikel 35 | — | | | | |
| — | Bijlage I | | | | |
| Bijlage I | | Bijlage I | | | |
| Bijlage II | | Bijlage II | | | |
| Bijlage III, punt 1 | Bijlage II, punt 1 | | | | |
| Bijlage III, punt 2 | Bijlage II, punt 2 | | | | |
| Bijlage III, punt 3 | Bijlage II, punt 3 | | | | |
| Bijlage III, punt 4 | — | | | | |
| Bijlage III, punt 5 | Bijlage II, punt 4 | | | | |
| Bijlage IV, punt A | Bijlage III, punt D | | | | |
| Bijlage IV, punt B | Bijlage III, punt A | | | | |
| Bijlage IV, punt C | Bijlage III, punt B | | | | |
| Bijlage IV, punt D | Bijlage III, punt C | | | | |
| Bijlage IV, punt E | Bijlage III, punt E | | | | |
| Bijlage V | — | | | | |
| Bijlage VI | — | | | | |

RICHTLIJN 93/37/EEG VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, op artikel 66 en op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europees Parlement (2),

In samenwerking met het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat Richtlijn 71/305/EEG van de Raad van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (4) herhaaldelijk en ingrijpend is gewijzigd; dat derhalve zowel om redenen van een rationele ordening van de tekst als om redenen van duidelijkheid genoemde richtlijn dient te worden gecodificeerd;

Overwegende dat bij de gelijktijdige verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten op het gebied van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in de Lid-Staten voor rekening van de Staat, van de territoriale en van de andere publiekrechtelijke instellingen, niet alleen de beperkingen moeten worden opgeheven, maar dat tevens de nationale procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken moeten worden gecoördineerd;

Overwegende dat deze coördinatie zoveel mogelijk de thans in elk van de Lid-Staten bestaande procedures en praktijk dient te respecteren;

Overwegende dat deze richtlijn niet van toepassing is op bepaalde opdrachten voor de uitvoering van werken, gegund in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie, die onder Richtlijn 90/531/EEG vallen;

Overwegende dat het wegens het toenemende belang van concessies op het gebied van openbare werken en wegens

de specifieke aard ervan wenselijk is in de onderhavige richtlijn regels omtrent de bekendmaking daarvan op te nemen;

Overwegende dat opdrachten voor de uitvoering van werken van minder dan 5 000 000 ecu buiten de mededinging kunnen worden gelaten zoals deze in deze richtlijn is geregeld en dat in verband daarmee dient te worden bepaald dat de coördinatiemaatregelen hierop niet van toepassing zullen zijn;

Overwegende dat uitzonderingsgevallen dienen te worden vastgesteld waarin de maatregelen tot coördinatie van de procedures niet behoeven te worden toegepast, doch dat deze gevallen tevens uitdrukkelijk dienen te worden beperkt;

Overwegende dat de procedure van gunning via onderhandelingen als een uitzondering dient te worden beschouwd en daarom slechts kan worden toegepast in deze limitatieve opgesomde gevallen;

Overwegende dat het van belang is gemeenschappelijke regels op technisch gebied op te stellen, waarbij rekening wordt gehouden met het communautaire beleid inzake normalisatie en standaardisatie;

Overwegende dat het, voor de ontwikkeling van een daadwerkelijke mededinging op het gebied van overheidsopdrachten, noodzakelijk is dat de door de aanbestedende diensten van de Lid-Staten opgestelde aankondigingen van opdrachten op communautair niveau bekend worden gemaakt; dat het doel van de in deze aankondigingen gegeven inlichtingen is, de aannemers van de Gemeenschap in staat te stellen uit te maken of de voorgenomen opdrachten voor hen van belang zijn; dat zij te dien einde voldoende dienen te worden ingelicht over de te leveren prestaties en de bijbehorende voorwaarden; dat in het bijzonder in de niet-openbare procedures de bekendmaking ten doel heeft aan de aannemers van de Lid-Staten de mogelijkheid te verschaffen hun belangstelling voor deze opdrachten te tonen, door de aanbestedende diensten te verzoeken hen uit te nodigen voor een inschrijving onder de vereiste voorwaarden;

Overwegende dat de nadere inlichtingen betreffende de opdracht, zoals in de Lid-Staten gebruikelijk is, in het bestek voor elke opdracht of in een gelijkwaardig document moeten zijn opgenomen;

Overwegende dat voor deelneming aan overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken gemeenschappelijke

(1) PB nr. C 46 van 20. 2. 1992, blz. 79.

(2) PB nr. C 125 van 18. 5. 1992, blz. 171, en PB nr. C 305 van 23. 11. 1992, blz. 73.

(3) PB nr. C 106 van 27. 4. 1992, blz. 11.

(4) PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/531/EEG (PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1).

regels dienen te worden opgesteld, die zowel kwalitatieve selectiecriteria als criteria voor de gunning van opdrachten dienen te behelzen;

Overwegende dat het dienstig is te voorzien in de mogelijkheid dat het bepaalde technische voorwaarden betreffende de kennisgevingen en de statistische verslagen die bij deze richtlijn worden vereist, kunnen worden aangepast in het licht van de ontwikkeling van de technische behoeften; dat in bijlage II van deze richtlijn wordt verwezen naar de algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen (NACE); dat de Gemeenschap deze gemeenschappelijke bedrijfsindeling zo nodig kan herzien of vervangen en dat maatregelen moeten worden getroffen om het mogelijk te maken de verwijzigingen naar de NACE-indeling in bijlage II dienovereenkomstig aan te passen;

Overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk mag doen aan de verplichtingen van de Lid-Staten wat de in bijlage VII aangegeven termijnen voor omzetting en toepassing betreft,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder

- a) „overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken”: schriftelijke overeenkomsten onder bezwarende titel die zijn gesloten tussen een aannemer, enerzijds, en een onder b) omschreven aanbestedende dienst, anderzijds, en die betrekking hebben op de uitvoering dan wel het ontwerp alsmede de uitvoering van werken in het kader van een van de in bijlage II vermelde of onder c) bepaalde werkzaamheden, dan wel op het laten uitvoeren met welke middelen dan ook van een werk dat aan de door de aanbestedende dienst vastgestelde eisen voldoet;
- b) „aangebestede diensten”: de Staat, zijn territoriale lichamen, publiekrechtelijke instellingen en verenigingen gevormd door een of meer van deze lichamen of instellingen.

Onder „publiekrechtelijke instelling” wordt verstaan, iedere instelling die:

- is opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang andere dan die van industriële of commerciële aard, en
- rechtspersoonlijkheid heeft, en

- waarvan of wel de activiteiten in hoofdzaak door de Staat, de territoriale of andere publiekrechtelijke instellingen worden gefinancierd, of wel het beheer is onderworpen aan toezicht door deze laatste, of wel de leden van de directie, de raad van bestuur of de raad van toezicht voor meer dan de helft door de Staat, de territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen zijn aangewezen.

De lijsten van de instellingen en van de categorieën van publiekrechtelijke instellingen die voldoen aan de in de tweede alinea van dit punt genoemde criteria, staan in bijlage I. Deze lijsten zijn zo volledig mogelijk en kunnen worden herzien volgens de procedure van artikel 35. Daartoe stellen de Lid-Staten de Commissie op gezette tijden in kennis van de wijzigingen die zijn opgetreden in hun lijsten;

- c) „werk”: het produkt van bouw- dan wel wegebouwkundige werken in hun geheel dat er toe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen;
- d) „concessieovereenkomst voor openbare werken”: een overeenkomst met dezelfde kenmerken als die bedoeld onder a), met uitzondering van het feit dat de tegenprestatie voor de uit te voeren werken bestaat uit hetzij uitsluitend het recht het werk te exploiteren, hetzij uit dit recht, gepaard gaande met een prijs;
- e) „openbare procedures”: de nationale procedures waarbij alle belangstellende aannemers mogen inschrijven;
- f) „niet-openbare procedures”: de nationale procedures waarbij alleen de door de aanbestedende dienst aangezochte aannemers mogen inschrijven;
- g) „onderhandelingsprocedures” of „procedures van gunning via onderhandelingen”: de nationale procedures waarbij de aanbestedende dienst met door hem gekozen aannemers overleg pleegt en via onderhandelingen met een of meer van hen de contractuele voorwaarden vaststelt;
- h) — „inschrijver”: de aannemer die een aanbieding heeft gedaan;
- „gegedigde”: degene die heeft verzocht om een uitnodiging tot deelneming aan een niet-openbare procedure of aan een procedure van gunning via onderhandelingen.

Artikel 2

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de aanbestedende diensten de bepalingen van deze richtlijn naleven of doen naleven, wanneer zij voor een opdracht voor de uitvoering van werken die door een andere instantie dan een aanbestedende dienst is geplaatst rechtstreeks voor meer dan 50 % subsidie verlenen.

2. Lid 1 heeft slechts betrekking op opdrachten die vallen onder klasse 50, groep 502, van de NACE-nomenclatuur

en op opdrachten betreffende bouwwerken voor ziekenhuizen, inrichtingen voor sportbeoefening, recreatie en vrijetijdsbesteding, school- en universiteitsgebouwen en gebouwen met een administratieve bestemming.

Artikel 3

1. Wanneer de aanbestedende diensten een concessieovereenkomst voor openbare werken sluiten, zijn de in artikel 11, leden 3, 6, 7 en 9 tot en met 13, en in artikel 15 bepaalde voorschriften inzake bekendmaking op deze overeenkomst van toepassing wanneer de waarde daarvan gelijk is aan of meer bedraagt dan 5 000 000 ecu.

2. De aanbestedende dienst kan:

- hetzij de concessiehouder van openbare werken verplichten om opdrachten van ten minste 30 % van de totale waarde van de werken waarvoor een concessie wordt verleend, aan derden uit te besteden, met dien verstande dat de mogelijkheid wordt opengelaten dat de gegadigden dit percentage verhogen. Dit minimumpercentage dient in de concessieovereenkomst voor openbare werken te worden vermeld;
- hetzij de gegadigden voor de concessie verzoeken zelf in hun aanbiedingen aan te geven welk percentage van de totale waarde van de werken waarvoor de concessie wordt verleend, zij in voorkomend geval aan derden denken uit te besteden.

3. Wanneer de concessiehouder zelf een van de in artikel 1, onder b), bedoelde aanbestedende diensten is, is deze gehouden om ten aanzien van de door derden uit te voeren werken de bepalingen van deze richtlijn in acht te nemen.

4. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de concessiehouders van openbare werken die geen aanbestedende diensten zijn, de in artikel 11, leden 4, 6, 7 en 9 tot en met 13, alsmede de in artikel 16 bepaalde voorschriften inzake bekendmaking toepassen bij de plaatsing van opdrachten voor de uitvoering van werken bij derden, wanneer de waarde van deze opdrachten gelijk is aan of meer bedraagt dan 5 000 000 ecu. Bekendmaking is echter niet vereist wanneer een opdracht voor de uitvoering van werken aan de in artikel 7, lid 3, genoemde voorwaarden voldoet.

Als derden worden niet beschouwd ondernemingen die een consortium hebben gevormd om de concessie te verwerven of ondernemingen die met deze ondernemingen zijn verbonden.

Onder „verbonden onderneming” wordt verstaan: elke onderneming waarop de concessiehouder direct of indirect een overheersende invloed kan uitoefenen, of elke onderneming die een overheersende invloed kan uitoefenen op de concessiehouder of die, te zamen met de concessiehouder, onderworpen is aan de overheersende invloed van een andere onderneming uit hoofde van eigendom, financiële

deelname of op haar van toepassing zijnde voorschriften. Het vermoeden van overheersende invloed bestaat wanneer een onderneming, direct of indirect, ten opzichte van een andere onderneming:

- de meerderheid van het geplaatste kapitaal van de onderneming bezit, of
- beschikt over de meerderheid van de stemmen die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of
- meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichhoudend orgaan van de onderneming kan aanwijzen.

Bij de concessieaanvragen dient een volledige lijst van deze ondernemingen te worden gevoegd. Deze lijst wordt bijgewerkt naar gelang van latere wijzigingen in de bindingen tussen de ondernemingen.

Artikel 4

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) opdrachten die worden geplaatst op gebieden vermeld in de artikelen 2, 7, 8 en 9 van Richtlijn 90/531/EEG en op de opdrachten die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van die richtlijn;
- b) opdrachten voor de uitvoering van werken, wanneer de werken geheim zijn verklaard of wanneer hun uitvoering overeenkomstig de in de betrokken Lid-Staat geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen gepaard moet gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen, of wanneer de bescherming van de fundamentele belangen van de Lid-Staat zulks vereist.

Artikel 5

Deze richtlijn is niet van toepassing op overheidsopdrachten waarvoor andere procedureregels gelden en die worden geplaatst:

- a) krachtens een tussen een Lid-Staat en een of meer derde landen met inachtneming van het Verdrag gesloten internationale overeenkomst betreffende werken die bestemd zijn voor de gemeenschappelijke uitvoering of exploitatie van een project door de ondertekenende Staten; elke overeenkomst wordt ter kennis gebracht van de Commissie, die overleg kan plegen in het bij Besluit 71/306/EEG ⁽¹⁾ ingestelde Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten;
- b) op grond van een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst betreffende ondernemingen in een Lid-Staat of in een derde land;
- c) volgens de specifieke procedure van een internationale organisatie.

(1) PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 15. Besluit gewijzigd bij Besluit 77/63/EEG (PB nr. 13 van 15. 1. 1977, blz. 15).

Artikel 6

1. Deze richtlijn is van toepassing op overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken waarvan het geraamde bedrag, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde (BTW), gelijk is aan of meer bedraagt dan 5 000 000 ecu.

2. a) De tegenwaarde van de drempel in nationale valuta wordt in beginsel om de twee jaar herzien, te rekenen vanaf 1 januari 1992. Deze tegenwaarden worden berekend op basis van de gemiddelde dagwaarde van die valuta in ecu voor de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van de maand augustus die voorafgaat aan de eerste januari waarop de herziening van kracht wordt. Deze tegenwaarden worden in de eerste dagen van november bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

b) De onder a) bedoelde berekeningsmethode wordt in beginsel twee jaar na de eerste toepassing ervan op voorstel van de Commissie door het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten opnieuw onderzocht.

3. Wanneer een werk wordt verdeeld in percelen voor elk waarvan een opdracht is geplaatst, moet de waarde van elk perceel in aanmerking worden genomen om te beoordelen of het in lid 1 vermelde bedrag is bereikt. Wanneer de totale waarde van de percelen gelijk is aan of meer bedraagt dan het in lid 1 aangegeven bedrag, is dit lid van toepassing op alle percelen. De aanbestedende diensten mogen van lid 1 afwijken voor percelen waarvan de geraamde waarde, exclusief BTW, minder dan 1 000 000 ecu bedraagt, mits de totale waarde van deze percelen samen niet meer belooft dan 20 % van de totale waarde van alle percelen.

4. Werken of opdrachten mogen niet worden gesplitst ten einde deze aan de toepassing van deze richtlijn te onttrekken.

5. Voor de berekening van de in lid 1 van dit artikel alsmede in artikel 7 vermelde bedragen wordt behalve de bedragen voor de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, ook de geraamde waarde in aanmerking genomen van de voor de uitvoering van het werk noodzakelijke goederen welke door de aanbestedende dienst ter beschikking van de aannemer worden gesteld.

Artikel 7

1. Bij het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken passen de aanbestedende diensten de in artikel 1, onder e), f) en g), omschreven procedures toe, aangepast aan deze richtlijn.

2. De aanbestedende diensten kunnen in de volgende gevallen opdrachten voor de uitvoering van werken plaatsen volgens een procedure van gunning via onderhandelingen, na voorafgaande bekendmaking van een uitnodiging

tot inschrijving en selectie van de gegadigden overeenkomstig openbaar gemaakte kwalitatieve criteria:

a) indien de inschrijvingen gedaan in het kader van een openbare of niet-openbare aanbestedingsprocedure onregelmatig zijn, of indien slechts inschrijvingen zijn gedaan die onaanvaardbaar zijn volgens de met de voorschriften van titel IV conforme nationale bepalingen, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd. De aanbestedende diensten maken geen uitnodiging tot inschrijving bekend, indien zij bij de gunning via onderhandelingen alle ondernemingen betrekken die voldoen aan de criteria van de artikelen 24 tot en met 29 en die gedurende de voorafgaande openbare of niet-openbare aanbestedingsprocedures offertes hebben gedaan die aan de formele eisen van de procedure voor het plaatsen van opdrachten voldeden;

b) indien het werken betreft die uitsluitend worden uitgevoerd ten behoeve van onderzoek, proefneming of ontwikkeling, en niet met het doel winst te maken of de kosten van onderzoek en ontwikkeling te dekken;

c) in buitengewone gevallen, indien het werken betreft waarvan de aard en de onzekere omstandigheden een vaststelling vooraf van de totale prijs niet mogelijk maken.

3. De aanbestedende diensten kunnen in de volgende gevallen hun opdrachten voor de uitvoering van werken plaatsen volgens de procedure van gunning via onderhandelingen, zonder voorafgaande bekendmaking van een uitnodiging tot inschrijving:

a) indien in het kader van een openbare of niet-openbare aanbestedingsprocedure geen of geen passende inschrijvingen zijn gedaan, mits de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk worden gewijzigd. Aan de Commissie wordt op haar verzoek een verslag overgelegd;

b) voor werken waarvan de uitvoering om technische of artistieke redenen of om redenen van bescherming van exclusieve rechten slechts aan een bepaalde aannemer kan worden toevertrouwd;

c) voor zover zulks strikt noodzakelijk is, indien de termijnen voor de openbare of niet-openbare procedure dan wel voor de in lid 2 bedoelde procedure van gunning via onderhandelingen wegens dwingende spoed, als gevolg van gebeurtenissen die door de betrokken aanbestedende diensten niet konden worden voorzien, niet in acht kunnen worden genomen. De omstandigheden waarop ter verantwoording van de dwingende spoed een beroep wordt gedaan, mogen in geen geval aan de aanbestedende diensten te wijten zijn;

d) voor aanvullende werken die niet in het oorspronkelijk gegunde project of in het eerste contract waren opgenomen en die als gevolg van onvoorziene omstandigheden voor de uitvoering van het daarin beschreven werk noodzakelijk zijn geworden, mits zij worden gegund aan de aannemer die dit werk uitvoert:

- wanneer deze werken uit technisch of economisch oogpunt niet zonder overwegende bezwaren voor de aanbestedende diensten van de hoofdopdracht kunnen worden gescheiden, of
- wanneer deze werken, hoewel zij van de uitvoering van de oorspronkelijke opdracht kunnen worden gescheiden, voor de vervolmaking ervan strikt noodzakelijk zijn.

Het gezamenlijke bedrag van de ter zake van de aanvullende werken geplaatste opdrachten mag echter niet hoger zijn dan 50 % van het bedrag van de hoofdopdracht;

- e) in geval van nieuwe werken, bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken die door dezelfde aanbestedende diensten aan de met een eerste opdracht belaste aannemer worden toevertrouwd, mits deze werken overeenstemmen met een basisproject dat het voorwerp vormde van een overeenkomstig de in lid 4 bedoelde procedures geplaatste eerste opdracht.

De mogelijkheid om deze procedure toe te passen dient reeds bij het uitschrijven van de aanbesteding van het eerste deel van het werk te worden vermeld, en het totale voor de volgende werken geraamde bedrag wordt door de aanbestedende diensten in aanmerking genomen voor de toepassing van artikel 6. Van deze procedure kan slechts gebruik worden gemaakt gedurende een periode van drie jaar volgende op de oorspronkelijke opdracht.

4. In alle andere gevallen maken de aanbestedende diensten voor het plaatsen van opdrachten voor de uitvoering van werken gebruik van de openbare of van de niet-openbare procedure.

Artikel 8

1. De aanbestedende dienst deelt binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver op diens verzoek de redenen mede voor de afwijzing van zijn aanvraag of van zijn inschrijving op een aanbesteding, en in het geval van een inschrijving op een aanbesteding, de naam van de begunstigde.
2. De aanbestedende dienst deelt de gegadigden of inschrijvers op hun verzoek mede om welke redenen hij heeft besloten een aanbestede opdracht niet te plaatsen of de procedure opnieuw te beginnen. Hij stelt ook het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen van dat besluit in kennis.

3. Over elke gegunde opdracht stellen de aanbestedende diensten een proces-verbaal op dat ten minste het volgende bevat:

- de naam en het adres van de aanbestedende dienst, het voorwerp en de waarde van de opdracht;
- de namen van de uitgekozen gegadigden of inschrijvers, met motivering van die keuze;

- de namen van de uitgesloten gegadigden of inschrijvers en de redenen voor de uitsluiting;
- de naam van de begunstigde en de motivering voor de keuze van zijn offerte, alsmede, indien bekend, het gedeelte van de opdracht dat de begunstigde voornemens is aan derden in onderaanneming te geven;
- voor procedures van gunning via onderhandelingen, de in artikel 7 genoemde omstandigheden die de toepassing van deze procedure rechtvaardigen.

Dit proces-verbaal, of de hoofdpunten ervan, worden de Commissie op haar verzoek toegezonden.

Artikel 9

Ten einde die aannemer te kiezen die het meest geschikt is om in het team te worden opgenomen, kan een bijzondere procedure voor de gunning worden toegepast in geval van opdrachten betreffende het ontwerpen en bouwen van een complex woningen in het kader van de sociale woningbouw met betrekking waartoe, wegens de omvang, de ingewikkeldheid en de vermoedelijke duur der desbetreffende werken, het plan van meet af aan moet worden opgesteld op basis van een nauwe samenwerking in een team, bestaande uit afgevaardigden van de aanbestedende diensten, deskundigen en de aannemer die met de uitvoering van de werken wordt belast.

In het bijzonder geven de aanbestedende diensten in de aankondiging van de opdracht een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de werken, opdat de belangstellende aannemers zich een duidelijk beeld kunnen vormen van het uit te voeren project. Tevens vermelden de aanbestedende diensten in deze aankondiging, overeenkomstig de artikelen 24 tot en met 29, aan welke persoonlijke, technische en financiële voorwaarden de gegadigden moeten voldoen.

Wanneer zij van een dergelijke procedure gebruik maken, passen de aanbestedende diensten de op de niet-openbare procedure betrekking hebbende gemeenschappelijke regels inzake bekendmaking toe en die inzake de criteria voor kwalitatieve selectie.

TITEL II

GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS OP TECHNISCH GEBIED

Artikel 10

1. De in bijlage III vermelde technische specificaties staan in de algemene documenten of in de contractuele documenten die bij iedere opdracht behoren.
2. Onverminderd de verplichte nationale technische voorschriften, voor zover deze met het Gemeenschapsrecht verenigbaar zijn, worden de technische specificaties door de aanbestedende dienst aangegeven door verwijzing naar

ationale normen waarin de Europese normen zijn omgezet, door verwijzing naar Europese technische goedkeuringen of door verwijzing naar gemeenschappelijke technische specificaties.

3. Een aanbestedende dienst mag van lid 2 afwijken, indien:

- a) de normen, de Europese technische goedkeuringen of de gemeenschappelijke technische specificaties geen bepalingen bevatten inzake de vaststelling van de overeenstemming of indien er geen technische middelen zijn om de overeenstemming van een produkt met deze normen, deze Europese technische goedkeuringen of deze gemeenschappelijke technische specificaties afdoende vast te stellen;
- b) de toepassing van deze normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties, de aanbestedende dienst verplicht tot het gebruik van produkten of van materiaal dat met de reeds door de aanbestedende dienst gebruikte apparatuur onverenigbaar is, dan wel tot buitensporig hoge kosten of tot onevenredig grote technische moeilijkheden leidt; zij kan dit echter slechts doen in het kader van een welomschreven en schriftelijk vastgelegde strategie met het oog op een overgang binnen een gestelde termijn naar Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties;
- c) het betrokken project werkelijk innoverend is, waardoor de aanwending van bestaande Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties niet dienstig zou zijn.

4. Aanbestedende diensten die van lid 3 gebruik maken, vermelden, tenzij zulks niet mogelijk is, de redenen daarvoor in de in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakte aankondiging van de opdracht of in het bestek en in elk geval in hun interne documentatie; zij verstrekken deze informatie desgevraagd aan de Lid-Staten en aan de Commissie.

5. Indien ter zake geen Europese normen, Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties bestaan,

- a) worden de technische specificaties aangegeven door verwijzing naar de nationale technische specificaties waarvan is erkend dat zij aan de fundamentele voorschriften van de Gemeenschapsrichtlijnen inzake de technische harmonisatie voldoen, volgens de in die richtlijnen bepaalde procedures en met name volgens die van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde produkten ⁽¹⁾;

- b) kunnen de technische specificaties worden aangegeven door verwijzing naar de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van werken en het gebruik van de produkten;
- c) kunnen de technische specificaties worden aangegeven door verwijzing naar andere documenten.

In dit geval dient in volgorde van voorkeur te worden verwezen naar:

- i) nationale normen ter omzetting van de door het land van de aanbestedende dienst aanvaarde internationale normen;
- ii) andere nationale normen en nationale technische goedkeuringen van het land van de aanbestedende dienst;
- iii) iedere andere norm.

6. Tenzij dergelijke specificaties door het voorwerp van de opdracht worden gerechtvaardigd, verbieden de Lid-Staten het opnemen in de contractclausules die voor een bepaalde opdracht gelden, van technische specificaties die produkten van een bepaald fabrikaat of van een bepaalde herkomst dan wel bijzondere werkwijzen vermelden, waardoor bepaalde ondernemingen worden begunstigd of uitgesloten. Het is met name verboden merken, octrooien of typen, of een bepaalde oorsprong of produktie aan te duiden. Een dergelijke aanduiding, vergezeld van de vermelding „of daarmee overeenstemmend”, is evenwel toegestaan wanneer het de aanbestedende diensten niet mogelijk is door middel van voldoende nauwkeurige en voor alle betrokkenen begrijpelijke technische specificaties het voorwerp van de opdracht te omschrijven.

TITEL III

GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS VOOR DE BEKENDMAKING

Artikel 11

1. De aanbestedende diensten maken door middel van een enuntiatieve aankondiging de hoofdkenmerken bekend van de opdrachten voor de uitvoering van werken die zij voornemens zijn te plaatsen en waarvan het bedrag gelijk is aan of meer bedraagt dan de in artikel 6, lid 1, vermelde drempel.
2. De aanbestedende diensten die een overheidsopdracht voor de uitvoering van een werk wensen te plaatsen volgens een openbare of een niet-openbare procedure dan wel, in de gevallen bedoeld in artikel 7, lid 2, volgens een procedure van gunning via onderhandelingen, geven hun voornemen hiertoe te kennen in een aankondiging.
3. De aanbestedende diensten die van concessies voor de uitvoering van openbare werken gebruik willen maken, geven hun voornemen hiertoe te kennen in een aankondiging.

⁽¹⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

4. De concessiehouders van openbare werken die geen aanbestedende diensten zijn en die een opdracht voor de uitvoering van een werk door een derde wensen te plaatsen in de zin van artikel 3, lid 4, geven hun voornemen hiertoe te kennen in een aankondiging.

5. Aanbestedende diensten die een opdracht hebben gegund, maken het resultaat hiervan in een aankondiging bekend. In bepaalde gevallen behoeven echter sommige gegevens betreffende de gunning van de opdracht niet te worden bekendgemaakt indien openbaarmaking van die gegevens toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde overheids- of particuliere ondernemingen, dan wel indien de eerlijke mededinging tussen de aannemers erdoor zou kunnen worden aangetast.

6. De in de leden 1 tot en met 5 genoemde aankondigingen worden opgesteld overeenkomstig de in de bijlagen IV, V en VI opgenomen modellen en geven de daarin gevraagde inlichtingen nauwkeurig weer.

De aanbestedende diensten mogen geen andere eisen stellen dan die genoemd in de artikelen 26 en 27, wanneer zij inlichtingen vragen betreffende de economische en technische eisen die zij aan aannemers stellen voor hun selectie (bijlage IV, deel B, punt 11, bijlage IV, deel C, punt 10, en bijlage IV, deel D, punt 9).

7. De in de leden 1 tot en met 5 genoemde aankondigingen worden door de aanbestedende diensten zo snel mogelijk en langs de meest passende kanalen toegezonden aan het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen. Bij de in artikel 14 bedoelde versnelde procedure worden de aankondigingen per telexbericht, telegram of telefax verzonden.

De aankondiging bedoeld in lid 1 wordt zo spoedig mogelijk verzonden na het besluit tot goedkeuring van het programma waarop opdrachten voor de uitvoering van werken die de aanbestedende diensten voornemens zijn te plaatsen, zijn gebaseerd.

De in lid 5 genoemde aankondiging wordt uiterlijk 48 dagen na de gunning van de betrokken opdracht verzonden.

8. De in de leden 1 en 5 genoemde aankondigingen worden in extenso in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en via de TED (Tenders Electronic Daily)-databank in de officiële talen van de Gemeenschap bekendgemaakt, waarbij alleen de tekst in de oorspronkelijke taal authentiek is.

9. De in de leden 2, 3 en 4 genoemde aankondigingen worden in extenso in de oorspronkelijke taal bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en via de TED-databank. Een samenvatting met de belangrijkste gegevens van de verschillende aankondigingen

wordt in de andere officiële talen van de Gemeenschap gepubliceerd, waarbij alleen de tekst in de oorspronkelijke taal authentiek is.

10. Het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen maakt de aankondigingen uiterlijk twaalf dagen na toezending bekend. Bij de in artikel 14 bedoelde versnelde procedure wordt deze termijn tot vijf dagen verkort.

11. De bekendmaking van de aankondiging in de officiële bladen of in de pers van het land van de aanbestedende dienst mag niet plaatsvinden vóór de datum van verzending aan het Bureau van officiële publikaties der Europese Gemeenschappen, en moet deze laatste datum vermelden. Zij mag geen andere gegevens bevatten dan die welke in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* verschijnen.

12. De aanbestedende diensten moeten de datum van verzending kunnen aantonen.

13. De kosten van bekendmaking van de aankondigingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* komen voor rekening van de Gemeenschappen. De tekst van de aankondiging mag niet meer dan één bladzijde van het *Publikatieblad* beslaan, hetgeen overeenkomt met ongeveer 650 woorden. Ieder nummer van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* waarin een of meer aankondigingen zijn opgenomen, bevat tevens het model of de modellen waarnaar de bekendgemaakte aankondiging(en) verwijst (verwijzen).

Artikel 12

1. Bij openbare procedures wordt de termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen door de aanbestedende diensten vastgesteld op ten minste 52 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging.

2. De in lid 1 bedoelde termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan worden verkort tot 36 dagen, indien de aanbestedende diensten de in artikel 11, lid 1, bedoelde aankondiging, opgesteld overeenkomstig het model in bijlage IV, deel A, in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben bekendgemaakt.

3. Voor zover daarom tijdig is verzocht, moeten de aanbestedende diensten of de bevoegde diensten de aannemers binnen zes dagen na de ontvangst van dit verzoek de bestekken en aanvullende stukken toezenden.

4. Voor zover daarom tijdig is verzocht, dienen nadere inlichtingen over het bestek door de aanbestedende diensten te worden verstrekt uiterlijk zes dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de inschrijvingen worden ingewacht.

5. Indien de bestekken en de aanvullende stukken of nadere inlichtingen wegens hun omvang niet kunnen wor-

den verstrekt binnen de in leden 3 en 4 gestelde termijnen of indien de inschrijvingen slechts na een bezichtiging op de plaats zelf, of na inzage ter plaatse van de bij het bestek behorende stukken kunnen worden gedaan, dienen de in de leden 1 en 2 bepaalde termijnen dienovereenkomstig te worden verlengd.

Artikel 13

1. Bij niet-openbare procedures en bij procedures van gunning via onderhandelingen in de zin van artikel 7, lid 2, wordt de termijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming door de aanbestedende diensten vastgesteld op ten minste 37 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging.

2. De aanbestedende diensten nodigen de daartoe uitgekozen gegadigden gelijktijdig en schriftelijk tot inschrijving uit. Bij de uitnodigingsbrief moeten het bestek en de aanvullende stukken worden ingesloten. De brief bevat ten minste:

- a) in voorkomend geval, het adres van de dienst waar het bestek en de aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd en de uiterste datum voor deze aanvraag, alsmede het eventueel ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan;
- b) de uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen, het adres waar deze moeten worden ingediend en de taal of talen waarin zij moeten worden gesteld;
- c) een verwijzing naar de bekendgemaakte aankondiging;
- d) de aanduiding van de stukken die eventueel moeten worden bijgesloten, hetzij ter staving van de door de gegadigde overeenkomstig artikel 11, lid 7, verstrekte controleerbare verklaringen, hetzij ter aanvulling van de in dit zelfde artikel vermelde inlichtingen en zulks onder dezelfde voorwaarden als gesteld in de artikelen 26 en 27;
- e) de gunningscriteria, indien deze niet in de aankondiging zijn vermeld.

3. Bij niet-openbare procedures bedraagt de door de aanbestedende diensten vast te stellen termijn voor de ontvangst van de inschrijvingen ten minste 40 dagen, te rekenen vanaf de datum waarop de schriftelijke uitnodiging is verzonden.

4. De in lid 3 genoemde termijn voor de ontvangst van de inschrijvingen kan tot 26 dagen worden verkort, indien de aanbestedende diensten de in artikel 11, lid 1, bedoelde aankondiging, opgesteld overeenkomstig het model in bijlage IV, deel A, in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* hebben bekendgemaakt.

5. De aanvragen tot deelneming aan een procedure voor plaatsing van een opdracht kunnen per brief, telegram, telexbericht of telefax dan wel telefonisch geschieden. In de

laatste vier gevallen moeten zij worden bevestigd per brief die wordt verzonden vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn.

6. Nadere inlichtingen over het bestek, voor zover tijdig aangevraagd, dienen door de aanbestedende diensten te worden verstrekt uiterlijk zes dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de inschrijvingen worden ingewacht.

7. Indien de inschrijvingen slechts na een bezichtiging op de plaats zelf, of na inzage ter plaatse van de bij het bestek behorende stukken kunnen worden gedaan, dient de in de leden 3 en 4 bepaalde termijnen dienovereenkomstig te worden verlengd.

Artikel 14

1. Wanneer het om dringende redenen onmogelijk is de in artikel 13 voorgeschreven termijnen in acht te nemen, kunnen de aanbestedende diensten de volgende termijnen toepassen:

- a) een termijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming, die niet minder mag bedragen dan vijftien dagen, te rekenen vanaf de datum waarop de aankondiging is verzonden;
- b) een termijn voor de ontvangst van de inschrijvingen, die niet minder mag bedragen dan tien dagen, te rekenen vanaf de datum van de uitnodiging.

2. Voor zover tijdig aangevraagd, dienen nadere inlichtingen over het bestek door de aanbestedende diensten te worden verstrekt uiterlijk vier dagen vóór het verstrijken van de termijn waarbinnen de inschrijvingen worden ingewacht.

3. De aanvragen tot deelneming aan de aanbesteding en de uitnodigingen tot indiening van een inschrijving moeten langs de snelst mogelijke kanalen geschieden. Indien de aanvragen tot deelneming aan de aanbesteding per telegram, telexbericht, telefax dan wel telefonisch geschieden, dienen zij te worden bevestigd per brief die wordt verzonden vóór het verstrijken van de in lid 1 bedoelde termijn.

Artikel 15

Aanbestedende diensten die gebruik willen maken van concessies voor de uitvoering van openbare werken, stellen voor de indiening van de inschrijvingen op de concessie een termijn vast, die niet minder dan 52 dagen kan bedragen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging.

Artikel 16

Bij opdrachten voor de uitvoering van werken die worden geplaatst voor concessiehouders van openbare werken die zelf geen aanbestedende dienst zijn, bedraagt de door de concessiehouder vast te stellen termijn voor de ontvangst

van de aanvragen tot deelneming ten minste 37 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging, en de door de concessiehouder vast te stellen termijn voor de ontvangst van de inschrijvingen ten minste 40 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging of van de uitnodiging tot het doen van een inschrijving.

Artikel 17

De aanbestedende diensten kunnen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* aankondigingen bekendmaken betreffende overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken die niet aan de in deze richtlijn verplicht gestelde bekendmaking zijn onderworpen.

TITEL IV

GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS INZAKE DEELNEMING

Hoofdstuk 1

Algemeen

Artikel 18

Gunning vindt, met inachtneming van artikel 19, plaats op de grondslag van de in hoofdstuk 3 van deze titel vermelde criteria, nadat de geschiktheid van de aannemers die niet uit hoofde van artikel 24 zijn uitgesloten, door de aanbestedende diensten is nagegaan overeenkomstig de in de artikelen 26 tot en met 29 vermelde criteria betreffende economische en financiële draagkracht en technische bekwaamheid.

Artikel 19

Wanneer voor de gunning van een opdracht het criterium van de economisch voordeligste aanbieding wordt gehanteerd, mogen de aanbestedende diensten de door de inschrijvers voorgestelde varianten in overweging nemen voor zover die aan de door deze aanbestedende diensten gestelde minimumvereisten voldoen.

De aanbestedende diensten vermelden in het bestek aan welke voorwaarden deze varianten ten minste moeten voldoen, alsmede hoe deze moeten worden ingediend. Indien varianten niet zijn toegestaan, vermelden zij dit in de aankondiging.

De aanbestedende diensten mogen een ingediende variant niet verwerven om de enkele reden dat deze is opgesteld met gebruikmaking van technische specificaties die zijn omschreven door verwijzing naar nationale normen waarin Europese normen zijn omgezet, naar Europese technische goedkeuringen, naar in artikel 10, lid 2, bedoelde gemeen-

schappelijke technische specificaties, of naar in artikel 10, lid 5, onder a) en b), bedoelde nationale technische specificaties.

Artikel 20

In het bestek kan de aanbestedende dienst de inschrijver verzoeken in zijn offerte aan te geven welk gedeelte van de opdracht zij eventueel voornemens is aan derden in onderaanneming te geven.

Deze mededeling laat de aansprakelijkheid van de hoofdaannemer onverlet.

Artikel 21

Combinaties van aannemers mogen inschrijven. Van deze combinaties kan niet worden verlangd dat zij met het oog op de inschrijving een bepaalde rechtsvorm aannemen, doch dit kan wel van een combinatie worden geëist wanneer de opdracht haar is gegund.

Artikel 22

1. Bij niet-openbare procedures en bij procedures van gunning via onderhandelingen kiezen de aanbestedende diensten uit degenen die aan de in de artikelen 24 tot en met 29 gestelde eisen voldoen en aan de hand van de over de eigen situatie van de aannemer verstrekte gegevens en de gegevens en bescheiden die nodig zijn voor de beoordeling van de technische en economische minimumeisen waaraan deze moet voldoen, de gegadigden die zij zullen uitnodigen om in te schrijven of deel te nemen aan de onderhandelingen.

2. Wanneer aanbestedende diensten een opdracht plaatsen volgens de niet-openbare procedure, mogen zij een minimum en een maximum aangeven waartussen zich het aantal ondernemingen zal situeren dat zij voornemens zijn aan te zoeken. Dit minimumaantal en dit maximumaantal worden dan aangegeven in de aankondiging. Deze aantallen hangen af van de aard van het uit te voeren werk. Het minimumaantal mag niet minder bedragen dan vijf. Het maximumaantal kan worden vastgesteld op twintig.

Het aantal gegadigden moet in ieder geval groot genoeg zijn om een werkelijke mededinging te garanderen.

3. Wanneer aanbestedende diensten in de gevallen bedoeld in artikel 7, lid 2, een opdracht plaatsen volgens de procedure van gunning via onderhandelingen, mag het aantal gegadigden dat tot de onderhandelingen wordt toegelaten, niet lager zijn dan drie, voor zover er voldoende geschikte gegadigden zijn.

4. Elke Lid-Staat draagt er zorg voor dat de aanbestedende diensten zich zonder discriminatie en onder dezelfde voorwaarden als die welke zij voor hun eigen onderdanen stellen, tot aannemers van de andere Lid-Staten wenden die aan de vereisten voldoen.

Artikel 23

1. De aanbestedende diensten kunnen, al dan niet op last van een Lid-Staat, in het bestek aangeven bij welke dienst of diensten de inschrijvers de ter zake dienende informatie kunnen verkrijgen over de verplichtingen die ter zake van de arbeidsbescherming en de arbeidsvoorwaarden gelden in de Lid-Staat, de regio of de plaats waar de werken worden uitgevoerd, en die van toepassing zijn op de werkzaamheden die tijdens de uitvoering van de opdracht op het werkterrein worden verricht.

2. De aanbestedende diensten die de in lid 1 vermelde informatie verstrekken, verzoeken de inschrijvers of degenen die deelnemen aan een aanbestedingsprocedure, aan te geven dat zij bij de voorbereiding van hun offerte rekening hebben gehouden met de verplichtingen die voor hen voortvloeien uit de bepalingen inzake arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden die gelden op de plaats waar de werken worden uitgevoerd. Deze bepaling staat niet in de weg van de toepassing van artikel 30, lid 4, inzake de verificatie van abnormaal lage offertes.

Hoofdstuk 2

Criteria voor de kwalitatieve selectie

Artikel 24

Van deelneming aan een opdracht kan worden uitgesloten iedere aannemer:

- a) die staat van faillissement of van liquidatie verkeert, die zijn werkzaamheden heeft gestaakt, of die het voorwerp is van een surséance van betaling of een akkoord dan wel die in een andere soortgelijke toestand verkeert ingevolge een gelijkaardige procedure van de nationale wettelijke regeling;
- b) wiens faillissement of liquidatie is aangevraagd of tegen wie een procedure van surséance van betaling of akkoord dan wel een andere soortgelijke procedure die in de nationale wettelijke regeling is voorzien, aanhangig is gemaakt;
- c) die, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld is geweest voor een delict dat de professionele integriteit van de aannemer in het gedrang brengt;
- d) die in de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende diensten aannemelijk kunnen maken;
- e) die niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan ten aanzien van de betaling van de sociale-verzekeringsbijdragen overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij gevestigd is of van het land van de aanbestedende dienst;
- f) die niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan ten aanzien van de betaling van zijn belastingen overeenkom-

stig de wettelijke bepalingen van het land waar hij gevestigd is of van het land van de aanbestedende dienst;

- g) die zich in ernstige mate schuldig heeft gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van de inlichtingen die overeenkomstig dit hoofdstuk kunnen worden verlangd.

Indien de aanbestedende dienst van de aannemer het bewijs verlangt dat hij niet in een van de onder a), b), c), e) en f) genoemde omstandigheden verkeert, aanvaardt deze dienst als voldoende bewijs:

- voor a), b) en c) een uittreksel uit het strafregister of, bij ontbreken daarvan, een gelijkwaardig document, afgegeven door een gerechtelijke of bevoegde overheidsinstantie van het land van oorsprong of van herkomst en waaruit blijkt dat aan deze eisen is voldaan;
- voor e) en f) een door een bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat afgegeven getuigschrift.

Indien geen zodanig document of getuigschrift door het betrokken land wordt afgegeven, kan dit worden vervangen door een verklaring onder eed — of, in de Lid-Staten waar niet in een eed is voorzien, door een plechtige verklaring — die door betrokkene is afgelegd ten overstaan van een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst.

De Lid-Staten wijzen de instanties en organisaties aan die voor de afgifte van vorengenoemde documenten bevoegd zijn en stellen de overige Lid-Staten en de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 25

Iedere aannemer die aan een overheidsopdracht voor de uitvoering van werken wenst deel te nemen, kan worden verzocht aan te tonen dat hij volgens de eisen van de wetgeving van de Lid-Staat waar hij is gevestigd, in het beroepsregister is ingeschreven:

- voor België: „Handelsregister — Registre du commerce”;
- voor Denemarken: „Handelsregistret”, „Aktieselskabsregistret” of „Erhvervsregistret”;
- voor Duitsland: „Handelsregister” en „Handwerksrolle”;
- voor Griekenland: het Register van erkende ondernemingen „Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων” — ΜΕΕΠ van het Ministerie voor Milieu, Ruimtelijke Ordening en Openbare Werken (ΥΠΕΧΩΔΕ).;
- voor Spanje: „Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo”;
- voor Frankrijk: „Registre du commerce” en „Répertoire des métiers”;

- voor Italië: „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”;
- voor Luxemburg: „Registre aux firmes” en „Rôle de la chambre des métiers”;
- voor Nederland: „Handelsregister”;
- voor Portugal: „Comissão de Alvarás de Empresas de Obras Públicas e Particulares (CAEOPP)”;
- voor het Verenigd Koninkrijk en voor Ierland kan de aannemer worden verzocht een attest van de „Registrar of Companies” of de „Registrar of Friendly Societies” over te leggen of, bij ontstentenis daarvan, een attest dat de betrokkene onder ede heeft verklaard het betrokken beroep uit te oefenen in het land waar hij zich op een bepaalde plaats en onder een welbepaalde handelsnaam heeft gevestigd.

Artikel 26

1. In het algemeen kan de financiële en economische draagkracht van de aannemer worden aangetoond door een of meer van de volgende referenties:

- a) passende bankverklaringen;
- b) overlegging van balansen of van balansuittreksels van de onderneming, indien de wetgeving van het land waar de aannemer is gevestigd, de bekendmaking van balansen voorschrijft;
- c) een verklaring betreffende de totale omzet en de omzet aan werken van de onderneming over de laatste drie boekjaren.

2. De aanbestedende diensten geven in de aankondiging of in de uitnodiging tot inschrijving de referentie(s) aan die zij verlangen, evenals de andere bewijsstukken dan in lid 1, onder a), b) en c), bedoeld, die moeten worden overgelegd.

3. Indien de aannemer om gegronde redenen niet in staat is de door de aanbestedende dienst gevraagde referenties over te leggen, kan hij zijn economische en financiële draagkracht aantonen met andere documenten die de aanbestedende dienst geschikt acht.

Artikel 27

1. De technische bekwaamheid van de aannemer kan worden aangetoond:

- a) door studie- en beroepsdiploma's van de aannemer en/of van het stafpersoneel van de onderneming en in het bijzonder van degenen die met de leiding van de werken zijn belast;
- b) door een lijst van de in de laatste vijf jaren uitgevoerde werken; deze lijst wordt voor de belangrijkste werken gestaafd door verklaringen inzake de goede uitvoering. In deze verklaringen dienen het bedrag van de werken, alsmede tijd en plaats van uitvoering te worden ver-

meld, en voorts moet eruit blijken of zij vakkundig zijn uitgevoerd en op regelmatige wijze tot een goed einde zijn gebracht. De bevoegde autoriteit zal de verklaring in voorkomend geval rechtstreeks aan de aanbestedende dienst toezenden;

- c) door een verklaring welke de outillage, het materieel en de technische uitrusting vermeldt, waarover de aannemer voor de uitvoering van het werk beschikt;
- d) door een verklaring betreffende de gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting van de onderneming en de omvang van haar staf gedurende de laatste drie jaar;
- e) door een verklaring waarin de al dan niet tot de onderneming behorende technici of technische organen worden vermeld, waarover de aannemer voor de uitvoering van het werk beschikt.

2. De aanbestedende dienst geeft in de aankondiging of in de uitnodiging aan, welke van deze referenties zij verlangt.

Artikel 28

Binnen de grenzen van de artikelen 24 tot en met 27, kan de aanbestedende dienst verlangen dat de aannemer de overgelegde getuigschriften en bescheiden aanvult of nader toelicht.

Artikel 29

1. De Lid-Staten waar officiële lijsten van erkende aannemers bestaan, dienen deze lijsten aan te passen aan de artikel 24, onder a) tot en met d) en onder g), en aan de artikelen 25, 26 en 27.

2. De op een officiële lijst ingeschreven aannemers kunnen bij elke aanbesteding en door de bevoegde autoriteit afgegeven bewijs van inschrijving aan de aanbestedende dienst overleggen. Op dit bewijs worden de referenties vermeld op grond waarvan de inschrijving op de lijst mogelijk was, alsmede de classificatie welke deze lijst behelst.

3. De door de bevoegde autoriteit bevestigde inschrijving op een officiële lijst vormt ten aanzien van de aanbestedende diensten van de andere Lid-Staten slechts een vermoeden van geschiktheid voor de werken die met de classificatie van de aannemer overeenkomen in de zin van artikel 24, onder a) tot en met d) en onder g), artikel 25, artikel 26, onder b) en c), en artikel 27, onder b) en d).

De gegevens welke uit de inschrijving op een officiële lijst kunnen worden afgeleid, kunnen niet ter discussie worden gesteld. Niettemin kan met betrekking tot de betaling van de bijdragen aan de sociale verzekering, van elke ingeschreven aannemer bij elke aanbesteding een aanvullende verklaring worden verlangd.

De voorgaande bepalingen worden door de aanbestedende diensten van de andere Lid-Staten alleen toegepast op aannemers die zijn gevestigd in het land waar de officiële lijst is opgesteld.

4. Voor de inschrijving van aannemers uit andere Lid-Staten op een officiële lijst kunnen geen andere bewijzen en verklaringen worden verlangd dan van nationale aannemers en in geen geval andere dan die welke in de artikelen 24 tot en met 27 zijn vermeld.

5. De Lid-Staten waar officiële lijsten bestaan, delen aan de andere Lid-Staten het adres van de instantie mede waaraan verzoeken tot inschrijving kunnen worden gericht.

Hoofdstuk 3

Gunningscriteria

Artikel 30

1. De criteria aan de hand waarvan de aanbestedende dienst een opdracht gunt, zijn

- a) hetzij alleen de laagste prijs;
- b) hetzij, indien de gunning aan de inschrijver met de economisch voordeligste aanbieding plaatsvindt, verschillende criteria die variëren naar gelang van de aard van de opdracht, zoals de prijs, de termijn voor uitvoering, de gebruikskosten, de rentabiliteit, de technische waarde.

2. In het geval van lid 1, onder b), vermeldt de aanbestedende dienst in het bestek of in de aankondiging van de opdracht alle gunningscriteria die hij voornemens is te hanteren, zo mogelijk in afnemende volgorde van het belang dat eraan wordt gehecht.

3. Lid 1 is niet van toepassing wanneer een Lid-Staat in het kader van een bij de vaststelling van deze richtlijn geldende regeling waarbij aan bepaalde inschrijvers preferentie wordt verleend, voor de gunning van opdrachten van andere criteria uitgaat, mits de regeling verenigbaar is met het Verdrag.

4. Indien voor een bepaalde opdracht inschrijvingen worden gedaan die in verhouding tot het uit te voeren werk abnormaal laag lijken, verzoekt de aanbestedende dienst, vóór hij deze inschrijvingen kan afwijzen, schriftelijk om de door hem dienstig geachte preciseringen over de samenstelling van de inschrijving en onderzoekt hij de samenstelling aan de hand van de ontvangen toelichtingen, waarbij hij rekening houdt met de verstrekte motivering.

De aanbestedende dienst kan motiveringen in aanmerking nemen die betrekking hebben op de zuinigheid van het bouwprocédé, de gekozen technische oplossingen, de uitzonderlijk gunstige omstandigheden waarvan de inschrijver voor de uitvoering van de werken kan profiteren, of de originaliteit van diens ontwerp.

Indien in de stukken is bepaald dat de opdracht aan de laagste inschrijver wordt gegund, is de aanbestedende dienst verplicht de Commissie mede te delen welke te laag beoordeelde inschrijvingen zijn afgewezen.

Tot eind 1992 evenwel mag de aanbestedende dienst, wanneer dit volgens de geldende nationale wetgeving is toegestaan, bij uitzondering en met uitsluiting van elke discriminatie op grond van nationaliteit, zonder de in de eerste alinea vermelde procedure te volgen inschrijvingen afwijzen die abnormaal laag zijn in verhouding tot de prestatie, wanneer het aantal dergelijke inschrijvingen voor een bepaalde opdracht zo groot is, dat het volgen van deze procedure een aanzienlijke vertraging zou veroorzaken en het met de uitvoering van de betrokken opdracht samenhangende openbare belang zou worden geschaad. In de in artikel 11, lid 5, bedoelde aankondiging wordt vermeld dat van deze uitzonderingsprocedure gebruik wordt gemaakt.

Artikel 31

1. Tot en met 31 december 1992 laat deze richtlijn onverlet de toepassing van de bestaande nationale voorschriften betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken die de vermindering van de regionale ongelijkheden en de bevordering van de werkgelegenheid in minder begunstigde regio's en in door de achteruitgang van de industrie getroffen gebieden beogen, mits deze voorschriften verenigbaar zijn met het Verdrag, en met name met de beginselen van het verbod van elke discriminatie op grond van nationaliteit, van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten, alsmede met de internationale verplichtingen van de Gemeenschap.

2. Lid 1 geldt onverminderd het bepaalde in artikel 30, lid 3.

Artikel 32

1. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de nationale voorschriften, bedoeld in artikel 30, lid 3, en in artikel 31, en van de wijze waarop zij worden toegepast.

2. De betrokken Lid-Staten doen de Commissie over de toepassing van de in lid 1 bedoelde maatregelen jaarlijks een verslag toekomen. Deze verslagen worden voorgelegd aan het Raadgevend Comité inzake de overheidsopdrachten.

TITEL V

SLOTBEPALINGEN

Artikel 33

De berekening van de termijnen voor de ontvangst van inschrijvingen of aanvragen om deelneming geschiedt over-

eenkomstig Verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden ⁽¹⁾.

Artikel 34

1. Om de resultaten van de toepassing van de richtlijn te kunnen beoordelen, zenden de Lid-Staten de Commissie een statistisch overzicht van de door de aanbestedende diensten geplaatste opdrachten toe, uiterlijk op 31 oktober 1993 voor het voorafgaande jaar, en vervolgens om de twee jaar telkens op 31 oktober.

Voor Griekenland, voor Spanje en voor Portugal geldt echter in plaats van de datum van 31 oktober 1993, die van 31 oktober 1995.

2. De statistische overzichten vermelden ten minste het aantal en de waarde van de door elke aanbestedende dienst of categorie van aanbestedende diensten gegunde opdrachten boven de drempel, zo mogelijk onderverdeeld naar procedure, categorie van werken en nationaliteit van de aannemer aan wie de opdracht is gegund, en in geval van procedures van gunning via onderhandelingen, onderverdeeld overeenkomstig artikel 7, onder opgave van het aantal en de waarde van de aan elke Lid-Staat en aan derde landen gegunde opdrachten.

3. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 35, lid 3, de aard van de overeenkomstig deze richtlijn te verstrekken aanvullende statistische gegevens vast.

Artikel 35

1. Bijlage I wordt door de Commissie volgens de procedure van artikel 35, lid 3, gewijzigd wanneer zulks, met name als gevolg van de kennisgevingen van de Lid-Staten, noodzakelijk blijkt om:

- a) de publiekrechtelijke instellingen die niet meer aan de in artikel 1, onder b), gestelde criteria voldoen, uit bijlage I te schrappen;
- b) de publiekrechtelijke instellingen die aan deze criteria voldoen, in die bijlage op te nemen.

2. De nadere regels betreffende het opstellen, de verzending, de ontvangst, de vertaling, het verzamelen en de verspreiding van de in artikel 11 bedoelde aankondigingen

en van de in artikel 35 bedoelde statistische overzichten, de nomenclatuur van bijlage II en de voorwaarden betreffende de verwijzing naar specifieke onderdelen van de nomenclatuur in de aankondigingen kunnen worden gewijzigd volgens de procedure van lid 3.

3. De voorzitter van het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt ter dege rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

4. De gewijzigde versies van de bijlagen I en II en de in lid 2 bedoelde voorwaarden worden in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

Artikel 36

1. Richtlijn 71/305/EEG ⁽²⁾ wordt ingetrokken, onverminderd de verplichtingen van de Lid-Staten wat de in bijlage VII aangegeven termijnen voor omzetting en toepassing betreft.

2. Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn en worden gelezen volgens de concordantietabel van bijlage VIII.

Artikel 37

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. TRØJBORG

⁽¹⁾ PB nr. L 124 van 8. 6. 1971, blz. 1.

⁽²⁾ Met inbegrip van de wijzigingsbepalingen, te weten:
 — Richtlijn 78/669/EEG (PB nr. L 225 van 16. 8. 1978, blz. 41),
 — Richtlijn 89/440/EEG (PB nr. L 210 van 21. 7. 1989, blz. 1),
 — Besluit 90/380/EEG van de Commissie (PB nr. L 187 van 19. 7. 1990, blz. 55),
 — artikel 35, lid 2, van Richtlijn 90/531/EEG (PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1), en
 — Richtlijn 93/4/EEG (PB nr. L 38 van 16. 2. 1993, blz. 31).

BIJLAGE I

LIJSTEN VAN PUBLIEKRECHTELIJKE INSTELLINGEN EN CATEGORIEËN PUBLIEKRECHTELIJKE INSTELLINGEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 1, ONDER b)

I. BELGIË

Instellingen

- Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën — Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces,
- Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs — Conseil autonome de l'enseignement communautaire,
- Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen — Radio et télévision belges, émissions néerlandaises,
- Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap — Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Center de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande),
- Koninklijke Bibliotheek Albert I — Bibliothèque royale Albert I^{er},
- Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen — Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage,
- Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité,
- Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie,
- Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge,
- Nationale Kas voor de Rampenschade — Caisse nationale des calamités,
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire,
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders in de Houtnijverheid — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois,
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie,
- Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: „Bijzondere Compensatiekas voor kindertoelagen van de zeevaartgevesten”) — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement „Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes”),
- Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest — Centre informatique pour la Région bruxelloise,
- Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap — Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale,
- Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België — Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique,
- Centrale Raad voor het Bedrijfsleven — Conseil central de l'économie,
- Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest — Conseil économique et social de la Région wallonne,
- Nationale Arbeidsraad — Conseil national du travail,
- Hoge Raad voor de Middenstand — Conseil supérieur des classes moyennes,
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs — Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié,
- Koninklijke Schenking — Fondation royale,
- Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen — Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires,

- Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp — Fonds d'aide médicale urgente,
- Fonds voor Arbeidsongevallen — Fonds des accidents du travail,
- Fonds voor Beroepsziekten — Fonds des maladies professionnelles,
- Wegenfondsen — Fonds des routes,
- Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers — Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises,
- Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijn schade — Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers,
- Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs,
- Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten — Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers,
- Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen — Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche,
- Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen — Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les pompages et de prises d'eau souterraine,
- Instituut voor Ruimte-aëronomie — Institut d'aéronomie spatiale,
- Belgisch Instituut voor Normalisatie — Institut belge de normalisation,
- Brussels Instituut voor Milieubeheer — Institut bruxellois de l'environnement,
- Instituut voor Veterinaire Keuring — Institut d'expertise vétérinaire,
- Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand — Institut économique et social des classes moyennes,
- Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie — Institut d'hygiène et d'épidémiologie,
- Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand — Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes,
- Nationaal Geografisch Instituut — Institut géographique national,
- Rijksinstituut voor Grondmechanica — Institut géotechnique de l'État,
- Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering — Institut national d'assurance maladie-invalidité,
- Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen — Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants,
- Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven — Institut national des industries extractives,
- Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre,
- Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden — Institut pour l'amélioration des conditions de travail,
- Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture,
- Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen — Institut royal belge des sciences naturelles,
- Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium — Institut royal belge du patrimoine artistique,
- Koninklijk Meteorologisch Instituut — Institut royal de météorologie,
- Kind en Gezin — Enfance et famille,
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen — Compagnie des installations maritimes de Bruges,
- Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck — Mémorial national du fort de Breendonck,
- Koninklijk Museum voor Midden-Afrika — Musée royal de l'Afrique centrale,
- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis — Musées royaux d'art et d'histoire,
- Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België — Musées royaux des beaux-arts de Belgique,
- Koninklijke Sterrenwacht van België — Observatoire royal de Belgique,
- Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw — Office belge de l'économie et de l'agriculture,
- Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel — Office belge du commerce extérieur,
- Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap — Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire,
- Dienst voor Borelingen en Kinderen — Office de la naissance et de l'enfance,

- Dienst voor de Scheepvaart — Office de la navigation,
- Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap — Office de promotion du tourisme de la Communauté française,
- Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen — Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires,
- Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid — Office de sécurité sociale d'outre-mer,
- Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés,
- Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening — Office national de l'emploi,
- Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten — Office national des débouchés agricoles et horticoles,
- Rijksdienst voor Sociale Zekerheid — Office national de sécurité sociale,
- Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten — Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales,
- Rijksdienst voor Pensioenen — Office national des pensions,
- Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie — Office national des vacances annuelles,
- Nationale Zuiveldienst — Office national du lait,
- Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling — Office régional bruxellois de l'emploi,
- Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming — Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation,
- Dienst voor Regeling der Binnenvaart — Office régulateur de la navigation intérieure,
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest — Société publique des déchets pour la Région flamande,
- Nationaal Orkest van België — Orchestre national de Belgique,
- Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Splijtstoffen — Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles,
- Paleis voor Schone Kunsten — Palais des beaux-arts,
- Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij — Pool des marins de la marine marchande,
- Autonome Haven van Charleroi — Port autonome de Charleroi,
- Autonome Haven van Luik — Port autonome de Liège,
- Autonome Haven van Namen — Port autonome de Namur,
- Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap — Radio et télévision belges de la Communauté française,
- Regie der Gebouwen — Régie des bâtiments,
- Regie der Luchtweegen — Régie des voies aériennes,
- Regie der Posterijen — Régie des postes,
- Regie van Telegraaf en Telefoon — Régie des télégraphes et des téléphones,
- Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen — Conseil économique et social pour la Flandre,
- Naamloze Vennootschap „Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel” — Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles,
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen — Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées,
- Nationale Landmaatschappij — Société nationale terrienne,
- De Koninklijke Muntchouwborg — Théâtre royal de la Monnaie,
- Universiteiten afhankelijk van de Vlaamse Gemeenschap — Universités relevant de la Communauté flamande,
- Universiteiten afhankelijk van de Franse Gemeenschap — Universités relevant de la Communauté française,
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding — Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle,
- Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen — Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales,
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen — Société flamande du logement et sociétés agréées,
- Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen — Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées,
- Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering — Société flamande d'épuration des eaux,
- Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen — Fonds flamand du logement des familles nombreuses.

Categorieën

- De openbare centra voor maatschappelijk welzijn — les centres publics d'aide sociale,
- De kerkfabrieken — les fabriques d'église.

II. DENEMARKEN**Instellingen**

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S en zijn filialen,
- Fyns Telefon A/S,
- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

Categorieën

- De kommunale havne (gemeentelijke havens),
- Andre Forvaltningssubjekter (andere bestuurslichamen).

III. DUITSLAND**Categorieën****1. Publiekrechtelijke lichamen**

Lichamen, instellingen en stichtingen die zijn opgericht door de Staat, de deelstaten of de gemeenten, met name op de volgende gebieden:

1.1. Lichamen

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (wetenschappelijke hogescholen en gereglementeerde studentenverenigingen),
- berufsständische Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (orden van advocaten, notarissen, belastingadviseurs, accountants, architecten, artsen en apothekers),
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (bedrijfsverenigingen (landbouwschappen, Kamer van Ambachten en Neringen, Kamer van Koophandel en Industrie, vakbonden en verenigingen van handwerkslieden)),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (sociale verzekeringen (ziekenfondsen, ongevallenverzekerings- en pensioenverzekeringsfondsen)),
- kassenärztliche Vereinigungen (verenigingen van ziekenfondsartsen),
- Genossenschaften und Verbände (coöperatieve verenigingen en verenigingen).

1.2. Instellingen en stichtingen

Niet-commerciële, onder de controle van de Staat vallende instellingen die in het algemeen belang werkzaam zijn, met name op de volgende gebieden:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (rijksinstituten met rechtspersoonlijkheid),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (verzorgingsinstellingen en studentenvoorzieningen),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (culturele, welzijns- en bijstandsstichtingen).

2. Privaatrechtelijke rechtspersonen

Niet-commerciële, onder de controle van de Staat vallende instellingen die in het algemeen belang werkzaam zijn, met inbegrip van de „Kommunale Versorgungsunternehmen” (gemeentelijke tehuizen), met name op de volgende gebieden:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (gezondheidszorg (ziekenhuizen, kuuroorden, geneesmiddelenonderzoeksinstituten, onderzoeksinstituten en destructiediensten)),
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (cultuur (openbare theaters, orkesten, musea, bibliotheken, archieven, zoologische en botanische tuinen)),
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (maatschappelijk werk (kleuterscholen, kinderdagverblijven, revalidatiecentra, kinder- en jeugdtehuizen, recreatie-instellingen, culturele centra en buurthuizen, vrouwenhuizen, bejaardentehuizen, opvangtehuizen voor daklozen)),
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (sport (zwembaden, sportinstituten en -voorzieningen)),
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (veiligheid (brandweer, reddingsdiensten)),
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (vorming (omscholings-, opleidings-, bij- en nascholingsinstituten, volkshogscholen)),
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (wetenschap, onderzoek en ontwikkeling (grote onderzoeksinstituten, wetenschappelijke genootschappen en verenigingen, wetenschapsbevordering)),
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (reinigingsdiensten (straatreiniging, huisvuil- en afvalwaterverwijdering)),
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (bouwbedrijf en volkshuisvesting (stadsplanologie, stadsontwikkeling, coöperatieve woningbouwverenigingen, woningbureaus)),
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economie (economiestimulerende organisaties)),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (begraafplaatsen en begrafenisondernemingen),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (samenwerking met de ontwikkelingslanden (financiering, technische samenwerking, ontwikkelingshulp, opleiding)).

IV. GRIEKENLAND

Categorieën

De andere publiekrechtelijke rechtspersonen waarvan de opdrachten voor de uitvoering van werken onder de controle van de Staat vallen.

V. SPANJE

Categorieën

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (bestuurslichamen en gemeenschappelijke instellingen op het gebied van de sociale zekerheid),
- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (autonome lichamen op het gebied van het staatsbestuur),
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (autonome lichamen van de autonome gemeenschappen),
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (autonome lichamen van de lagere overheid),
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (andere diensten die onder de wettelijke bepalingen inzake het plaatsen van opdrachten door de Spaanse Staat vallen).

VI. FRANKRIJK

Instellingen

1. Nationale openbare instellingen:

1.1. van wetenschappelijke, culturele en professionele aard:

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

1.2. met een wetenschappelijke en technische opdracht:

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,
- Institut national de la santé et de la recherche médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

1.3. van bestuurlijke aard:

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

Categorieën

1. Nationale openbare instellingen:

- universités (universiteiten),
- écoles normales d'instituteurs (opleidingsinstellingen voor docenten).

2. Regionale, departementale of plaatselijke openbare instellingen van bestuurlijke aard:

- collèges (middelbare scholen),
- lycées (middelbare scholen),
- établissements publics hospitaliers (openbare ziekenhuizen),
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (openbare diensten voor de sociale woningbouw).

3. Groeperingen van territoriale lichamen:

- syndicats de communes (verenigingen van gemeenten),
- districts (districten),
- communautés urbaines (stedelijke gemeenschappen),
- institutions interdépartementales et interrégionales (interdepartementale en interregionale instellingen).

VII. IERLAND**Instellingen**

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

Categorieën

- Third Level Educational Bodies of a Public Character (openbare instellingen voor hoger onderwijs),
- National Training, Cultural or Research Agencies (nationale instanties op het gebied van opleiding, cultuur en onderzoek),
- Hospital Boards of a Public Character (openbare ziekenhuisinstanties),
- National Health & Social Agencies of a Public Character (nationale instanties op het gebied van de gezondheidszorg en de sociale zekerheid),
- Central & Regional Fishery Boards (centrale en regionale raden voor de visserij).

VIII. ITALIË**Instellingen**

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

Categorieën

- Enti portuali e aeroportuali (haven- en luchthavenautoriteiten),
- Consorzi per le opere idrauliche (consortia voor waterbouwkundige werken),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti i le università (de rijksuniversiteiten, de nationale universitaire instellingen, de consortia voor de vernieuwing van universiteiten),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (de hogere wetenschappelijke en culturele instellingen, de observatoria voor astronomie, astrofysica, geofysica en vulkanologie),
- Enti di ricerca e sperimentazione (instellingen voor onderzoek en proefnemingen),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (openbare welzijns- en weldadigheidsinstellingen),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (diensten die de verplichte stelsels van sociale zekerheid beheren),
- Consorzi di bonifica (consortia op het gebied van de grondverbetering),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (diensten voor de ontwikkeling en irrigatie),
- Consorzi per le aree industriali (consortia voor industriegebieden),
- Comunità montane (doelcorporaties van gemeenten in berggebieden),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organisaties die diensten van algemeen belang verlenen),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (openbare lichamen op het gebied van toneel, muziek, sport, toerisme en vrijetijdsbesteding),
- Enti culturali e di promozione artistica (instellingen tot bevordering van culturele en artistieke activiteiten).

IX. LUXEMBURG**Categorieën**

- Les établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (de openbare staatsinstellingen die onder toezicht staan van een lid van de Regering),
- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes (de openbare instellingen die onder toezicht staan van de gemeenten),
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (de overeenkomstig de wet van 14 februari 1900 (zoals gewijzigd) opgerichte verenigingen van gemeenten).

X. NEDERLAND**Instellingen**

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

Categorieën

- De waterschappen,
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen.

XI. PORTUGAL**Categorieën**

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (openbare instellingen voor onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en gezondheidszorg),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (openbare instellingen van niet-commerciële aard),
- Fundações públicas (openbare stichtingen),
- Administrações gerais e juntas autónomas (algemene bestuurslichamen en autonome raden).

XII. VERENIGD KONINKRIJK**Instellingen**

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board for Rural Wales,
- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Categorieën

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges (universiteiten en polytechnische hogescholen, gesubsidieerde scholen en universiteiten),
- National Museums and Galleries (nationale musea),
- Research Councils (de met de bevordering van het onderzoek belaste raden),
- Fire Authorities (diensten van de brandweer),
- National Health Service Authorities (de instanties van de nationale gezondheidsdienst),
- Police Authorities (politieautoriteiten),
- New Town Development Corporations (verenigingen voor stadsplanning),
- Urban Development Corporations (verenigingen voor stadsontwikkeling).

BIJLAGE II

LIJST VAN BEROEPSWERKZAAMHEDEN GEBASEERD OP DE ALGEMENE SYSTEMATISCHE
BEDRIJFSINDELING IN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN (NACE)

| Klassen | Groepen | Subgroepen en posities | Omschrijving |
|---------|---------|------------------------|--|
| 50 | | | BOUWNIJVERHEID |
| | 500 | | Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie); slopersbedrijven |
| | | 500.1 | Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 500.2 | Slopersbedrijven van bouwwerken |
| | 501 | | Burgerlijke utiliteitsbouw |
| | | 501.1 | Algemene burgerlijke en utiliteitsbouw (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 501.2 | Dakbedekkersbedrijven |
| | | 501.3 | Schoorsteen- en ovenbouwbedrijven |
| | | 501.4 | Isolatiebedrijven tegen water en vochtigheid |
| | | 501.5 | Restauratie- en onderhoudsbedrijven van gevels |
| | | 501.6 | Steigerbouw |
| | | 501.7 | Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor burgerlijke en utiliteitsbouw (met inbegrip van montagebedrijven van houten bouwelementen) |
| | 502 | | Water-, spoor- en wegenbouw; cultuurtechnische werken |
| | | 502.1 | Algemene weg- en waterbouw (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 502.2 | Grondverplaatsing (baggerbedrijven, opspuitbedrijven, grondegalisatiebedrijven en cultuurtechnische werken) |
| | | 502.3 | Bruggen-, tunnel-, schachtbouw; grondboring |
| | | 502.4 | Aannemersbedrijven van waterbouwkundige werken |
| | | 502.5 | Wegenbouw; straatmakersbedrijven (met inbegrip van bedrijven die gespecialiseerd zijn op de aanleg van luchthavens en landingsbanen) |
| | | 502.6 | Gespecialiseerde aannemersbedrijven voor bevoeiings-, drainage- en afwateringswerken en voor waterzuiveringsinstallaties |
| | | 502.7 | Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor weg- en waterbouw |
| | 503 | | Installatiebedrijven |
| | | 503.1 | Algemene installatiebedrijven (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 503.2 | Loodgietersbedrijven; gas- en waterleidingsinstallatiebedrijven |
| | | 503.3 | Installatiebedrijven van centrale verwarming, klimatiseringsinrichtingen en luchtverversingsapparatuur |
| | | 503.4 | Isolatiebedrijven tegen koude, warmte, geluid en trilling |
| | | 503.5 | Elektrotechnische installatiebedrijven |
| | | 503.6 | Overige installatiebedrijven (antennes, bliksemafleiders, telefoon, etc.) |
| | 504 | | Bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen |
| | | 504.1 | Algemene aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 504.2 | Stukadoor- en wittersbedrijven |
| | | 504.3 | Timmermansbedrijven (montage van deuren en kozijnen en dergelijke op de bouwplaats), parketleggersbedrijven |
| | | 504.4 | Schilders- en glazenmakersbedrijven; behangerijen |
| | | 504.5 | Tegelzetterijen; vloerenleggersbedrijven |
| | | 504.6 | Overige aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen |

BIJLAGE III

DEFINITIE VAN ENKELE TECHNISCHE SPECIFICATIES

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „*technische specificatie*”: alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in het bestek, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een produkt of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal, een produkt of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbestedende dienst is bestemd. Deze voorschriften omvatten het niveau van kwaliteit en gebruiksgeschiktheid, veiligheid en afmetingen met inbegrip van de voorschriften voor het materiaal, het produkt of de levering inzake het systeem voor het waarborgen van de kwaliteit, de terminologie, de symbolen, de proefnemingen en proefnemingsmethoden, de verpakking en het merken of etiketteren. Zij omvatten eveneens de voorschriften voor het berekenen en het ontwerpen van het werk, de voorwaarden voor de proefnemingen, controle en oplevering van de werken, alsmede de bouwtechnieken of bouwwijzen en alle andere voorwaarden van technische aard die de aanbestedende dienst bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooide werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;
2. „*norm*”: technische specificatie die door een erkende normaliseringsinstelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd, waarvan de inachtneming in beginsel niet verplicht is;
3. „*Europese norm*”: norm die door het Europees Comité voor normalisatie (CEN) of het Europees Comité voor elektrotechnische normalisatie (Cenelec) als „Europese norm” (EN) of „Harmonisatiebeleid” (HD) is goedgekeurd volgens de gemeenschappelijke regels van deze organisaties;
4. „*Europese technische goedkeuring*”: op de bevinding dat aan de fundamentele voorschriften wordt voldaan gebaseerde, gunstig uitvallende technische beoordeling waarbij een produkt geschikt wordt verklaard voor het gebruik voor bouwdoeleinden volgens zijn intrinsieke eigenschappen en de voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden. De Europese technische goedkeuring wordt afgegeven door de dien einde door de Lid-Staat erkende instelling;
5. „*gemeenschappelijke technische specificatie*”: de technische specificatie die volgens een door de Lid-Staten erkende procedure is opgesteld met het oog op een uniforme toepassing in alle Lid-Staten en die in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* is bekendgemaakt;
6. „*fundamentele voorschriften*”: voorschriften met betrekking tot de veiligheid, de gezondheid en andere aspecten van algemeen belang waaraan de werken kunnen voldoen.

*BIJLAGE IV***MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR DE
UITVOERING VAN WERKEN****A. Voorinformatie**

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst
2. a) Plaats van uitvoering
b) Aard en omvang van de prestaties en, indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, belangrijkste kenmerken van deze percelen in verhouding tot het werk
c) Indien beschikbaar, raming van de kostenmarge van de overwogen prestaties
3. a) Voorlopige datum waarop de procedures voor het plaatsen van de opdracht(en) zullen worden ingeleid
b) Indien bekend, voorlopige datum voor de aanvang van de werkzaamheden
c) Indien bekend, voorlopig tijdschema voor de uitvoering van de werken
4. Indien bekend, voorwaarden inzake financiering van de werken en herziening van de prijzen en/of verwijzing naar de teksten waarin deze voorwaarden worden geregeld
5. Overige inlichtingen
6. Datum van verzending van de aankondiging
7. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

B. Openbare procedures

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst
2. a) Wijze van aanbesteding
b) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan
3. a) Plaats van uitvoering
b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk
c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa de percelen in te schrijven
d) Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht wanneer deze ook betrekking heeft op het uitwerken van ontwerpen
4. Eventueel opgelegde uitvoeringstermijn
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd
b) In voorkomend geval, ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en wijze van betaling daarvan
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen
b) Adres waar deze moeten worden ingediend
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld
7. a) In voorkomend geval, de personen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten
b) Dag, uur en plaats van de opening
8. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen

9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld
10. In voorkomend geval, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen
13. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen
14. In voorkomend geval, het verbod van varianten
15. Overige inlichtingen
16. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan
17. Datum van verzending van de aankondiging
18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

C. Niet-openbare procedures

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst
2. a) Wijze van aanbesteding
 - b) In voorkomend geval, de verantwoording van het gebruik van de versnelde procedure
 - c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan
3. a) Plaats van uitvoering
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk
 - c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, de orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor het geheel van de percelen in te schrijven
 - d) Gegevens betreffende het doel van het werk of van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op het uitwerken van eigen ontwerpen
4. Eventueel opgelegde uitvoeringstermijn
5. In voorkomend geval, de rechtsvorm die de combinatie of het consortium van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving
8. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld
10. Gegevens over de eigen situatie van de aannemer, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen
11. Bij de gunning aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen

12. In voorkomend geval, het verbod van varianten
13. Overige inlichtingen
14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* of vermelding van de niet-bekendmaking ervan
15. Datum van verzending van de aankondiging
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

D. Procedures van gunning via onderhandelingen

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst
2. a) Wijze van aanbesteding
b) In voorkomend geval, de verantwoording van het gebruik van de versnelde procedure
c) Vorm van de opdracht waarvoor de uitnodiging tot inschrijving wordt gedaan
3. a) Plaats van uitvoering
b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk
c) Indien het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, de orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor het geheel van de percelen in te schrijven
4. Eventueel opgelegde uitvoeringstermijn
5. In voorkomend geval, de rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund, moet hebben
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming
b) Adres waar deze moeten worden ingediend
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld
7. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen
8. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld
9. Gegevens over de eigen situatie van de aannemer, alsmede gegevens en bescheiden om de technische en economische minimumeisen waaraan zij moeten voldoen, te kunnen beoordelen
10. In voorkomend geval, het verbod van varianten
11. In voorkomend geval, de namen en adressen van reeds door de aanbestedende dienst geselecteerde leveranciers
12. In voorkomend geval, de data van de voorgaande bekendmakingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*
13. Overige inlichtingen
14. Datum van bekendmaking van de vooraankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*
15. Datum van verzending van de aankondiging
16. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

E. Gegunde opdrachten

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst
2. Wijze van aanbesteding
3. Datum van de gunning van de opdracht
4. Gunningscriteria
5. Aantal ontvangen offertes
6. Naam en adres van de begunstigde(n)
7. Aard en omvang van de geleverde prestaties, algemene kenmerken van het tot stand gebrachte werk
8. Betaalde prijs of prijzen (minimum/maximum)
9. In voorkomend geval, waarde en gedeelte van de overeenkomst dat aan derden in onderaanbesteding kan worden gegeven
10. Overige inlichtingen
11. Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*
12. Datum van verzending van de onderhavige aankondiging
13. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

*BIJLAGE V***MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN CONCESSIES VOOR
OVERHEIDSOPDRACHTEN VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN**

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst
2. a) Plaats van uitvoering
b) Onderwerp van de concessie; aard en omvang van de prestaties
3. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen
b) Adres waar deze moeten worden ingediend
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld
4. Persoonlijke, technische en financiële eisen waaraan de gegadigden moeten voldoen
5. Bij de gunning van de opdrachten aan te leggen criteria
6. In voorkomend geval, minimumpercentage van de aan derden onderaanbestede werken
7. Overige inlichtingen
8. Datum van verzending van de aankondiging
9. Datum van ontvangst van de aankondiging voor het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

*BIJLAGE VI***MODEL VOOR DE AANKONDIGING VAN DOOR DE CONCESSIEHOUDER GEPLAATSTE
OPDRACHTEN VOOR DE UITVOERING VAN WERKEN**

1. a) Plaats van uitvoering
b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk
 2. Eventueel opgelegde uitvoeringstermijn
 3. Naam en adres van de instelling waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd
 4. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvraag tot deelname en/of van de inschrijvingen
b) Adres waar deze moeten worden ingediend
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld
 5. In voorkomend geval, de verlangde borgsommen en waarborgen
 6. Economische en technische eisen waaraan de aannemer moet voldoen
 7. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria
 8. Overige inlichtingen
 9. Datum van verzending van de aankondiging
 10. Datum van de ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
-

BIJLAGE VII

UITERSTE DATA VOOR OMZETTING EN TOEPASSING

| Richtlijn 71/305/EEG (1) | Gewijzigd bij Richtlijn | | | Gewijzigd bij de Toetredingsakte | | |
|--|-------------------------|----------------|----------------|----------------------------------|-----------|------------|
| | 78/669/EEG (2) | 89/440/EEG (3) | 90/531/EEG (4) | DK, IRL, UK (5) | GR (6) | ES, PT (7) |
| Artikel 1 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 1 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 1 ter | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 2 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 3, lid 1 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 3, lid 2 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 3, lid 3 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 3, leden 4 en 5, onder a) en b) | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 3, leden 4 en 5 onder c) | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 4 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 4 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 5 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 5 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 6 | | | | | | |
| Artikel 7, lid 1 | Gewijzigd | Vervallen | | | | |
| Artikel 7, lid 2 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 8 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 9 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 10 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 11 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 12 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 13 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 14 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 15 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 15 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 15 ter | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 16 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 17 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 18 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 19 | Gewijzigd | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 20 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 20 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 20 ter | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 21 | | | | | | |
| Artikel 22 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 22 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 23 | | | | | | |
| Artikel 24 | | Gewijzigd | | Gewijzigd | Gewijzigd | Gewijzigd |
| Artikel 25 | | | | | | |
| Artikel 26 | | | | | | |
| Artikel 27 | | | | | | |
| Artikel 28 | | | | | | |
| Artikel 29, lid 1 | | | | | | |
| Artikel 29, lid 2 | | | | | | |
| Artikel 29, lid 3 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 29, lid 4 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 29, lid 5 | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 29 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 29 ter | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 30 | | | | | | |
| Artikel 30 bis | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 30 ter | | Gewijzigd | | | | |
| Artikel 31 | | Vervallen | | | | |
| Artikel 32 | | | | | | |
| Artikel 33 | | | | | | |
| Artikel 34 | | | | | | |
| Bijlagen I-VI | | I-VI | | I | I | II |

(1) EG-6: 30. 7. 1972. (2) EG-9: 16. 2. 1979. (3) EG-9: 19. 7. 1990. (4) EG-9: 1. 1. 1993. (5) EG-9: 1. 1. 1973.
DK, IRL, UK: 1. 1. 1973. GR: 1. 1. 1981. ES, PT: 1. 1. 1986. GR, ES, PT: 1. 3. 1992. ES: 1. 1. 1996. (6) EG-10: 1. 1. 1981.
GR: 1. 1. 1981. ES, PT: 1. 1. 1986. GR, PT: 1. 1. 1998. (7) EG-12: 1. 1. 1986.

BIJLAGE VIII

CONCORDANTIETABEL

| Richtlijn 71/305/EEG | Deze richtlijn |
|---|-----------------------|
| Artikel 1 | Artikel 1 |
| Artikel 1 bis | Artikel 2 |
| Artikel 1 ter | Artikel 3 |
| Artikel 2 | — |
| Artikel 3, lid 1 | — |
| Artikel 3, lid 2 | — |
| Artikel 3, lid 3 | — |
| Artikel 3, leden 4 en 5, onder a) en b) | Artikel 4, onder a) |
| Artikel 3, leden 4 en 5, onder c) | Artikel 4, onder b) |
| Artikel 4 | Artikel 5 |
| Artikel 4 bis | Artikel 6 |
| Artikel 5 | Artikel 7 |
| Artikel 5 bis | Artikel 8 |
| Artikel 6 | Artikel 9 |
| Artikel 7 | — |
| Artikel 8 | — |
| Artikel 9 | — |
| Artikel 10 | Artikel 10 |
| Artikel 11 | — |
| Artikel 12 | Artikel 11 |
| Artikel 13 | Artikel 12 |
| Artikel 14 | Artikel 13 |
| Artikel 15 | Artikel 14 |
| Artikel 15 bis | Artikel 15 |
| Artikel 15 ter | Artikel 16 |
| Artikel 16 | — |
| Artikel 17 | — |
| Artikel 18 | — |
| Artikel 19 | Artikel 17 |
| Artikel 20 | Artikel 18 |
| Artikel 20 bis | Artikel 19 |
| Artikel 20 ter | Artikel 20 |
| Artikel 21 | Artikel 21 |
| Artikel 22 | Artikel 22 |
| Artikel 22 bis | Artikel 23 |
| Artikel 23 | Artikel 24 |
| Artikel 24 | Artikel 25 |
| Artikel 25 | Artikel 26 |
| Artikel 26 | Artikel 27 |
| Artikel 27 | Artikel 28 |
| Artikel 28 | Artikel 29 |
| Artikel 29, lid 1 | Artikel 30, lid 1 |
| Artikel 29, lid 2 | Artikel 30, lid 2 |
| Artikel 29, lid 3 | — |
| Artikel 29, lid 4 | Artikel 30, lid 3 |
| Artikel 29, lid 5 | Artikel 30, lid 4 |
| Artikel 29 bis | Artikel 31 |
| Artikel 29 ter | Artikel 32 |
| Artikel 30 | Artikel 33 |
| Artikel 30 bis | Artikel 34 |
| Artikel 30 ter | Artikel 35 |
| Artikel 31 | — |
| — | Artikel 36 |
| Artikel 32 | — |
| Artikel 33 | — |
| — | Artikel 37 |
| Artikel 34 | Artikel 38 |
| Bijlagen I t/m VI | Bijlagen I t/m VI |
| — | Bijlagen VII t/m VIII |

RICHTLIJN 93/38/EEG VAN DE RAAD

van 14 juni 1993

houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, laatste zin, en de artikelen 66, 100 A en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europees Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

1. Overwegende dat de maatregelen dienen te worden vastgesteld die ertoe bestemd zijn geleidelijk de interne markt tot stand te brengen in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;
2. Overwegende dat beperkingen op het vrije verkeer van goederen en het vrij verrichten van diensten ten aanzien van opdrachten voor leveringen en voor diensten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie verboden zijn op grond van de artikelen 30 en 59 van het Verdrag;
3. Overwegende dat ingevolge artikel 97 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie geen enkele op de nationaliteit gegronde beperking kan worden aangevoerd tegen ondernemingen die onder de rechtsmacht van een Lid-Staat vallen, wanneer zij aan de bouw van installaties van wetenschappelijke of industriële aard op het gebied van de kernenergie binnen de Gemeenschap wensen deel te nemen of daarop betrekking hebbende diensten wensten te verrichten;
4. Overwegende dat voor de verwezenlijking van deze doelstellingen tevens coördinatie van de gunningsprocedures die door de in deze sectoren werkzame diensten worden gehanteerd, noodzakelijk is;
5. Overwegende dat in het Witboek over de voltooiing van de interne markt een tijdschema en een actiepro-

gramma zijn opgenomen om de openstelling van overheidsopdrachten te verwezenlijken voor de sectoren die zijn uitgesloten van de werkingssfeer van Richtlijn 71/305/EEG van de Raad van 26 juli 1971 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (4) en Richtlijn 77/62/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen (5);

6. Overwegende dat in het Witboek over de voltooiing van de interne markt eveneens een actieprogramma en een tijdschema zijn opgenomen om de openstelling van de opdrachten voor het verrichten van diensten te verwezenlijken;
7. Overwegende dat water- en energievoorziening en vervoer alsmede, wat Richtlijn 77/62/EEG betreft, telecommunicatie van deze uitgesloten sectoren deel uitmaken;
8. Overwegende dat de voornaamste reden voor deze uitsluiting was dat de diensten die zich op dit terrein bewegen in sommige gevallen onder het publiekrecht, in andere gevallen onder het privaatrecht vallen;
9. Overwegende dat de desbetreffende diensten, gezien de noodzaak van een werkelijke openstelling van de markt en van een evenwichtige toepassing van de voorschriften inzake opdrachten in deze sectoren, op andere wijze dienen te worden omschreven dan door verwijzing naar hun rechtsvorm;
10. Overwegende dat de ten aanzien van het plaatsen van overheidsopdrachten op te lossen problemen in de vier betrokken sectoren van dezelfde aard zijn, zodat ze in een enkel instrument kunnen worden geregeld;
11. Overwegende dat een van de belangrijkste redenen waarom de in deze sectoren werkzame diensten geen gebruik maken van aanbestedingsprocedures, op Europees niveau, gelegen is in het gesloten karakter van de markten waarin zij werkzaam zijn als gevolg van het bestaan van door de nationale overheid ver-

(1) PB nr. C 337 van 31. 12. 1991, blz. 1.

(2) PB nr. C 176 van 13. 7. 1992, blz. 136, en PB nr. C 150 van 31. 5. 1993.

(3) PB nr. C 106 van 27. 4. 1992, blz. 6.

(4) PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/440/EEG (PB nr. L 210 van 21. 7. 1989, blz. 1).

(5) PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 88/295/EEG (PB nr. L 127 van 20. 5. 1988, blz. 1).

- leende bijzondere of uitsluitende rechten voor de bevoorrading, het ter beschikking stellen of de exploitatie van de netten die de betrokken dienst verstrekken, de exploitatie van een bepaald geografisch gebied met een bepaald oogmerk, het ter beschikking stellen of de exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken of het verrichten van openbare telecommunicatiediensten;
12. Overwegende dat een andere belangrijke reden waarom in deze sectoren geen communautaire mededinging bestaat, het feit is dat de nationale overheid op velerlei wijze invloed kan uitoefenen op het gedrag van deze diensten, met name door deelneming in het kapitaal of vertegenwoordiging in de directie of in de bestuurs- of toezichtsorganen;
 13. Overwegende dat de werkingssfeer van deze richtlijn zich niet dient uit te strekken tot werkzaamheden van deze diensten die buiten de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie liggen, dan wel er binnen liggen maar toch rechtstreeks blootstaan aan de concurrentie op marktgebieden waar de toegang niet aan beperking onderhevig is;
 14. Overwegende dat deze diensten gemeenschappelijke aanbestedingsvoorschriften dienen toe te passen voor hun werkzaamheden met betrekking tot water; dat bepaalde diensten thans reeds onder de Richtlijnen 71/305/EEG en 77/62/EEG vallen voor hun werkzaamheden op het gebied van de waterhuishouding, irrigatie, drainage, alsmede de verwijdering en behandeling van afvalwater;
 15. Overwegende echter dat de voorschriften als die welke zijn voorgesteld voor opdrachten voor leveringen ongeschikt zijn voor de aankoop van water, gezien de noodzaak zich te bevoorraden bij bronnen in de nabijheid van de plaats van gebruik;
 16. Overwegende dat, wanneer aan nauwkeurig omschreven voorwaarden is voldaan, voor de exploitatie van een geografisch gebied met het oog op prospectie of winning van aardolie, gas, steenkool of andere vaste brandstoffen een alternatieve regeling kan worden getroffen, waarmee eveneens de doelstelling van openstelling van de opdrachten kan worden verwezenlijkt; dat de Commissie toezicht moet houden op het naleven van deze voorwaarden door de Lid-Staten die van deze alternatieve regeling gebruik maken;
 17. Overwegende dat de Commissie heeft aangekondigd dat zij maatregelen zal voorstellen om de belemmeringen in het grensoverschrijdend verkeer van elektriciteit vóór eind 1992 op te heffen; dat voorschriften voor het plaatsen van opdrachten als die welke zijn voorgesteld voor opdrachten voor leveringen, niet toereikend zijn om de belemmeringen bij de aankoop van energie en brandstof in de sector energie te verwijderen; dat deze aankopen derhalve niet in de werkingssfeer van deze richtlijn dienen te worden opgenomen, met dien verstande dat deze vrijstelling opnieuw door de Raad zal worden bezien op de grondslag van een verslag en voorstellen van de Commissie;
 18. Overwegende dat de Verordeningen (EEG) nr. 3975/87⁽¹⁾ en (EEG) nr. 3976/87⁽²⁾, Richtlijn 87/601/EEG⁽³⁾ en Beschikking 87/602/EEG⁽⁴⁾ ertoe strekken meer concurrentie tot stand te brengen tussen de diensten die luchtvervoerdiensten aan het publiek aanbieden en dat deze diensten bijgevolg thans niet behoeven te worden opgenomen in deze richtlijn, met dien verstande dat de situatie later opnieuw moet worden onderzocht in het licht van de vooruitgang die is geboekt op het gebied van de concurrentie;
 19. Overwegende dat het met het oog op de huidige concurrentie in het communautaire zeevervoer voor de meeste opdrachten in deze sector onjuist zou zijn gedetailleerde procedures voor te schrijven; dat moet worden toegezien op de situatie van de zeevervoerders die zeeveerboten exploiteren; dat bepaalde kust- of rivierveerdiensten die door overheidsorganen worden geëxploiteerd, niet langer mogen worden uitgesloten van de werkingssfeer van de Richtlijnen 71/305/EEG en 77/62/EEG;
 20. Overwegende dat de naleving van de bepalingen inzake werkzaamheden die niet onder de onderhavige richtlijn vallen, dient te worden vergemakkelijkt;
 21. Overwegende dat de voorschriften voor de gunning van opdrachten voor het verrichten van diensten zo nauw mogelijk dienen aan te sluiten bij die voor opdrachten voor leveringen en uitvoering van werken als bedoeld in deze richtlijn;
 22. Overwegende dat het noodzakelijk is belemmeringen voor het vrij verrichten van diensten te vermijden; dat derhalve dienstverrichters natuurlijke personen of rechtspersonen kunnen zijn; dat deze richtlijn evenwel de toepassing, op nationaal niveau, van de voorschriften inzake de voorwaarden voor de uitoefening van een werkzaamheid of van een beroep onverlet laat, voor zover deze voorschriften zich met het Gemeenschapsrecht verdragen;
 23. Overwegende dat, zowel met het oog op de toepassing van de procedurevoorschriften inzake aanbestedingen als voor controledoeleinden, de dienstensector het best wordt omschreven door deze onder te verdelen in categorieën die met bepaalde posten van een gemeenschappelijke nomenclatuur overeenkomen; dat de bijlagen XVI A en XVI B van deze richtlijn verwijzen naar de CPC-nomenclatuur (gemeenschappelijke indeling van de producten) van de Verenigde Naties; dat deze nomenclatuur in de toekomst eventueel zal wor-

(1) PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 1.

(2) PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 9.

(3) PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 12.

(4) PB nr. L 374 van 31. 12. 1987, blz. 19.

- den vervangen door een communautaire nomenclatuur; dat moet worden voorzien in de mogelijkheid de verwijzing naar de CPC-nomenclatuur in de bijlagen XVI A en XVI B dienovereenkomstig aan te passen;
24. Overwegende dat door deze richtlijn wel het verrichten van diensten op contractuele, doch niet op andere grondslag, zoals op die van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen of van arbeidsovereenkomsten, wordt bestreken;
 25. Overwegende dat volgens artikel 130 F van het Verdrag het stimuleren van onderzoek en ontwikkeling een van de middelen is om de wetenschappelijke en technologische bases van de Europese industrie te versterken en dat het openstellen van opdrachten daartoe zal bijdragen; dat de cofinanciering van onderzoeksprogramma's niet onder deze richtlijn zou moeten vallen; dat derhalve die opdrachten voor diensten voor onderzoek en ontwikkeling buiten deze richtlijn vallen waarvan de resultaten niet in hun geheel door de aanbestedende dienst kunnen worden gebruikt bij de uitoefening van eigen werkzaamheden, voor zover de dienstverrichting volledig door de aanbestedende dienst wordt beloond;
 26. Overwegende dat overeenkomsten met betrekking tot de verwerving of huur van gronden, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken bijzondere kenmerken vertonen, waardoor het niet dienstig is daarop aanbestedingsvoorschriften toe te passen;
 27. Overwegende dat arbitrage- en bemiddelingsdiensten meestal worden verricht door instanties of personen die worden aangewezen of uitgekozen op een wijze die niet aan aanbestedingsvoorschriften kan worden onderworpen;
 28. Overwegende dat de opdrachten voor het verrichten van diensten als bedoeld in deze richtlijn niet de opdrachten voor de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten omvatten;
 29. Overwegende dat deze richtlijn niet van toepassing dient te zijn op opdrachten wanneer zij geheim zijn verklaard of wanneer de wezenlijke veiligheidsbelangen van de Staat kunnen worden geschaad, of op opdrachten die worden geplaatst volgens andere regels die in bestaande internationale overeenkomsten of door internationale organisaties zijn vastgesteld;
 30. Overwegende dat, indien er slechts één aangewezen voorzieningsbron bestaat, de opdrachten onder bepaalde voorwaarden geheel of ten dele van de toepassing van deze richtlijn kunnen worden uitgezonderd;
 31. Overwegende dat de bestaande internationale verplichtingen van de Gemeenschap of de Lid-Staten niet mogen worden beïnvloed door de voorschriften van deze richtlijn;
 32. Overwegende dat bepaalde opdrachten voor het verrichten van diensten, toegekend aan een verbonden onderneming waarvan de voornaamste activiteit op het gebied van diensten erin bestaat deze diensten te verlenen aan de groep waarvan zij deel uitmaakt en niet deze diensten op de markt te verhandelen, moeten worden uitgesloten;
 33. Overwegende dat gedurende een overgangperiode de volledige toepassing van deze richtlijn moet worden beperkt tot opdrachten voor diensten waarvoor de bepalingen van de richtlijn de mogelijkheden tot uitbreiding van het grensoverschrijdende handelsverkeer ten volle garanderen; dat wat opdrachten voor andere diensten betreft, de situatie een zekere tijd moet worden gevolgd, alvorens de richtlijn daarop volledig van toepassing wordt verklaard; dat de wijze waarop het volgen geschiedt, in de richtlijn dient te worden geregeld, en wel zodanig dat belanghebbenden toegang hebben tot de relevante informatie;
 34. Overwegende dat de communautaire voorschriften inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van toepassing zijn, wanneer voor deelneming aan een aanbestedingsprocedure of aan een prijsvraag voor ontwerpen een bepaalde beroepsbekwaamheid wordt geëist;
 35. Overwegende dat in de beschrijving van de produkten, werken of diensten moet worden gerefereerd aan Europese specificaties; dat deze referentie, ten einde te garanderen dat een produkt, werk of dienst beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbestedende dienst is bestemd, kan worden aangevuld met specificaties die geen wijziging mogen inhouden van de aard van de door de Europese specificaties geboden technische oplossing of oplossingen;
 36. Overwegende dat de beginselen van gelijkwaardigheid en onderlinge erkenning van nationale normen, technische specificaties en fabricagemethoden binnen de werkingssfeer van deze richtlijn van toepassing zijn;
 37. Overwegende dat de ondernemingen uit de Gemeenschap toegang tot opdrachten voor diensten moeten krijgen in derde landen; dat, wanneer die toegang in feite of rechtens blijkt te worden beperkt, de Gemeenschap moet trachten verbetering in de situatie te brengen; dat het onder bepaalde voorwaarden mogelijk moet zijn maatregelen te nemen betreffende de toegang van ondernemingen uit derde landen tot of betreffende de toegang van aanbiedingen uit dat land voor de onder deze richtlijn vallende opdrachten voor diensten;
 38. Overwegende dat, wanneer de aanbestedende diensten in onderlinge overeenstemming met de gegadigden de termijnen voor ontvangst van de offertes vaststellen, deze diensten zich houden aan het beginsel van non-discriminatie; dat, wanneer een dergelijke overeenstemming ontbreekt, passende bepalingen moeten worden vastgesteld;

39. Overwegende dat het dienstig zou kunnen blijken de informatie over de verplichtingen inzake arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden in de Lid-Staat waar de werken worden uitgevoerd, te verbeteren;
40. Overwegende dat het wenselijk is dat de nationale bepalingen voor het plaatsen van overheidsopdrachten ten gunste van de regionale ontwikkeling onder inachtneming van de beginselen van het Verdrag aan de doelstellingen van de Gemeenschap beantwoorden;
41. Overwegende dat de aanbestedende diensten abnormaal lage aanbiedingen slechts mogen kunnen afwijzen nadat zij schriftelijk om preciseringen over de bestanddelen van de aanbieding hebben verzocht;
42. Overwegende dat, binnen zekere grenzen, de voorkeur dient te worden gegeven aan een uit de Gemeenschap afkomstige aanbidding boven gelijkwaardige aanbiddingen uit derde landen;
43. Overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk mag doen aan het standpunt van de Gemeenschap in lopende of toekomstige internationale onderhandelingen;
44. Overwegende dat de werkingssfeer van deze richtlijn naar aanleiding van de resultaten van dergelijke internationale onderhandelingen bij besluit van de Raad tot aanbiddingen uit derde landen moet kunnen worden uitgebreid;
45. Overwegende dat de door de betrokken diensten toe te passen regels een kader moeten doen ontstaan voor de toepassing van loyale handelspraktijken en ruimte moeten laten voor de grootst mogelijke soepelheid;
46. Overwegende dat in ruil voor deze soepelheid en ter bevordering van het onderlinge vertrouwen een minimum aan doorzichtigheid dient te worden gewaarborgd en passende methoden dienen te worden vastgesteld om toe te zien op de toepassing van deze richtlijn;
47. Overwegende dat de Richtlijnen 71/305/EEG en 77/62/EEG moeten worden aangepast ten einde de werkingssfeer ervan duidelijk vast te stellen; dat de werkingssfeer van Richtlijn 71/305/EEG niet moet worden beperkt, met uitzondering van de opdrachten in de sectoren watervoorziening en telecommunicatie; dat de werkingssfeer van Richtlijn 77/62/EEG niet moet worden beperkt, met uitzondering van een aantal opdrachten in de sector watervoorziening; dat de werkingssfeer van de Richtlijnen 71/305/EEG en 77/62/EEG ook niet moet worden uitgebreid met de opdrachten die worden geplaatst door vervoerders die vervoer over land of lucht-, zee-, kust- of riviervervoer verzorgen en die, hoewel zij economische werkzaamheden verrichten met een commercieel of industrieel karakter, behoren tot het bestuursapparaat van de Staat; dat echter bepaalde opdrachten die worden

geplaatst door vervoerders die vervoer over land of lucht-, zee-, kust- of riviervervoer verzorgen en behoren tot het bestuursapparaat van de Staat, wel onder deze richtlijnen moeten vallen wanneer zij uitsluitend met het oog op openbare dienstverlening worden uitgevoerd;

48. Overwegende dat de onderhavige richtlijn in het licht van de opgedane ervaring opnieuw dient te worden bezien;
49. Overwegende dat de openstelling van de overheidsopdrachten in de sectoren die onder deze richtlijn vallen, negatieve gevolgen zou kunnen hebben voor de economie van het Koninkrijk Spanje; dat de economieën van de Helleense Republiek en de Portugese Republiek een nog grotere inspanning moeten leveren; dat het passend is deze Lid-Staten adequate extra perioden toe te staan om deze richtlijn ten uitvoer te leggen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMEEN

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „overheidsdiensten”: de Staat, zijn territoriale overheden, publiekrechtelijke lichamen en verenigingen bestaande uit een of meer van deze overheden of publiekrechtelijke lichamen.

Een lichaam wordt als publiekrechtelijk lichaam aangemerkt, indien het

- is ingesteld met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang en niet van industriële of commerciële aard is, en
- rechtspersoonlijkheid heeft, en
- in hoofdzaak door de Staat, door territoriale overheden of door andere publiekrechtelijke lichamen wordt gefinancierd, dan wel indien het beheer ervan onderworpen is aan het toezicht van die lichamen, of ook indien de leden van het bestuurs-, het leidinggevende of toezichthoudende orgaan voor meer dan de helft worden aangesteld door de Staat, door territoriale overheden of door andere publiekrechtelijke lichamen;

2. „openbaar bedrijf”: bedrijf waarover overheidsdiensten rechtstreeks of middellijk een dominerende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of het bedrijf betreffende voorschriften. Een dominerende invloed wordt geacht aan-

wezig te zijn, wanneer de overheidsdiensten, al dan niet rechtstreeks, ten aanzien van een bedrijf:

- de meerderheid van het geplaatste kapitaal van dat bedrijf bezitten, of
- over de meerderheid van de stemrechten verbonden aan de door het bedrijf uitgegeven aandelen beschikken, of
- meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevende of toezichthoudende orgaan van het bedrijf kunnen aanstellen;

3. „verbonden ondernemingen”: ondernemingen waarvan de jaarrekening is geconsolideerd met die van de aanbestedende dienst overeenkomstig de voorschriften van Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening ⁽¹⁾ of, in het geval van aanbestedende diensten die niet onder deze richtlijn vallen, ondernemingen waarop de aanbestedende dienst rechtstreeks of middellijk een dominerende invloed kan uitoefenen in de zin van lid 2 of ondernemingen die een dominerende invloed op een aanbestedende dienst kunnen uitoefenen of die, te zamen met de aanbestedende dienst, onder dominerende invloed staan van een andere onderneming uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of op de voor de onderneming geldende voorschriften;

4. „opdrachten voor leveringen, voor de uitvoering van werken en voor het verrichten van diensten”: schriftelijke overeenkomsten onder bezwarende titel tussen één van de in artikel 2 omschreven aanbestedende diensten en een leverancier, aannemer of dienstverrichter, die betrekking hebben op:

- a) in het geval van opdrachten voor leveringen: aankoop, leasing, huur of huurkoop met of zonder koopoptie, van produkten;
- b) in het geval van opdrachten voor de uitvoering van werken: de uitvoering dan wel het ontwerp en de uitvoering te zamen, dan wel het uitvoeren, met welke middelen dan ook, van de in bijlage XI bedoelde werkzaamheden van de bouwnijverheid. Deze opdrachten kunnen daarnaast ook de voor uitvoering daarvan vereiste leveringen en diensten omvatten;
- c) in het geval van opdrachten voor het verrichten van diensten, andere opdrachten dan bedoeld onder a) en b), maar met uitzondering van:
 - i) opdrachten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële modaliteiten ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende de rechten hierop; de overeenkomsten betreffen-

de financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden afgesloten, zijn echter, ongeacht hun vorm, onderworpen aan deze richtlijn;

- ii) opdrachten betreffende spraaktelefonie, telex, mobiele radiotelefonie en oproepdiensten en telecommunicatiediensten per satelliet;
- iii) opdrachten betreffende diensten van arbitrage en bemiddeling;
- iv) opdrachten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten;
- v) opdrachten inzake tewerkstelling;
- vi) opdrachten betreffende diensten voor onderzoek en ontwikkeling, met uitzondering van die waarvan de resultaten in hun geheel toekomen aan de aanbestedende dienst voor gebruik ervan in de uitoefening van zijn eigen werkzaamheden, voor zover de dienstverrichting volledig beloofd wordt door de aanbestedende dienst.

Opdrachten die zowel diensten als leveringen omvatten, worden beschouwd als opdrachten voor leveringen wanneer de totale waarde van de leveringen meer bedraagt dan de waarde van de onder de opdracht vallende diensten;

5. „raamovereenkomst”: een overeenkomst tussen één van de aanbestedende diensten als omschreven in artikel 2 en een of meer leveranciers, aannemers of dienstverrichters, die ten doel heeft de voorwaarden met name inzake prijs en, in voorkomend geval, hoeveelheid, van in de loop van een bepaalde periode te plaatsen opdrachten vast te stellen;

6. „inschrijver”: de leverancier, de aannemer of de dienstverrichter die een aanbieding doet, en „gegadigde”: degene die heeft verzocht om een uitnodiging tot deelneming aan een niet-openbare procedure of aan een procedure van gunning via onderhandelingen; dienstverrichters kunnen natuurlijke of rechtspersonen zijn, met inbegrip van aanbestedende diensten in de zin van artikel 2;

7. „openbare procedures, niet-openbare procedures en procedures van gunning via onderhandelingen”: de door de aanbestedende diensten gevolgde aanbestedingsprocedures, waarbij:

- a) in het geval van de openbare procedures, alle belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters mogen inschrijven;
- b) in het geval van niet-openbare procedures, alleen de door de aanbestedende dienst aangezochte gegadigden mogen inschrijven;
- c) in het geval van de procedures van gunning via onderhandelingen, de aanbestedende dienst de door hem gekozen leveranciers, aannemers of dienstverrichters raadpleegt en in onderhandelingen met een of meer van hen de inhoud van de overeenkomst vaststelt;

⁽¹⁾ PB nr. L 193 van 18. 7. 1983, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/605/EEG (PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 60).

8. „*technische specificaties*”: technische eisen, met name die welke zijn opgenomen in het bestek, die een omschrijving geven van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een produkt, een levering of een dienst en aan de hand waarvan een werk, een materiaal, een produkt, een levering of een dienst objectief zodanig kunnen worden omschreven dat deze beantwoorden aan het gebruik waarvoor zij door de aanbestedende dienst bestemd zijn. Deze technische voorschriften kunnen tevens omvatten het kwaliteitsniveau, de gebruiksgeschiktheid, de veiligheid en de afmetingen, met inbegrip van de voorschriften voor het materiaal, het produkt, de levering of de dienst met betrekking tot kwaliteitsgarantie, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, het merken of de etikettering. In het geval van opdrachten voor uitvoering van werken kunnen zij tevens de voorschriften omvatten voor het ontwerpen en de kostprijsberekening, de voorwaarden voor de proefnemingen, controle en oplevering van werken, alsmede de bouwwijzen en -technieken en alle andere voorwaarden van technische aard die de aanbestedende dienst bij algemene dan wel bijzondere maatregel kan voorschrijven met betrekking tot de voltooid werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld;
9. „*norm*”: een technische specificatie die door een erkende normaliseringsinstelling voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd en waarvan de inachtneming in beginsel niet verplicht is;
10. „*Europese norm*”: een norm die door de Europese Commissie voor normalisatie (CEN) of het Europees Comité voor elektrotechnische normalisatie (Cenelec) volgens de gemeenschappelijke regels van deze organisaties als „Europese norm” (EN) of „Harmonisatiebescheid” (HD), dan wel door het Europees Normalisatie-Instituut voor de Telecommunicatie (ETSI) volgens zijn eigen regels als een „Europese telecommunicatienorm” (ETS) is goedgekeurd;
11. „*gemeenschappelijke technische specificatie*”: een technische specificatie die volgens een door de Lid-Staten erkende procedure opgesteld is met het oog op eenvormige toepassing in alle Lid-Staten en die bekendgemaakt is in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*;
12. „*Europese technische goedkeuring*”: een op de bevinding dat aan de fundamentele vereisten voor bouwwerken wordt voldaan gebaseerde, gunstige technische beoordeling, waarbij een produkt geschikt wordt verklaard voor het gebruik voor een bepaald doel volgens zijn intrinsieke eigenschappen en de bij Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde produkten⁽¹⁾ voor de toepassing en het gebruik ervan vastgestelde voorwaarden. De Europese technische goedkeuring wordt afgegeven door de te dien einde door de Lid-Staat erkende instantie;
13. „*Europese specificatie*”: een gemeenschappelijke technische specificatie, een Europese technische goedkeuring of een nationale norm waarin een Europese norm omgezet is;
14. „*openbaar telecommunicatienetwerk*”: de openbare telecommunicatie-infrastructuur waarmee signalen tussen bepaalde eindstations van het netwerk kunnen worden overgebracht door middel van draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen.
- Een „eindstation van het netwerk” is het geheel van materiële verbindingen en van technische toegangsspecificaties, die deel uitmaken van het openbaar telecommunicatienetwerk en die nodig zijn om toegang te krijgen tot dit openbaar netwerk en met behulp daarvan doeltreffend te communiceren;
15. „*openbare telecommunicatiediensten*”: telecommunicatiediensten waarvan de Lid-Staten het aanbod met name aan een of meer telecommunicatieorganisaties specifiek hebben opgedragen.
- „Telecommunicatiediensten” zijn diensten die geheel of gedeeltelijk bestaan in het overbrengen en doorgeven van signalen op het openbare telecommunicatienet door middel van telecommunicatieprocedures, met uitzondering van radio-omroep en van televisie;
16. „*prijsaanvragen voor ontwerpen*”: nationale procedures welke tot doel hebben de aanbestedende dienst, met name op het gebied van architectuur en weg- en waterbouw of op het gebied van de automatische gegevensverwerking, een plan of ontwerp te verschaffen, dat op basis van vergelijking door een jury wordt geselecteerd, al dan niet met toekenning van prijzen.

Artikel 2

1. Deze richtlijn geldt voor de aanbestedende diensten die:
- overheidsdiensten of openbare bedrijven zijn en die een van de in lid 2 als relevant in de zin van deze richtlijn aangemerkte activiteiten tot taak hebben;
 - of die, indien het geen overheidsdiensten of openbare bedrijven betreft, een van de in lid 2 als relevant in de zin van deze richtlijn aangemerkte activiteiten of een combinatie daarvan tot taak hebben en die bijzondere of uitsluitende rechten genieten die hun door een bevoegde instantie van een Lid-Staat zijn verleend.
2. Relevante activiteiten in de zin van deze richtlijn zijn:

⁽¹⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

- a) de beschikbaarstelling of exploitatie van vaste netten die aan het publiek een dienst verlenen op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van:
- i) drinkwater, of
 - ii) elektriciteit, of
 - iii) gas of warmte;
- of de drinkwater-, elektriciteits-, gas- of warmtetoevoer aan die netten;
- b) de exploitatie van een geografisch gebied met het oogmerk van
- i) prospectie of winning van aardolie, gas, steenkool of andere vaste brandstoffen, of
 - ii) het verstrekken van luchthaven-, zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten voor vervoer door de lucht, over zee of over de binnenwateren;
- c) de exploitatie van netten van openbare dienstverlening op het gebied van vervoer per trein, automatische systemen, tram, trolleybus of bus of kabel.
- Ten aanzien van vervoerdiensten wordt ervan uitgegaan dat er een net bestaat, indien de dienst wordt verleend onder voorwaarden die gesteld zijn door een bevoegde instantie van een Lid-Staat, zoals de te volgen routes, de beschikbaar te stellen capaciteit of de frequentie van de dienst;
- d) de beschikbaarstelling of exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken of het verschaffen van een of meer openbare telecommunicatiediensten aan het publiek.

3. Voor de toepassing van lid 1, onder b), worden onder bijzondere of uitsluitende rechten verstaan: rechten voortvloeiende uit een machtiging die door een bevoegde autoriteit van de betrokken Lid-Staat is gegeven door middel van elke wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling die tot gevolg heeft dat de uitoefening van een in lid 2 omschreven activiteit voorbehouden blijft aan een of meer diensten.

Een aanbestedende dienst wordt geacht bijzondere of uitsluitende rechten te genieten, met name indien:

- a) deze dienst voor de aanleg van netten of faciliteiten, als bedoeld in lid 2, gebruik kan maken van een onteigeningsprocedure of een erfdiensbaarheid kan vestigen, dan wel delen van het net kan aanbrengen op, onder of boven de openbare weg;
- b) deze dienst in het in lid 2, onder a), genoemde geval drinkwater, elektriciteit, gas of warmte toevoert aan een net dat wordt geëxploiteerd door een dienst die bijzondere of uitsluitende rechten geniet welke zijn verleend door een bevoegde autoriteit van de betrokken Lid-Staat.

4. Het verzorgen van een openbare busdienst wordt niet beschouwd als een activiteit in de zin van lid 2, onder c), indien andere diensten vrijelijk deze dienstverlening, alge-

meen dan wel voor een bepaald geografisch gebied, onder dezelfde voorwaarden als de aanbestedende diensten kunnen verrichten.

5. De toevoer van drinkwater, elektriciteit, gas of warmte aan netten voor dienstverlening aan het publiek door een andere aanbestedende dienst dan de overheidsdiensten, wordt niet beschouwd als een activiteit in de zin van lid 2, onder a), wanneer:

- a) in het geval van drinkwater of elektriciteit:
 - de productie van drinkwater of elektriciteit door de betrokken dienst geschiedt omdat het verbruik ervan noodzakelijk is voor de uitoefening van een andere dan de in lid 2 bedoelde activiteit; en
 - de toevoer aan het openbare net uitsluitend afhangt van het eigen verbruik van de dienst en niet meer heeft bedragen dan 30 % van de totale drinkwater- of energieproductie van de dienst berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaren, met inbegrip van het lopende jaar;
- b) in het geval van gas of warmte:
 - de productie van gas of warmte door de betrokken dienst het onvermijdelijk resultaat is van de uitoefening van een andere dan de in lid 2 bedoelde activiteit; en
 - de toevoer aan het openbare net uitsluitend tot doel heeft deze productie op economisch verantwoorde wijze te exploiteren en overeenstemt met ten hoogste 20 % van de omzet van de dienst berekend als het gemiddelde over de laatste drie jaren, met inbegrip van het lopende jaar.

6. De in de bijlagen I tot en met X genoemde aanbestedende diensten voldoen aan bovengenoemde criteria. Om ervoor te zorgen dat de lijsten zo volledig mogelijk zijn, stellen de Lid-Staten de Commissie in kennis van de in hun lijsten opgetreden wijzigingen. De Commissie herzielt de bijlagen I tot en met X volgens de procedure van artikel 40.

Artikel 3

1. Een Lid-Staat kan de Commissie verzoeken erin te voorzien dat exploitatie van geografische gebieden ter wille van de prospectie en de winning van aardolie, gas, steenkool of andere vaste brandstoffen niet beschouwd wordt als een relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b), i), of dat de diensten niet geacht worden in aanmerking te komen voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), om een of meer van deze activiteiten te exploiteren indien rekening houdende met de relevante nationale bepalingen betreffende deze activiteiten, aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

- a) wanneer een machtiging wordt gevraagd voor de exploitatie van een dergelijk geografisch gebied, andere diensten ook vrij zijn een dergelijke machtiging aan te vragen onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de aanbestedende diensten en

- b) de technische en financiële capaciteit die de diensten moeten bezitten om bijzondere activiteiten uit te oefenen, worden vastgesteld voordat de beoordeling plaatsvindt van de merites van de gegadigden die de machtiging trachten te verkrijgen en
- c) de machtiging tot uitoefening van deze activiteiten wordt verleend op basis van objectieve criteria inzake de middelen die voor de prospectie of winning worden overwogen; deze criteria moeten vóór de indiening van de machtigingsaanvragen worden vastgesteld en bekendgemaakt en zij moeten op niet-discriminerende wijze worden toegepast en
- d) alle voorwaarden en eisen inzake het uitoefenen of stopzetten van de activiteit, met inbegrip van de voorschriften betreffende de met het uitoefenen van de activiteit samenhangende verplichtingen, de vergoedingen en de deelneming in het kapitaal of de inkomsten van de diensten, worden vastgesteld en beschikbaar gesteld vóór de indiening van de machtigingsaanvragen en moeten op niet-discriminerende wijze worden toegepast; elke wijziging met betrekking tot deze voorwaarden en eisen moet voor alle betrokken diensten gelden of op niet-discriminerende wijze geschieden; de verplichtingen die met het uitoefenen van de activiteit samenhangen, behoeven evenwel pas op het tijdstip voorafgaande aan de toekenning van de machtiging te worden vastgesteld en
- e) de aanbestedende diensten zijn noch bij wet, noch op grond van een reglement of administratief voorschrift, noch door een overeenkomst of onderlinge afspraak verplicht informatie te verstrekken over de overwogen of bestaande bronnen voor hun aankopen, tenzij de nationale autoriteiten, uitsluitend met het oog op de in artikel 36 van het Verdrag genoemde doelstellingen, daarom verzoeken.

2. De Lid-Staten die de bepalingen van lid 1 toepassen, dragen er door middel van de machtigingsvoorwaarden of andere passende maatregelen zorg voor dat elke dienst:

- a) de beginselen van non-discriminatie en van oproep tot mededinging in acht neemt bij de gunning van opdrachten voor leveringen, voor de uitvoering van werken en voor het verrichten van diensten, inzonderheid ten aanzien van de informatie die hij de ondernemingen verstrekt met betrekking tot zijn voornemens inzake het plaatsen van opdrachten;
- b) aan de Commissie, onder de voorwaarden die deze overeenkomstig artikel 40 vaststelt, informatie verstrekt inzake de toekenning van de opdrachten.

3. Ten aanzien van individuele concessies of machtigingen die vóór het tijdstip waarop deze richtlijn overeenkomstig artikel 45 door de Lid-Staten ten uitvoer wordt gelegd, zijn verleend, is het bepaalde in lid 1, onder a), b) en c), niet van toepassing indien op dat tijdstip andere diensten vrij zijn om voor de exploitatie van geografische gebieden met het oog op de prospectie of de winning van aardolie, gas, steenkool of andere vaste brandstoffen een machtiging aan te vragen op niet-discriminerende basis en op grond van

objectieve criteria. Lid 1, onder d), is niet van toepassing wanneer de voorwaarden en eisen zijn vastgesteld, toegepast of gewijzigd vóór bovengenoemd tijdstip.

4. Een Lid-Staat die lid 1 wenst toe te passen, stelt de Commissie hiervan in kennis. Te dien einde deelt hij de Commissie alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, overeenkomsten en afspraken mede met betrekking tot de vervulling van de in de leden 1 en 2 genoemde voorwaarden.

De Commissie neemt haar besluit volgens de procedure van artikel 40, leden 5 tot en met 8. Zij maakt haar besluit, en de redenen hiervoor, bekend in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Ieder jaar doet zij de Raad een verslag toekomen over de tenuitvoerlegging van het onderhavige artikel en zij onderwerpt de toepassing ervan aan een nieuw onderzoek in het kader van het in artikel 44 bedoelde verslag.

Artikel 4

1. Bij het plaatsen van opdrachten voor leveringen, voor de uitvoering van werken en voor het verrichten van diensten of bij het organiseren van prijsvragen voor onderwerpen passen de aanbestedende diensten de procedures toe die zijn aangepast aan de bepalingen van deze richtlijn.

2. De aanbestedende diensten zorgen ervoor dat er geen discriminatie tussen leveranciers, aannemers of dienstverrichters plaatsvindt.

3. Bij het verstrekken van de technische specificaties aan de belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters, bij de kwalificatie en selectie van leveranciers, aannemers of dienstverrichters en bij de toewijzing van de opdrachten kunnen de aanbestedende diensten eisen stellen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de informatie die zij verstrekken.

4. Het recht van leveranciers, aannemers of dienstverrichters om van een aanbestedende dienst overeenkomstig de nationale wetgeving te eisen dat door hen verstrekte informatie vertrouwelijk wordt behandeld, wordt door deze richtlijn niet beperkt.

Artikel 5

1. De aanbestedende diensten kunnen een raamovereenkomst beschouwen als een opdracht in de zin van artikel 1, punt 4, en kunnen die toewijzen overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn.

2. Wanneer de aanbestedende diensten een raamovereenkomst hebben gesloten overeenkomstig het bepaalde in deze richtlijn, kunnen zij van artikel 20, lid 2, onder i), gebruik maken bij het plaatsen van op deze overeenkomst gebaseerde opdrachten.

3. Wanneer een raamovereenkomst niet overeenkomstig het bepaalde in deze richtlijn is gesloten, mogen de aanbestedende diensten geen gebruik maken van artikel 20, lid 2, onder i).

4. De aanbestedende diensten mogen geen oneigenlijk gebruik maken van raamovereenkomsten, met als gevolg dat de mededinging zou worden verhinderd, beperkt of vervalst.

Artikel 6

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten of prijsvragen voor ontwerpen waarmee de aanbestedende diensten iets anders beogen dan de uitoefening van hun in artikel 2, lid 2, bedoelde activiteiten of voor de uitoefening van die activiteiten in een derde land, in omstandigheden waarbij er geen sprake is van de fysieke exploitatie van een netwerk of van een geografisch gebied binnen de Gemeenschap.

2. Deze richtlijn is evenwel van toepassing op de opdrachten of de prijsvragen voor ontwerpen die worden geplaatst, respectievelijk georganiseerd door de diensten die een activiteit verrichten als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a), i), en die:

- a) verband houden met waterbouwtechnische projecten, irrigatie of drainage voor zover de voor drinkwatervoorziening bestemde hoeveelheid water groter is dan 20 % van de totale hoeveelheid water die door middel van deze projecten of deze irrigatie- of drainage-installaties ter beschikking wordt gesteld, of
- b) verband houden met de afvoer of behandeling van afvalwater.

3. De aanbestedende diensten doen de Commissie op haar verzoek mededeling van elke activiteit die volgens hen krachtens lid 1 is uitgezonderd. De Commissie kan ter informatie periodiek in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* de lijsten bekend maken van de categorieën activiteiten die zij als uitgezonderd beschouwt. Daarbij houdt de Commissie rekening met alle gevoelige commerciële aspecten waarop de aanbestedende diensten eventueel wijzen bij het verstrekken van informatie.

Artikel 7

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten die zijn geplaatst voor wederverkoop of verhuur aan derden, indien de aanbestedende dienst geen bijzondere of uitsluitende rechten bezit om het voorwerp van de opdracht te verkopen of te verhuren en het andere instanties vrijstaat dit te verkopen of te verhuren op dezelfde voorwaarden als de aanbestedende dienst.

2. De aanbestedende diensten doen de Commissie op haar verzoek mededeling van alle categorieën producten en activiteiten die volgens hen ingevolge lid 1 zijn uitgezon-

derd. De Commissie kan ter informatie periodiek in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* de lijsten bekend maken van de categorieën producten en activiteiten die zij als uitgezonderd beschouwt. Daarbij houdt de Commissie rekening met alle gevoelige commerciële aspecten waarop de aanbestedende diensten eventueel wijzen bij het verstrekken van informatie.

Artikel 8

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten die een aanbestedende dienst die een activiteit verricht als omschreven in artikel 2, lid 2, onder d), plaatst uitsluitend voor aankopen in verband met een of meer telecommunicatiediensten, indien andere instanties vrij zijn om dezelfde diensten in hetzelfde geografische gebied en onder substantieel identieke voorwaarden aan te bieden.

2. De aanbestedende diensten doen de Commissie op haar verzoek mededeling van de diensten die volgens hen krachtens lid 1 zijn uitgezonderd. De Commissie kan ter informatie periodiek in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* de lijsten bekend maken van de diensten die zij als uitgezonderd beschouwt. Daarbij houdt de Commissie rekening met alle gevoelige commerciële aspecten waarop de aanbestedende diensten eventueel wijzen bij het verstrekken van informatie.

Artikel 9

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten:

- a) die door de in bijlage I genoemde aanbestedende diensten worden geplaatst voor de aankoop van water;
- b) die door de in de bijlagen II, III, IV en V genoemde aanbestedende diensten worden geplaatst voor de levering van energie of brandstoffen, bestemd voor de opwekking van energie.

2. De Raad beziet het bepaalde in lid 1 opnieuw wanneer hem een verslag van de Commissie, vergezeld van passende voorstellen, wordt voorgelegd.

Artikel 10

Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten wanneer zij door de Lid-Staten geheim zijn verklaard of wanneer de uitvoering ervan overeenkomstig de in de betrokken Lid-Staten geldende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen gepaard moet gaan met bijzondere veiligheidsmaatregelen of wanneer de bescherming van de fundamentele belangen van de staatsveiligheid van dat land zulks vereist.

Artikel 11

De bepalingen van deze richtlijn zijn niet van toepassing op opdrachten voor het verrichten van diensten die worden

gegund aan een instantie die zelf een aanbestedende dienst is in de zin van artikel 1, onder b), van Richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening⁽¹⁾ op basis van een alleenrecht dat zij uit hoofde van de bekendgemaakte wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen geniet, op voorwaarde dat deze bepalingen verenigbaar zijn met het Verdrag.

Artikel 12

Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten waarvoor andere procedureregels gelden en die worden geplaatst:

1. krachtens een tussen een Lid-Staat en een of meer derde landen overeenkomstig het Verdrag gesloten internationale overeenkomst betreffende leveringen, de uitvoering van werken, het verrichten van diensten of prijsvragen voor ontwerpen die bestemd zijn voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende Staten; elke overeenkomst wordt ter kennis gebracht van de Commissie, die het bij Besluit 71/306/EEG⁽²⁾ ingestelde Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten kan raadplegen, of in het geval van overeenkomsten betreffende opdrachten die worden geplaatst door diensten die een activiteit verrichten als omschreven in artikel 2, lid 2, onder d), het in artikel 39 bedoelde Raadgevend Comité inzake opdrachten voor de telecommunicatiesector;
2. op grond van een internationale overeenkomst inzake de legering van strijdkrachten, die ondernemingen in een Lid-Staat of in een derde land betreft;
3. volgens de specifieke procedure van een internationale organisatie.

Artikel 13

1. Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten voor het verrichten van diensten:
 - a) die door een aanbestedende dienst bij een met hem verbonden onderneming worden geplaatst, of
 - b) die door een gemeenschappelijke onderneming („joint venture”), bestaande uit verscheidene aanbestedende diensten voor de uitoefening van de in artikel 2, lid 2, bedoelde activiteiten bij een van deze aanbestedende diensten of bij een met een van deze aanbestedende diensten verbonden onderneming worden geplaatst,

mits ten minste 80 % van de gemiddelde omzet die deze onderneming de laatste drie jaar in de Gemeenschap op het gebied van het verrichten van diensten heeft behaald, afkomstig is van de verstrekking van deze diensten aan de ondernemingen waarmee zij is verbonden.

Wanneer dezelfde dienst of analoge diensten worden verricht door meer dan één met de aanbestedende dienst verbonden onderneming, dient rekening te worden gehouden met de totale omzet in de Gemeenschap die voortvloeit uit het verstrekken van diensten door deze ondernemingen.

2. De aanbestedende diensten verstrekken de Commissie desgevraagd de volgende gegevens betreffende de toepassing van lid 1:

- de naam van de betrokken ondernemingen;
- de aard en de waarde van de betrokken opdrachten voor het verrichten van diensten;
- de gegevens die de Commissie noodzakelijk acht voor het bewijs dat de betrekkingen tussen de aanbestedende dienst en de onderneming waaraan de opdrachten worden gegund, aan de in dit artikel gestelde eisen voldoen.

Artikel 14

1. Deze richtlijn is van toepassing op opdrachten waarvan de geraamde waarde zonder de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) gelijk is aan of meer bedraagt dan:

- a) 400 000 ecu voor opdrachten voor leveringen en dienstverrichtingen geplaatst door diensten die een activiteit verrichten als omschreven in artikel 2, lid 2, onder a), b) en c);
- b) 600 000 ecu voor opdrachten voor leveringen en voor dienstverrichtingen geplaatst door diensten die een activiteit verrichten als omschreven in artikel 2, lid 2, onder d);
- c) 5 000 000 ecu voor opdrachten voor de uitvoering van werken.

2. Met het oog op de raming van het bedrag van een opdracht voor het verrichten van diensten vermeldt de aanbestedende dienst de totale vergoeding van de dienstverrichter, rekening houdend met het bepaalde in de leden 3 tot en met 13.

3. Voor de raming van het bedrag van opdrachten voor financiële diensten worden de volgende bedragen in aanmerking genomen:

- voor verzekeringsdiensten, de te betalen premie;
- voor bankdiensten en andere financiële diensten, honoraria, provisies en rente, alsmede andere vormen van beloning;
- voor opdrachten die een ontwerp inhouden, de te betalen honoraria of provisies.

4. In geval van opdrachten voor leveringen die betrekking hebben op leasing, huur of huurkoop, wordt de waarde van de opdracht berekend op de volgende grondslag:

(1) PB nr. L 209 van 24. 7. 1992, blz. 1.

(2) PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 15. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 77/63/EEG (PB nr. L 13 van 15. 1. 1977, blz. 15).

- a) indien het gaat om opdrachten met een vaste looptijd: de totale geraamde waarde voor de gehele looptijd wanneer die twaalf maanden of minder bedraagt, dan wel de totale waarde met inbegrip van de geraamde residuwaarde wanneer de looptijd meer dan twaalf maanden bedraagt;
- b) indien het gaat om opdrachten van onbepaalde duur of indien de looptijd niet kan worden bepaald: het verwachte totaalbedrag van de tijdens de eerste vier jaar te verrichten betalingen.
5. In geval van opdrachten voor het verrichten van diensten zonder opgave van een totale prijs wordt het bedrag van de opdracht op de volgende grondslag geraamd:
- indien het gaat om opdrachten met een vaste looptijd van niet meer dan 48 maanden: de totale waarde voor de gehele looptijd;
 - indien het gaat om opdrachten van onbepaalde duur of met een looptijd van meer dan 48 maanden: de waarde per maand vermenigvuldigd met 48.
6. Indien in een voorgenomen opdracht voor leveringen of voor het verrichten van diensten optiebedingen worden vermeld, dient het hoogst toelaatbare bedrag voor aankoop, leasing, huur of huurkoop, inclusief de optiebedingen, als grondslag te worden genomen voor de berekening van de waarde van de opdracht.
7. Indien het gaat om een verwerving van leveringen of diensten voor een bepaalde periode door middel van een reeks opdrachten die aan een of meer leveranciers of dienstverrichters zullen worden gegund of van vervolgoopdrachten, dient de waarde van de opdracht te worden berekend op basis van:
- a) of wel de totale waarde van de opdrachten die tijdens het voorafgaande boekjaar of de voorafgaande twaalf maanden zijn geplaatst en soortgelijke kenmerken vertoonden, indien mogelijk gecorrigeerd op grond van verwachte wijzigingen in hoeveelheid of waarde gedurende de volgende twaalf maanden,
- b) of wel de samengetelde waarde van de opdrachten die zullen worden geplaatst tijdens de twaalf maanden volgende op de gunning van de eerste opdracht, of tijdens de hele looptijd van de opdracht, indien deze langer is dan twaalf maanden.
8. De waarde van een opdracht voor zowel het verrichten van diensten als leveringen moet worden geraamd op basis van de totale waarde van de diensten en de leveringen, ongeacht het respectieve aandeel ervan. Deze raming omvat de waarde van de plaatsing en installatie.
9. De waarde van een raamovereenkomst dient te worden berekend aan de hand van de geraamde maximumwaarde van het geheel van de voor de betrokken periode beoogde opdrachten.

10. De berekening van de waarde van een opdracht voor de uitvoering van werken moet, met het oog op de toepassing van lid 1, worden gebaseerd op de totale waarde van het werk. Onder „werk” wordt verstaan het resultaat van een geheel van werkzaamheden van de bouwnijverheid of de water-en wegebouw dat een zelfstandige economische functie zal moeten vervullen.

Wanneer met name een levering, een werk of een dienst in verscheidene percelen is verdeeld, moet de waarde van elk perceel in aanmerking worden genomen bij het bepalen van de in lid 1 bedoelde waarde. Wanneer de samengetelde waarde van de percelen gelijk is aan of meer bedraagt dan de in lid 1 vermelde waarde, zijn de bepalingen van dit lid op alle percelen van toepassing. Bij opdrachten voor de uitvoering van werken mogen de aanbestedende diensten echter afwijken van lid 1 voor percelen waarvan de geraamde waarde, exclusief BTW, minder dan 1 000 000 ecu bedraagt, mits het samengetelde bedrag van deze percelen niet meer dan 20 % van de totale waarde van het geheel van de percelen bedraagt.

11. Voor de toepassing van lid 1 houden de aanbestedende diensten bij het bepalen van de geraamde waarde van opdrachten voor de uitvoering van werken ook rekening met de waarde van alle leveringen of diensten die voor de uitvoering van het werk noodzakelijk zijn en door de aanbestedende diensten ter beschikking van de aannemer worden gesteld.

12. De waarde van leveringen of diensten die niet noodzakelijk zijn voor de uitvoering van een bepaalde opdracht voor de uitvoering van werken, mag niet bij de waarde van deze opdrachten worden opgeteld met als gevolg dat de verwerving van deze leveringen of van deze diensten aan de toepassing van deze richtlijn wordt onttrokken.

13. De aanbestedende diensten mogen de toepassing van deze richtlijn niet omzeilen door de opdrachten te splitsen of bijzondere regels te gebruiken voor de berekening van de waarde van de opdrachten.

TITEL II

Gedifferentieerde toepassing

Artikel 15

Opdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken alsmede opdrachten voor het verrichten van in bijlage XVI A opgenomen diensten worden overeenkomstig de bepalingen van de titels III, IV en V geplaatst.

Artikel 16

Opdrachten voor het verrichten van in bijlage XVI B opgenomen diensten worden overeenkomstig de artikelen 18 en 24 geplaatst.

Artikel 17

Opdrachten die tegelijk betrekking hebben op in bijlage XVI A en in bijlage XVI B opgenomen diensten, worden overeenkomstig de bepalingen van de titels III, IV en V geplaatst indien de waarde van de in bijlage XVI A opgenomen diensten groter is dan die van de diensten welke in bijlage XVI B zijn opgenomen, en zo niet, overeenkomstig de artikelen 18 en 24.

TITEL III

Technische specificaties en normen

Artikel 18

1. De aanbestedende diensten vermelden de technische specificaties in de algemene stukken of in het bestek voor elke opdracht.

2. De technische specificaties worden vastgesteld door verwijzing naar Europese specificaties, indien deze bestaan.

3. Bij gebreke van Europese specificaties moeten de technische specificaties, voor zover mogelijk, worden vastgesteld door verwijzing naar andere in de Gemeenschap gebruikte normen.

4. De aanbestedende diensten stellen de extra specificaties vast die nodig zijn ter aanvulling van de Europese specificaties of de andere normen. Daartoe geven zij de voorkeur aan specificaties die betrekking hebben op eisen inzake prestaties in plaats van conceptuele of beschrijvende eigenschappen, tenzij zij deze specificaties om objectieve redenen voor de uitvoering van de opdracht niet geschikt achten.

5. Tenzij dergelijke specificaties voor het ontwerp van de opdracht strikt noodzakelijk zijn, kunnen geen technische specificaties worden gebruikt die producten van een bepaald fabrikaat of een bepaalde herkomst, dan wel bijzondere werkwijzen vermelden, waardoor bepaalde ondernemingen worden begunstigd of uitgeschakeld. Het is met name verboden te verwijzen naar merken, octrooien of typen, of een bepaalde oorsprong of herkomst; een dergelijke verwijzing, vergezeld van de vermelding „of daaraan gelijkwaardig” is evenwel toegestaan wanneer het voorwerp van de opdracht niet op een andere wijze met voldoende nauwkeurige, voor alle betrokkenen volkomen begrijpelijke specificaties omschreven kan worden.

6. De aanbestedende diensten kunnen afwijken van lid 2 indien:

- a) het technisch onmogelijk is om de overeenstemming van een produkt met die Europese specificaties afdoende vast te stellen;
- b) de toepassing van lid 2 afbreuk doet aan de toepassing van Richtlijn 86/361/EEG van de Raad van 24 juli

1986 betreffende de eerste fase van de wederzijdse erkenning van goedkeuringen van eindapparatuur voor telecommunicatie⁽¹⁾ of van Beschikking 87/95/EEG van de Raad van 22 december 1986 betreffende de normalisatie op het gebied van de informatietechnologieën en de telecommunicatie⁽²⁾;

c) bij de aanpassing van de bestaande praktijken aan de Europese specificaties, deze Europese specificaties de aanbestedende dienst zouden verplichten tot de aanschaf van materiaal dat incompatibel is met de reeds in gebruik zijnde apparatuur of zou leiden tot buitensporig hoge kosten of tot onevenredig grote technische moeilijkheden. De aanbestedende diensten kunnen echter slechts gebruik maken van deze afwijking in het kader van een welomschreven en schriftelijk vastgestelde strategie met het oog op een overgang naar Europese specificaties;

d) de betrokken Europese specificatie ongeschikt is voor de overwogen bijzondere toepassing of indien daarin geen rekening is gehouden met de technische ontwikkelingen die zich sinds de vaststelling van die specificatie hebben voorgedaan. De aanbestedende diensten die deze afwijking toepassen, delen aan de bevoegde normalisatie-instelling of aan een andere instelling die bevoegd is tot herziening van de Europese specificaties de redenen mede waarom zij de Europese specificaties niet geschikt achten en verzoeken deze te herzien;

e) het betrokken project werkelijk innoverend van aard is en daarvoor het gebruik van bestaande Europese specificaties niet dienstig zou zijn.

7. De overeenkomstig artikel 21, lid 1, onder a), of artikel 21, lid 2, onder a), bekendgemaakte aankondigingen vermelden de toepassing van lid 6.

8. Dit artikel laat de verplichte technische voorschriften, voor zover deze verenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht, onverlet.

Artikel 19

1. De aanbestedende diensten delen de belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters desgevraagd de technische specificaties mede die regelmatig in hun opdrachten voor leveringen, voor de uitvoering van werken of voor het verrichten van diensten worden beoogd, of de technische specificaties die zij voornemens zijn toe te passen op opdrachten waarover periodieke indicatieve aankondigingen in de zin van artikel 22 worden gepubliceerd.

2. Indien deze technische specificaties gebaseerd zijn op documenten waarover belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters kunnen beschikken, kan ermee worden volstaan de referentie van deze documenten te vermelden.

(1) PB nr. L 217 van 5. 8. 1986, blz. 21.

(2) PB nr. L 36 van 7. 2. 1987, blz. 31.

TITEL IV

Procedures voor het plaatsen van opdrachten

Artikel 20

1. Aanbestedende diensten kunnen een keuze maken uit de in artikel 1, lid 7, genoemde procedures, mits, behoudens het in lid 2 bepaalde, een oproep tot mededinging overeenkomstig artikel 21 is gedaan.

2. Aanbestedende diensten kunnen in de volgende gevallen gebruik maken van een procedure zonder voorafgaande oproep tot mededinging:

- a) indien geen aanbiedingen of geen geschikte aanbiedingen zijn gedaan in het kader van een procedure met voorafgaande oproep tot mededinging, voor zover de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet ingrijpend zijn gewijzigd;
- b) indien een opdracht uitsluitend wordt geplaatst ten behoeve van onderzoek, proefneming, studie of ontwikkeling en niet met het doel winst te maken dan wel de kosten van onderzoek en ontwikkeling te dekken en voor zover de gunning van een dergelijke opdracht niet verhindert dat een oproep tot mededinging wordt gedaan voor latere opdrachten waarmee dit doel wel wordt beoogd;
- c) wanneer de opdracht om technische of artistieke redenen of wegens de bescherming van alleenrechten slechts door een bepaalde leverancier, aannemer of dienstverrichter kan worden uitgevoerd;
- d) in strikt noodzakelijke gevallen waarin dringende spoed, voortvloeiende uit gebeurtenissen die door de betrokken aanbestedende diensten niet konden worden voorzien, de inachtneming van de voor openbare en niet-openbare procedures gestelde termijnen onmogelijk maakt;
- e) in het geval van opdrachten voor leveringen ten behoeve van door de oorspronkelijke leverancier verrichte aanvullende leveringen die bestemd zijn hetzij voor de gedeeltelijke vernieuwing van veelvuldig gebruikte leveringen of installaties, hetzij voor de uitbreiding van bestaande leveringen of installaties, indien verandering van leverancier de aanbestedende dienst ertoe zou verplichten apparatuur aan te schaffen met andere technische eigenschappen, zodat onverenigbaarheid ontstaat of bij gebruik en onderhoud zich onevenredige technische moeilijkheden voordoen;
- f) voor aanvullende werken of diensten die noch in het oorspronkelijke ontwerp, noch in de eerste gegunde opdracht waren opgenomen, maar die ten gevolge van een onvoorziene omstandigheid noodzakelijk zijn geworden voor de uitvoering van deze opdracht, mits de gunning geschiedt aan de aannemer of dienstverrichter die de eerste opdracht uitvoert,

— wanneer deze aanvullende werken of diensten technisch of economisch niet los van de hoofdopdracht kunnen worden uitgevoerd zonder de aanbestedende diensten grote ongemakken te bezorgen, of

— wanneer deze aanvullende werken of diensten, hoewel zij kunnen worden gescheiden van de uitvoering van de oorspronkelijke opdracht, strikt noodzakelijk zijn om die te perfectioneren;

- g) in het geval van opdrachten voor de uitvoering van werken, indien het gaat om nieuwe werken bestaande uit het herhalen van soortgelijke werken die door dezelfde aanbestedende diensten opgedragen zijn aan de aannemer die belast is geweest met een eerdere opdracht, mits deze werken overeenstemmen met een basisproject en dit project het voorwerp vormde van een eerste opdracht die na een oproep tot mededinging werd geplaatst. De mogelijkheid om deze procedure toe te passen moet reeds bij het uitschrijven van de aanbesteding van het eerste project worden vermeld, en het totale voor de volgende werken geraamde bedrag dient door de aanbestedende diensten in aanmerking te worden genomen voor de toepassing van artikel 14;
- h) voor op een goederenmarkt genoteerde en aangekochte goederen;
- i) voor opdrachten die worden geplaatst op basis van een raamovereenkomst, voor zover is voldaan aan de in artikel 5, lid 2, genoemde voorwaarde;
- j) voor opportuniteitsaankopen, wanneer zich gedurende zeer korte tijd een bijzonder voordelige gelegenheid tot aankopen voordoet en de te betalen prijs aanzienlijk lager ligt dan normaliter op de markt het geval is;
- k) voor de aankoop, onder bijzonder voordelige voorwaarden, hetzij bij een leverancier die zijn handelsactiviteiten stopzet, hetzij bij de curator of de vereffenaar in geval van een faillissement, een gerechtelijk akkoord of een soortgelijke procedure van het nationale recht;
- l) indien de opdracht voor het verrichten van diensten voortvloeit uit een overeenkomstig deze richtlijn georganiseerde prijsvraag voor ontwerpen en volgens de toepasselijke voorschriften aan de winnaar of aan één van de winnaars van die prijsvraag moet worden gegund. In het laatstgenoemde geval moeten alle winnaars van de prijsvraag worden uitgenodigd om aan de onderhandelingen deel te nemen.

Artikel 21

1. Voor opdrachten voor leveringen, voor de uitvoering van werken of voor het verrichten van diensten kan de oproep tot mededinging geschieden:

- a) via een overeenkomstig bijlage XII, deel A, B of C, opgestelde aankondiging, of
- b) via een overeenkomstig bijlage XIV opgestelde indicatieve periodieke aankondiging, of
- c) via een overeenkomstig bijlage XIII opgestelde mededeling inzake het bestaan van een erkenningsstelsel.

2. Wanneer een oproep tot mededinging geschiedt door middel van een indicatieve periodieke aankondiging:

- a) moet de aankondiging specifiek verwijzen naar leveringen, werken of diensten waarop de te plaatsen opdracht betrekking heeft;
- b) moet in de aankondiging worden vermeld dat deze opdracht zal worden geplaatst middels een niet-openbare procedure of een procedure van gunning via onderhandelingen, waarbij achteraf geen oproep tot mededinging wordt bekendgemaakt, en worden de belangstellende bedrijven verzocht hun belangstelling schriftelijk kenbaar te maken;
- c) verzoeken de aanbestedende diensten nadien alle gegadigden hun belangstelling te bevestigen aan de hand van nadere gegevens betreffende de betrokken opdracht, alvorens met de selectie van de inschrijvers of deelnemers aan de onderhandelingen te beginnen.

3. Wanneer een oproep tot mededinging plaatsvindt via een mededeling inzake het bestaan van een erkenningssysteem, worden de inschrijvers bij een niet-openbare procedure of de deelnemers aan een procedure van gunning via onderhandelingen gekozen uit de volgens dat systeem in aanmerking komende gegadigden.

4. Voor prijsvragen voor ontwerpen geschiedt de oproep tot mededinging langs de weg van een overeenkomstig bijlage XVII opgestelde aankondiging.

5. De in dit artikel bedoelde aankondigingen worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 22

1. De aanbestedende diensten maken door middel van een periodieke indicatieve aankondiging ten minste eenmaal per jaar het volgende bekend:

- a) in het geval van opdrachten voor leveringen, alle opdrachten per produktensector die zij voornemens zijn in de loop van de komende twaalf maanden te plaatsen en waarvan de geraamde waarde, gelet op artikel 14, 750 000 ecu of meer bedraagt;
- b) in het geval van opdrachten voor de uitvoering van werken, de hoofdkenmerken van de opdrachten die de aanbestedende diensten voornemens zijn te plaatsen en waarvan de geraamde waarde niet lager is dan de in artikel 14, lid 1, vastgestelde drempel;
- c) in het geval van opdrachten voor het verrichten van diensten, het totaalbedrag van de opdrachten voor diensten voor elk van de in bijlage XVI A vermelde dienstencategorieën die zij voornemens zijn in de loop van de komende twaalf maanden te plaatsen en waarvan de geraamde totale waarde, gelet op artikel 14, ten minste 750 000 ecu bedraagt.

2. De aankondiging wordt opgesteld overeenkomstig bijlage XIV en wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Wanneer de aankondiging wordt gebruikt als oproep tot mededinging, overeenkomstig artikel 21, lid 1, onder b), moet die ten hoogste twaalf maanden vóór de datum van verzending van de in artikel 21, lid 2, onder c), bedoelde uitnodiging zijn gepubliceerd. De aanbestedende dienst houdt zich voorts aan de in artikel 26, lid 2, vastgestelde termijnen.

4. De aanbestedende diensten kunnen met name periodieke indicatieve aankondigingen over belangrijke projecten publiceren, zonder de reeds eerder in een indicatieve periodieke aankondiging vervatte informatie te herhalen, mits duidelijk wordt vermeld dat deze aankondigingen een aanvulling zijn.

Artikel 23

1. Dit artikel is van toepassing op de prijsvragen voor ontwerpen georganiseerd in het kader van een procedure voor het plaatsen van opdrachten voor dienstverlening waarvan de geraamde waarde exclusief BTW ten minste de in artikel 14, lid 1, vermelde waarde bedraagt.

2. Dit artikel is van toepassing op alle prijsvragen voor ontwerpen waarvoor met het totale bedrag aan prijzengeld en betalingen aan deelnemers ten minste 400 000 ecu is gemoeid wat betreft prijsvragen die zijn georganiseerd door de aanbestedende diensten die een in artikel 2, lid 2, onder a), b) en c), genoemde activiteit tot taak hebben, en ten minste 600 000 ecu wat betreft prijsvragen die georganiseerd zijn door aanbestedende diensten die een in artikel 2, lid 2, onder d), genoemde activiteit hebben.

3. De voorschriften voor het uitschrijven van een prijsvraag voor ontwerpen worden vastgesteld overeenkomstig de eisen van dit artikel en worden ter beschikking gesteld van degenen die belang stellen in deelneming aan de prijsvraag.

4. De toelating van deelnemers aan prijsvragen voor ontwerpen mag niet worden beperkt:

- tot het grondgebied van een Lid-Staat of een deel daarvan;
- op grond van het feit dat de deelnemers, ingevolge de wetgeving van de Lid-Staat waar de prijsvraag wordt uitgeschreven, natuurlijke personen, dan wel rechtspersonen moeten zijn.

5. Bij prijsvragen met een beperkt aantal deelnemers stellen de aanbestedende diensten duidelijke en niet-discriminerende selectiecriteria vast. In alle gevallen moet het aantal kandidaten dat wordt uitgenodigd om aan de prijsvraag deel te nemen een daadwerkelijke mededinging waarborgen.

6. De jury bestaat uitsluitend uit natuurlijke personen die onafhankelijk zijn van de deelnemers aan de prijsvraag. Indien van de deelnemers aan een prijsvraag een bijzondere beroepskwalificatie wordt geëist, moet ten minste een derde van de juryleden diezelfde kwalificatie of een gelijkwaardige kwalificatie hebben.

De jury is autonoom in haar besluiten of adviezen. Haar besluiten of adviezen worden genomen, respectievelijk uitgebracht op basis van anoniem voorgelegde projecten en uitsluitend op grond van de criteria vermeld in de in bijlage XVII bedoelde aankondiging.

Artikel 24

1. De aanbestedende diensten die een opdracht hebben geplaatst of een prijsvraag voor ontwerpen hebben gehouden, doen de Commissie binnen twee maanden na de plaatsing ervan onder de door de Commissie overeekomstig de procedure van artikel 40 te betalen voorwaarden, mededeling van het resultaat van de gunningsprocedure door middel van een overeenkomstig bijlage XV of bijlage XVIII opgestelde aankondiging.

2. De in afdeling I van bijlage XV of in bijlage XVIII verstrekte gegevens worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. In dit verband eerbiedigt de Commissie het gevoelige commerciële karakter waarop door aanbestedende diensten bij de toezending van deze gegevens betreffende de punten 6 en 9 van bijlage XV is gewezen.

3. Aanbestedende diensten die opdrachten plaatsen voor het verrichten van diensten welke behoren tot categorie 8 van bijlage XVI A en waarop artikel 20, lid 2, onder b), van toepassing is, kunnen met betrekking tot punt 3 van bijlage XV alleen de voornaamste benaming van het voorwerp van de opdracht in de zin van de indeling van bijlage XVI vermelden. Aanbestedende diensten die opdrachten plaatsen voor het verrichten van diensten welke behoren tot categorie 8 van bijlage XVI A, doch waarop artikel 20, lid 2, onder b), niet van toepassing is, kunnen de verstrekte informatie beperken tot de in punt 3 van bijlage XV genoemde gegevens, indien de vrijwaring van het handelsgeheim zulks noodzakelijk maakt. Zij dienen er evenwel op toe te zien dat de onder dit punt bekendgemaakte informatie minstens even gedetailleerd is als die welke is vervat in de overeenkomstig artikel 20, lid 1, bekendgemaakte oproep tot mededinging, dan wel, wanneer een erkenningsregeling wordt gebruikt, dat deze informatie minstens even gedetailleerd is als de in artikel 30, lid 7, bedoelde categorie. In de in bijlage XVI B genoemde gevallen vermelden de aanbestedende diensten in de aankondiging of zij met de bekendmaking daarvan instemmen.

4. De in afdeling II van bijlage XV verstrekte gegevens worden niet bekendgemaakt, behalve, in vereenvoudigde vorm, voor statistische doeleinden.

Artikel 25

1. De aanbestedende diensten moeten de datum van verzending van de in de artikelen 20 tot en met 24 bedoelde aankondigingen kunnen aantonen.

2. De aankondigingen worden onverkort in de oorspronkelijke taal in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en via de TED (Tenders Electronic Daily)-databank bekendgemaakt. Een samenvatting met de belangrijkste gegevens van iedere aankondiging wordt in de andere officiële talen van de Gemeenschap gepubliceerd, maar slechts de tekst in de oorspronkelijke taal is authentiek.

3. Het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen publiceert de aankondigingen uiterlijk twaalf dagen na toezending. In uitzonderlijke gevallen zal het, op verzoek van de aanbestedende dienst en op voorwaarde dat de aankondiging via de elektronische post, telefax of telex aan het Bureau werd toegezonden, zich beijveren de in artikel 21, lid 1, onder a), bedoelde aankondiging binnen een termijn van vijf dagen te publiceren. Ieder nummer van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* waarin een of meer aankondigingen zijn opgenomen, bevat tevens het model of de modellen waarnaar de bekendgemaakte aankondigingen zijn opgemaakt.

4. De kosten van bekendmaking van de aankondigingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* komen voor rekening van de Gemeenschappen.

5. Opdrachten of prijsvragen voor ontwerpen waarvoor overeenkomstig artikel 21, lid 1 of lid 4, een aankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* wordt bekendgemaakt, mogen niet op enige andere wijze openbaar worden gemaakt voordat de aankondiging is verzonden naar het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen. Deze bekendmakingen mogen geen andere gegevens bevatten dan die welke in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zijn opgenomen.

Artikel 26

1. Bij openbare procedures wordt de termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen door de aanbestedende diensten vastgesteld op ten minste 52 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging. Deze termijn voor de ontvangst kan tot 36 dagen worden teruggebracht indien de aanbestedende diensten een aankondiging hebben gepubliceerd overeenkomstig artikel 22, lid 1.

2. Bij niet-openbare procedures en procedures van gunning via onderhandelingen met voorafgaande oproep tot mededinging, gelden de volgende regels:

a) de termijn voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming die worden gedaan in antwoord op een uit hoofde van artikel 21, lid 1, onder a), gepubliceerde

aankondiging, of in antwoord op een uitnodiging van een aanbestedende dienst overeenkomstig artikel 21, lid 2, onder c), is in het algemeen ten minste vijf weken te rekenen vanaf de datum van verzending van de aankondiging of van de uitnodiging, en mag in geen geval korter zijn dan de in artikel 25, lid 3, bedoelde termijn van publikatie plus tien dagen;

- b) de termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen kan in onderling overleg tussen de aanbestedende dienst en de uitgekozen gegadigden worden vastgesteld, mits alle gegadigden evenveel tijd krijgen om hun aanbieding voor te bereiden en in te dienen;
- c) indien het mogelijk is overeenstemming te bereiken over de termijn voor de ontvangst van de aanbiedingen, stelt de aanbestedende dienst een termijn vast die in het algemeen ten minste drie weken en in geen geval minder dan tien dagen bedraagt, te rekenen vanaf de datum van verzending van de schriftelijke uitnodiging; bij de duur van de termijn wordt met name rekening gehouden met de in artikel 28, lid 3, vermelde factoren.

Artikel 27

In het bestek kan de aanbestedende dienst de inschrijver verzoeken hem in zijn aanbieding mede te delen welk gedeelte van de opdracht hij eventueel voornemens is aan derden in onderaanbesteding te geven.

Deze mededeling laat de aansprakelijkheid van de hoofdaannemer onverlet.

Artikel 28

1. Voor zover tijdig aangevraagd moeten het bestek en de daarbij behorende stukken als regel binnen zes dagen na ontvangst van het verzoek door de aanbestedende diensten aan de leveranciers, aannemers of dienstverrichters worden toegezonden.

2. Voor zover tijdig aangevraagd, moeten de aanvullende inlichtingen over het bestek uiterlijk zes dagen voor het verstrijken van de termijn waarbinnen de aanbiedingen worden ingewacht, door de aanbestedende diensten worden verstrekt.

3. Indien de aanbiedingen pas kunnen worden ingediend na bestudering van een omvangrijke documentatie, bij voorbeeld uitgebreide technische specificaties, na bezichtiging op de plaats zelf of na inzage ter plaatse van de bij het bestek behorende stukken, wordt hiermede rekening gehouden voor het vaststellen van de termijnen.

4. De aanbestedende diensten nodigen de uitgekozen gegadigden allen tegelijk en schriftelijk uit. Bij de uitnodigingsbrief worden het bestek en de daarbij behorende stukken ingesloten. In deze brief zijn ten minste de volgende gegevens opgenomen:

- a) het adres waar aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd en de uiterste datum voor deze aanvraag,

alsmede het eventueel ter verkrijging van genoemde stukken verschuldigde bedrag en de wijze van betaling daarvan;

- b) de uiterste datum voor de verzending van de aanbiedingen, het adres waar deze moeten worden ingediend en de taal of talen waarin zij moeten worden gesteld;
- c) een verwijzing naar de bekendgemaakte aankondiging;
- d) de aanduiding van de eventueel bij te sluiten stukken;
- e) de gunningscriteria indien deze niet in de aankondiging zijn vermeld;
- f) alle andere bijzondere voorwaarden voor deelneming aan de opdracht.

5. De aanvragen tot deelneming aan opdrachten en de uitnodigingen tot inzending van een aanbieding moeten via de snelste weg geschieden. Wanneer de aanvragen tot deelneming per telegram, telex, telefax, telefoon of langs elektronische weg plaatsvinden, moeten zij worden bevestigd per brief die wordt verzonden vóór het verstrijken van de in artikel 26, lid 1, bedoelde termijn of vóór het verstrijken van de door de aanbestedende diensten krachtens artikel 26, lid 2, vastgestelde termijnen.

Artikel 29

1. De aanbestedende dienst kan, eigener beweging of daartoe verplicht door een Lid-Staat, in het bestek aangeven bij welke dienst of diensten de inschrijvers de ter zake dienende informatie kunnen krijgen over de verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden die in de Lid-Staat, de regio of de plaats waar de werken worden uitgevoerd of waar de diensten worden verricht, gelden en die van toepassing zijn op de werkzaamheden of de diensten die tijdens de uitvoering van de opdracht op het werkkterrein worden verricht.

2. De aanbestedende dienst die de in lid 1 vermelde informatie verstrekt, verzoekt de inschrijvers of degenen die deelnemen aan een aanbestedingsprocedure aan te geven of zij bij de voorbereiding van hun aanbieding rekening hebben gehouden met de verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden die gelden op de plaats waar de werken worden uitgevoerd of waar de diensten worden verricht. Zulks vormt geen beletsel voor de toepassing van artikel 34, lid 5, inzake de verificatie van abnormaal lage aanbiedingen.

TITEL V

Erkenning, selectie en gunning

Artikel 30

1. Aanbestedende diensten kunnen desgewenst een systeem van erkenning van geschiktheid van leveranciers, aannemers of dienstverrichters opzetten en beheren.

2. Dit systeem, dat verscheidene fasen van erkenning van geschiktheid kan omvatten, moet worden beheerd op basis van door de aanbestedende dienst omschreven objectieve criteria en regels. Deze dienst verwijst dan naar de Europese normen waar deze passend zijn. Deze criteria en regels kunnen zo nodig worden bijgewerkt.

3. Deze criteria en regels voor erkenning worden desgevraagd ter beschikking gesteld van belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters. Wanneer deze criteria en regels zijn bijgewerkt, wordt dit aan de belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters medegedeeld. Wanneer een aanbestedende dienst van oordeel is dat de erkenningsregeling van bepaalde derde diensten of lichamen aan de voorwaarden voldoet, deelt zij de namen van deze derde diensten of lichamen mede aan de belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters.

4. Aanbestedende diensten moeten de aanvragers binnen een redelijke termijn op de hoogte brengen van het besluit inzake hun erkenning. Indien het erkenningsbesluit meer dan zes maanden in beslag neemt vanaf het indienen van de aanvraag om erkenning, moet de aanbestedende dienst de aanvrager binnen twee maanden na deze indiening mededeling doen van de redenen waarom deze termijn langer moet zijn en van de datum waarop zijn aanvraag zal worden aanvaard dan wel afgewezen.

5. Bij het nemen van hun besluit over de erkenning of wanneer de erkenningscriteria en -regels worden bijgewerkt, mogen de aanbestedende diensten niet:

- aan bepaalde leveranciers, aannemers of dienstverrichters administratieve, technische of financiële voorwaarden opleggen die niet aan andere worden opgelegd;
- proeven of bewijzen eisen die een doublure zouden vormen met reeds beschikbare objectieve bewijzen.

6. Indieners van een aanvraag tot erkenning aan wie de erkenning wordt geweigerd, moeten van dit besluit en van de redenen voor die weigering in kennis worden gesteld. Deze redenen moeten gebaseerd zijn op de in lid 2 vermelde erkenningscriteria.

7. Er wordt een lijst van erkende leveranciers, aannemers of dienstverrichters bewaard, die volgens het type van opdrachten waarvoor de erkenning geldt in categorieën kan worden ingedeeld.

8. De aanbestedende diensten kunnen de erkenning van een leverancier, een aannemer of een dienstverrichter slechts beëindigen om redenen die berusten op de in lid 2 vermelde criteria. Het voornemen om een erkenning te beëindigen, alsmede de reden(en) daartoe moeten de leverancier, aannemer of dienstverrichter vooraf schriftelijk ter kennis worden gebracht.

9. Aangaande de erkenningsregeling moet overeenkomstig bijlage XIII een aankondiging worden opgesteld die in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend wordt gemaakt en waarin het doel van de regeling en de

wijze waarop inzage kan worden verkregen in de desbetreffende regels worden aangegeven. Wanneer de regeling een geldigheidsduur van langer dan drie jaar heeft, moet de aankondiging jaarlijks worden bekendgemaakt. Wanneer de regeling van kortere duur is, volstaat een eenmalige aankondiging.

Artikel 31

1. Aanbestedende diensten die de gegadigden selecteren voor een niet-openbare aanbestedingsprocedure of een procedure van gunning via onderhandelingen, doen zulks in overeenstemming met de door hen omschreven objectieve criteria en regels, die ter beschikking worden gesteld van de belangstellende leveranciers, aannemers of dienstverrichters.

2. De gehanteerde criteria kunnen ook de uitsluitingscriteria omvatten als weergegeven in artikel 23 van Richtlijn 71/305/EEG en in artikel 20 van Richtlijn 77/62/EEG.

3. De criteria kunnen zijn gebaseerd op de objectieve noodzaak voor de aanbestedende dienst om de gegadigden te beperken tot een aantal dat gerechtvaardigd wordt door het noodzakelijke evenwicht tussen enerzijds de specifieke kenmerken van de aanbestedingsprocedure en anderzijds de middelen die daarvoor vereist zijn. Wel dient echter bij de vaststelling van het aantal gegadigden voldoende concurrentie te worden gewaarborgd.

Artikel 32

Indien de aanbestedende dienst de overlegging verlangt van een door een onafhankelijke instantie opgestelde verklaring dat de dienstverrichter aan bepaalde normen inzake kwaliteitsbewaking voldoet, dient deze te verwijzen naar kwaliteitsbewakingsregelingen die op de Europese normenreeks EN 29 000 zijn gebaseerd en die zijn gecertificeerd door instanties die voldoen aan de Europese normenreeks EN 45 000.

De aanbestedende diensten erkennen gelijkwaardige verklaringen van in andere Lid-Statens gevestigde instanties. Zij aanvaarden eveneens andere bewijzen inzake gelijkwaardige maatregelen op het gebied van de kwaliteitsbewaking van dienstverrichters die niet voor dergelijke verklaringen in aanmerking komen of die niet binnen de gestelde termijnen dergelijke verklaringen kunnen verkrijgen.

Artikel 33

1. Combinaties van leveranciers, aannemers of dienstverrichters mogen inschrijven op of onderhandelen over een aanbesteding. De omvorming van dergelijke combinaties tot een bepaalde rechtsvorm kan niet worden geëist voor de inschrijving of de onderhandeling, maar de gekozen combinatie kan wel worden verplicht tot deze omvorming indien de opdracht aan haar wordt gegund, voor zover omvorming noodzakelijk is voor een goede uitvoering van de opdracht.

2. Gegadigden of inschrijvers die krachtens de wetgeving van de Lid-Staat waarin zij zijn gevestigd, gerechtigd zijn de betrokken diensten te verrichten, mogen niet worden afgewezen louter op grond dat zij, krachtens de wetgeving van de Lid-Staat waarin de opdracht wordt gegund, een natuurlijke dan wel een rechtspersoon moeten zijn.

3. Van rechtspersonen kan evenwel worden verlangd dat zij in de inschrijving of in het verzoek tot deelneming de namen en de ter zake dienende beroepskwalificaties vermelden van de personen die met het verrichten van de dienst worden belast.

Artikel 34

1. Onverminderd de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de vergoeding van bepaalde diensten, zijn de criteria aan de hand waarvan de aanbestedende diensten een opdracht gunnen:

a) hetzij, indien de gunning aan de inschrijver met de economisch voordeligste aanbieding plaatsvindt, verschillende criteria die variëren naar gelang van de aard van de opdracht, zoals de leveringstermijn, de uitvoeringstermijn, de gebruikskosten, de rentabiliteit, de kwaliteit, de esthetische en functionele kenmerken, de technische waarde, de klantenservice en technische bijstand, de verbintenissen met betrekking tot reserveonderdelen, de gewaarborgde materiaalvoorziening en de prijs;

b) hetzij alleen de laagste prijs.

2. In het in lid 1, onder b), bedoelde geval vermelden de aanbestedende diensten in het bestek of in de oproep tot mededinging, alle gunningscriteria die zij voornemens zijn te hanteren, zo mogelijk in afnemende volgorde van het belang dat eraan wordt gehecht.

3. Indien de economisch voordeligste aanbieding als gunningscriterium wordt gehanteerd, kunnen de aanbestedende diensten door de inschrijvers voorgestelde varianten in aanmerking nemen indien deze voldoen aan de door de aanbestedende diensten geëiste minimumspecificaties. De aanbestedende diensten vermelden in het bestek de minimumspecificaties waaraan deze varianten moeten voldoen, alsmede hoe deze moeten worden ingediend. Indien varianten niet zijn toegestaan, geven de aanbestedende diensten dat in het bestek aan.

4. Aanbestedende diensten kunnen een door een inschrijver voorgestelde variant niet weigeren uitsluitend omdat die werd opgesteld met gebruikmaking van technische specificaties die zijn vastgesteld onder verwijzing naar Europese specificaties of onder verwijzing naar nationale technische specificaties die zijn erkend in overeenstemming te zijn met de fundamentele voorschriften in de zin van Richtlijn 89/106/EEG.

5. Indien voor een bepaalde opdracht aanbiedingen worden gedaan die in verhouding tot de prestatie abnormaal laag lijken, verzoekt de aanbestedende dienst, alvorens deze

te kunnen afwijzen, schriftelijk om door hem dienstige geachte preciseringen over de bestanddelen van de aanbieding en onderzoekt hij deze bestanddelen, waarbij hij rekening houdt met de verstrekte motivering. Hij kan verlangen dat binnen een redelijke termijn wordt geantwoord.

De aanbestedende dienst kan motiveringen in aanmerking nemen die zijn gebaseerd op objectieve factoren, zoals de zuinigheid van het bouw- of productieproces, de gekozen technische oplossingen, uitzonderlijk gunstige omstandigheden waarvan de inschrijver kan profiteren voor de uitvoering van de opdracht of het oorspronkelijke karakter van het produkt of het werk dat de inschrijver aanbiedt.

Aanbiedingen die abnormaal laag zijn als gevolg van de ontvangst van staatssteun kunnen door de aanbestedende diensten pas dan worden afgewezen als zij de inschrijver hebben geraadpleegd en deze niet kan aantonen dat de steun in kwestie overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het Verdrag ter kennis van de Commissie is gebracht of door de Commissie is goedgekeurd. Aanbestedende diensten die een inschrijving om deze redenen afwijzen, stellen de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 35

1. Artikel 34, lid 1, is niet van toepassing indien een Lid-Staat de gunning van opdrachten baseert op andere criteria die deel uitmaken van voorschriften die op het ogenblik van de vaststelling van deze richtlijn van kracht waren en die ertoe strekken voorrang te verlenen aan bepaalde inschrijvers, mits deze voorschriften met het Verdrag verenigbaar zijn.

2. Onverminderd het in lid 1 bepaalde vormt deze richtlijn tot en met 31 december 1992 geen beletsel voor de toepassing van bestaande nationale voorschriften betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en de uitvoering van werken die de vermindering van de regionale ongelijkheid en de bevordering van de werkgelegenheid beogen in achtergebleven gebieden en in gebieden met teruglopende industriële bedrijvigheid, mits de betrokken voorschriften verenigbaar zijn met het Verdrag en met de internationale verplichtingen van de Gemeenschap.

Artikel 36

1. Dit artikel is van toepassing op aanbiedingen die produkten bevatten van oorsprong uit derde landen waarmee de Gemeenschap niet in multilateraal of bilateraal kader een overeenkomst heeft gesloten die de communautaire ondernemingen op vergelijkbare wijze daadwerkelijk toegang verschaft tot de markten van deze derde landen, zulks onverminderd de verplichtingen van de Gemeenschap of van haar Lid-Staten ten aanzien van derde landen.

2. Iedere aanbieding die wordt ingediend met het oog op de gunning van een opdracht voor leveringen, kan worden afgewezen wanneer het aandeel van de uit derde landen afkomstige goederen, waarvan de oorsprong wordt vastge-

steld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 802/86 van de Raad van 27 juni 1968 betreffende de gemeenschappelijke definitie van het begrip „oorsprong van goederen”⁽¹⁾, meer dan 50 % uitmaakt van de totale waarde van de goederen waarop deze aanbieding betrekking heeft.

Voor de toepassing van dit artikel wordt de programmatuur die in de apparatuur voor telecommunicatienetten worden gebruikt, beschouwd als goederen.

3. Behoudens het in lid 1 bepaalde wordt, wanneer twee of meer aanbiedingen volgens de gunningscriteria van artikel 34 gelijkwaardig zijn, de voorkeur gegeven aan de aanbieder die niet krachtens lid 2 kan worden afgewezen. Voor de toepassing van dit artikel wordt het bedrag van de aanbieder als gelijkwaardig beschouwd, indien het prijsverschil niet meer bedraagt dan 3 %.

4. Aan een aanbieder zal echter niet overeenkomstig lid 3 de voorkeur worden gegeven indien de aanbestedende dienst hierdoor genoodzaakt zou zijn apparatuur aan te schaffen met technische kenmerken die afwijken van de bestaande apparatuur, en dit tot onverenigbaarheid of tot technische moeilijkheden bij het gebruik of het onderhoud zou leiden of buitensporige kosten met zich zou brengen.

5. Voor de toepassing van dit artikel worden voor de bepaling van het in lid 2 bedoelde aandeel van uit derde landen afkomstige goederen de derde landen buiten beschouwing gelaten ten gunste waarvan de toepassing van deze richtlijn bij een besluit van de Raad overeenkomstig lid 1 is uitgebreid.

6. De Commissie brengt jaarlijks, en voor de eerste keer tijdens de tweede helft van 1991, bij de Raad verslag uit over de vooruitgang die is geboekt bij de multilaterale of bilaterale onderhandelingen over de toegang van de communautaire ondernemingen tot de markten van de derde landen op de onder deze richtlijn vallende gebieden, over alle ingevolge deze ondernemingen bereikte resultaten, alsmede over de daadwerkelijke toepassing van alle gesloten overeenkomsten.

In het licht van deze ontwikkelingen kan de Raad, op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de bepalingen van dit artikel wijzigen.

Artikel 37

1. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de algemene moeilijkheden, in feite of rechtens, die hun ondernemingen ondervinden om in derde landen opdrachten voor verrichten van diensten toegewezen te krijgen.

2. De Commissie dient, voor de eerste maal vóór 31 december 1994 en vervolgens periodiek, bij de Raad een

verslag in betreffende de openstelling van opdrachten voor het verrichten van diensten in derde landen, alsook betreffende de stand van de onderhandelingen die daarover, met name in het kader van de GATT, met derde landen worden gevoerd.

3. Indien de Commissie, hetzij op grond van de in lid 2 bedoelde verslagen, hetzij op basis van andere informatie, vaststelt dat met betrekking tot het plaatsen van opdrachten voor het verrichten van diensten,

- a) een derde land de ondernemingen van de Gemeenschap geen toegang verleent die vergelijkbaar is met die welke de Gemeenschap toekent aan ondernemingen van dat derde land,
- b) de ondernemingen van de Gemeenschap in een derde land niet dezelfde behandeling of dezelfde concurrentiemogelijkheden krijgen als de binnenlandse ondernemingen, of
- c) een derde land ondernemingen van andere derde landen gunstiger behandelt dan ondernemingen van de Gemeenschap,

moet zij zich bij het betrokken derde land ervoor beijveren deze situatie te verhelpen.

4. In de in lid 3 genoemde gevallen kan de Commissie te allen tijde de Raad voorstellen te besluiten dat het gunnen van opdrachten voor het verrichten van diensten gedurende een bepaalde periode wordt geschorst of beperkt ten aanzien van:

- a) ondernemingen waarop de wetgeving van het betrokken derde land van toepassing is;
- b) ondernemingen die met ondernemingen als onder a) bedoeld zijn verbonden en die hun statutaire zetel in de Gemeenschap hebben, maar die geen daadwerkelijke en directe band met de economie van een Lid-Staat hebben;
- c) ondernemingen die inschrijvingen indienen welke betrekking hebben op diensten die hun oorsprong hebben in het betrokken derde land.

De Raad neemt zijn besluit zo spoedig mogelijk en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

De Commissie kan deze maatregelen uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat voorstellen.

5. Dit artikel laat de verplichtingen van de Gemeenschap ten aanzien van derde landen onverlet.

TITEL VI

Slotbepalingen

Artikel 38

1. De waarde in nationale valuta van de in artikel 14 genoemde drempels wordt in principe om de twee jaar

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3860/87 (PB nr. L 363 van 23. 12. 1987, blz. 30).

herzien; wat de drempels voor opdrachten voor leveringen betreft, geschiedt dit met ingang van de in Richtlijn 77/62/EEG vastgestelde datum en wat de drempels voor opdrachten voor de uitvoering van werken betreft met ingang van de in Richtlijn 71/305/EEG vastgestelde datum. Deze waarden worden berekend op de grondslag van het gemiddelde van de dagelijkse waarden van de genoemde valuta in ecu over de periode van 24 maanden die eindigt op de laatste dag van augustus onmiddellijk voorafgaande aan de eerste januari waarop de herziening plaatsvindt. De waarden worden in de eerste dagen van november bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. De in lid 1 beschreven berekeningswijze wordt onderzocht uit hoofde van de bepalingen van Richtlijn 77/62/EEG.

Artikel 39

1. Met betrekking tot opdrachten die worden geplaatst door aanbestedende diensten die een activiteit verrichten als omschreven in artikel 2, lid 2, onder d), wordt de Commissie bijgestaan door een comité van raadgevende aard, namelijk het Raadgevend Comité inzake opdrachten voor de telecommunicatiesector, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De Commissie raadpleegt dit Comité over:

- a) wijzigingen in bijlage X;
- b) herziening van de waarden in nationale valuta van de drempels;
- c) krachtens internationale overeenkomsten vastgestelde regels voor het plaatsen van opdrachten;
- d) nader onderzoek van de toepassing van deze richtlijn;
- e) de bepalingen van artikel 40, lid 2, betreffende aankondigingen en statistische overzichten.

Artikel 40

1. De bijlagen I tot en met X worden overeenkomstig de procedure van de leden 4 tot en met 8 herzien zodat zij voldoen aan de criteria van artikel 2.

2. De nadere regels voor de presentatie, toezending, ontvangst, vertaling, bewaring en verspreiding van de in de artikelen 21, 22 en 24 genoemde aankondigingen en van de in artikel 42 genoemde statistische overzichten worden ter vereenvoudiging vastgesteld volgens de procedure van de leden 4 tot en met 8.

3. De nomenclatuur in de bijlagen XVI A en XVI B en de verwijzingen in aankondigingen naar specifieke nomenclatuurposten kunnen volgens de procedure van de leden 4 tot en met 8 worden gewijzigd.

4. De herziene bijlagen en de nadere regels genoemd in de leden 1 en 2 worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

5. De Commissie wordt bijgestaan door het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten en, in geval van herziening van bijlage X, door het in artikel 39 van deze richtlijn bedoelde Raadgevend Comité inzake opdrachten voor de telecommunicatiesector.

6. De Commissievertegenwoordiger legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen besluiten. Het Comité brengt over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming, advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de zaak.

7. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

8. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

Artikel 41

1. De aanbestedende diensten bewaren met betrekking tot alle opdrachten de nodige informatie om later hun besluiten betreffende:

- a) de erkenning en de selectie van de ondernemingen, leveranciers of dienstverrichters en de gunning van de opdrachten;
- b) het hanteren van specificaties die afwijken van de Europese specificaties overeenkomstig artikel 18, lid 6;
- c) het gebruik van procedures zonder voorafgaande oproep tot mededinging overeenkomstig artikel 21, lid 2;
- d) het niet-toepassen van het bepaalde in de titels III, IV en V krachtens de afwijkingen bedoeld in titel I,

te kunnen rechtvaardigen.

2. De informatie wordt bewaard gedurende ten minste vier jaar na de datum waarop de opdracht is gegund opdat de aanbestedende dienst gedurende dit tijdsbestek op verzoek van de Commissie aan deze Instelling de noodzakelijke inlichtingen kan verstrekken.

Artikel 42

1. De Lid-Staten zien erop toe dat de Commissie ieder jaar op volgens de procedure van artikel 40, leden 4 tot en met 8, te bepalen wijze een statistisch overzicht krijgt betreffende de naar Lid-Staat en naar de in de bijlagen I tot en met X genoemde werkzaamhedencategorieën uitgesplitste totale waarde van de beneden de in artikel 14 genoemde drempels blijvende geplaatste opdrachten die anders onder de toepassing van deze richtlijn zouden zijn gevallen.

2. De regels worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 40 en wel zodanig dat:

- a) met het oog op administratieve vereenvoudiging de minder belangrijke opdrachten kunnen worden uitgesloten, voor zover de bruikbaarheid van de statistieken daaronder niet te lijden zal hebben;
- b) de toegezonden gegevens vertrouwelijk worden behandeld.

Artikel 43

In Richtlijn 77/62/EEG wordt artikel 2, lid 2, als volgt gewijzigd:

„2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) opdrachten die worden geplaatst op gebieden, vermeld in de artikelen 2, 7, 8 en 9 van Richtlijn 90/531/EEG van de Raad van 17 september 1990 betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (*) en op opdrachten die voldoen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 2, van die richtlijn;
- b) leveringen die geheim zijn verklaard of waarvan de oplevering vergezeld moet gaan van bijzondere veiligheidsmaatregelen overeenkomstig de in de betrokken Lid-Staat van kracht zijnde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen of wanneer de bescherming van de wezenlijke veiligheidsbelangen van die Staat zulks vereist.

(*) PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1.”.

Artikel 44

Uiterlijk vier jaar na de tenuitvoerlegging van deze richtlijn onderwerpt de Commissie, in nauwe samenwerking met het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten, de wijze waarop deze richtlijn is toegepast en de werkingssfeer ervan aan een nader onderzoek en doet zo nodig voorstellen tot aanpassing ervan, in het licht van de ontwikkelingen inzake met name de vooruitgang bij het openstellen van de markt en het peil van de mededinging. Ten aanzien van de aanbestedende diensten die een activiteit verrichten als omschreven in artikel 2, lid 2, onder d), treedt de Commissie op in nauwe samenwerking met het Raadgevend Comité inzake opdrachten voor de telecommunicatiesector.

Artikel 45

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om aan de bepalingen van deze richtlijn te voldoen en passen deze uiterlijk op 1 juli 1994 toe. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
2. Het Koninkrijk Spanje kan evenwel bepalen dat de in lid 1 bedoelde maatregelen eerst vanaf 1 januari 1997 van toepassing zijn en de Helleense Republiek en de Portugese Republiek kunnen bepalen dat de in lid 1 bedoelde maatregelen eerst vanaf 1 januari 1998 van toepassing zijn.
3. Onverminderd de verplichtingen van de Lid-Staten inzake de in artikel 37 van Richtlijn 90/531/EEG vermelde termijnen, sorteert die richtlijn geen rechtsgevolgen meer vanaf de datum van toepassing van de onderhavige richtlijn door de Lid-Staten.
4. Verwijzingen naar Richtlijn 90/531/EEG gelden als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn.

Artikel 46

Wanneer de Lid-Staten de in artikel 45 bedoelde bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 47

De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van alle belangrijke bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 48

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. TRØJBORG

LIJST VAN BIJLAGEN

| | Bladzijde |
|---|-----------|
| BIJLAGE I: Aanbestedende diensten op het gebied van de produktie, het vervoer of de distributie van drinkwater | 106 |
| BIJLAGE II: Aanbestedende diensten op het gebied van de produktie, het vervoer of de distributie van elektriciteit | 109 |
| BIJLAGE III: Aanbestedende diensten op het gebied van het vervoer, de opslag of de distributie van gas of warmte | 111 |
| BIJLAGE IV: Aanbestedende diensten op het gebied van exploratie en winning van aardolie en aardgas | 113 |
| BIJLAGE V: Aanbestedende diensten op het gebied van de exploratie en winning van steenkool of andere vaste brandstoffen | 115 |
| BIJLAGE VI: Aanbestedende diensten op het gebied van vervoerdiensten per trein | 117 |
| BIJLAGE VII: Aanbestedende diensten op het gebied van stadsspoorweg-, tram-, trolley- of busverbindingen | 119 |
| BIJLAGE VIII: Aanbestedende diensten op het gebied van luchthavenfaciliteiten | 122 |
| BIJLAGE IX: Aanbestedende diensten op het gebied van zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten | 124 |
| BIJLAGE X: Aanbestedende diensten op het gebied van telecommunicatie | 126 |
| BIJLAGE XI: Lijst van beroepswerkzaamheden | 128 |
| BIJLAGE XII: A. Openbare procedure | 129 |
| B. Niet-openbare procedure | 131 |
| C. Procedure van gunning via onderhandelingen | 132 |
| BIJLAGE XIII: Mededeling inzake het bestaan van een erkenningsregeling | 133 |
| BIJLAGE XIV: Periodieke aankondiging: | |
| A. voor opdrachten voor leveringen | 134 |
| B. voor opdrachten voor de uitvoering van werken | 134 |
| C. voor opdrachten voor het verrichten van diensten | 134 |
| BIJLAGE XV: Aankondiging van gegunde opdrachten | 135 |
| I. In het <i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> te publiceren gegevens | 135 |
| II. Niet voor publikatie bestemde gegevens | 135 |
| BIJLAGE XVI A: Diensten in de zin van artikel 15 | 136 |
| BIJLAGE XVI B: Diensten in de zin van artikel 16 | 137 |
| BIJLAGE XVII: Aankondigingen van prijsvragen voor ontwerpen | 138 |
| BIJLAGE XVIII: Resultaat van prijsvragen voor ontwerpen | 138 |

BIJLAGE I

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN DE PRODUKTIE, HET VERVOER OF DE
DISTRIBUTIE VAN DRINKWATER

BELGIË

Dienst ingesteld ingevolge het *décret du 2 juillet 1987 de la région wallonne érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du ministère de la région chargé de la production et du grand transport d'eau.*

Dienst ingesteld ingevolge het *arrêté du 23 avril 1986 portant constitution d'une société wallonne de distribution d'eau.*

Dienst ingesteld ingevolge het *Besluit van de Vlaamse Gemeenschap houdende vaststelling van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening.*

Diensten voor de productie of de distributie van water ingesteld ingevolge de *wet betreffende de intercommunales van 22 december 1986.*

Diensten voor de productie of distributie van water ingesteld ingevolge de *gemeentewet, artikel 147 bis, ter en quater inzake gemeentebedrijven.*

DENEMARKEN

Diensten voor de productie of distributie van water, bedoeld in artikel 3, lid 3, van *lovbekendtgørelse om vandforsyning m.v. af 4. juli 1985.*

DUITSLAND

Diensten voor de productie of distributie van water bedoeld in de *Eigenbetriebsverordnungen* of *Eigenbetriebsgesetze* van de *Länder* (Kommunale Eigenbetriebe).

Diensten voor de productie of distributie van water overeenkomstig de *Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit* van de *Länder.*

Diensten voor de productie van water overeenkomstig de *Gesetz über Wasser- und Bodenverbände vom 10. Februar 1937* en de *erste Verordnung über Wasser- und Bodenverbände vom 3. September 1937.*

(*Regiebetriebe*) voor de productie of distributie van water overeenkomstig de *Kommunalgesetze*, en in het bijzonder de *Gemeindeordnungen der Länder.*

Diensten ingesteld overeenkomstig de *Aktiengesetz vom 6. September 1965, zuletzt geändert am 19. Dezember 1985* of *GmbH-Gesetz vom 20. Mai 1898, zuletzt geändert am 15. Mai 1986*, of die de rechtsvorm hebben van een *Kommanditgesellschaft*, voor de productie of distributie van water op grond van een speciale *overeenkomst* met de regionale of lokale overheden.

GRIEKENLAND

Het waterleidingbedrijf van Athene (*Εταιρεία Υδρεύσεως — Αποχετεύσεως Πρωτευούσης*) ingesteld overeenkomstig wet 1068/80 van 23 augustus 1980.

Het waterleidingbedrijf van Saloniki (*Οργανισμός Υδρεύσεως Θεσσαλονίκης*) dat zijn bedrijvigheid uitoefent overeenkomstig *Presidentieel Besluit 61/1988.*

Het waterleidingbedrijf van Volos (*Εταιρεία Υδρεύσεως Βόλου*) dat zijn bedrijvigheid uitoefent overeenkomstig wet 890/1979.

Gemeentebedrijven (*Δημοτικές Επιχειρήσεις Υδρεύσεως-Αποχετεύσεως*) voor de productie of distributie van water, ingesteld overeenkomstig wet 1069/80 van 23 augustus 1980.

Samenwerkingsverbanden van lagere overheden (*Σύνδεσμοι Υδρευσης*) die hun bedrijvigheid uitoefenen op grond van de wet op de lagere overheden (*Κώδικας Δήμων και Κοινοτήτων*) uitgevoerd op grond van *Presidentieel Besluit 76/1985.*

SPANJE

Diensten voor de productie of distributie van water overeenkomstig *Ley nº 7/1985 de 2 de abril de 1985. Reguladora de las Bases del Régimen local* en het *Decreto Real nº 781/1986 Texto Refundido Régimen local*.

- *Canal de Isabel II, Ley de la Comunidad Autónoma de Madrid de 20 de diciembre de 1984.*
- *Mancomunidad de los Canales de Taibilla, Ley de 27 de abril de 1946.*

FRANKRIJK

Diensten voor de productie of distributie van water overeenkomstig de:

dispositions générales sur les régies, code des communes L 323-1 à L 328-8, R 323-1 à R 323-6 (dispositions générales sur les régies); of

code des communes L 323-8 R 323-4 (régies directes ou de fait); of

décret-loi du 28 décembre 1926, règlement d'administration publique du 17 février 1930, code des communes L 323-10 à L 323-13, R 323-75 à 323-132 (régies à simple autonomie financière); of

code des communes L 323-9, R 323-7 à R 323-74, décret du 19 octobre 1959 (régies à personnalité morale et à autonomie financière); of

code des communes L 324-1 à L 324-6, R 324-1 à R 324-13 (gestion déléguée, concession et affermage); of

jurisprudence administrative, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (gérance); of

code des communes R 324-6, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (régie intéressée); of

circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (exploitation aux risques et périls); of

décret du 20 mai 1955, loi du 7 juillet 1983 sur les sociétés d'économie mixte (participation à une société d'économie mixte); of

code des communes L 322-1 à L 322-6, R 322-1 à R 322-4 (dispositions communes aux régies, concessions et affermages).

IERLAND

Diensten die water produceren of distribueren overeenkomstig de *Local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964*.

ITALIË

Diensten die water produceren of distribueren overeenkomstig de *Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578* en het *Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986*.

Ente Autonomo Acquedotto Pugliese ingesteld overeenkomstig *RDL 19 ottobre 1919, n. 2060*.

Ente Acquedotti Siciliani ingesteld overeenkomstig *leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81*.

Ente Sardo Acquedotti e Fognature ingesteld overeenkomstig *legge 5 luglio 1963, n. 9*.

LUXEMBURG

De territoriale instanties voor watervoorziening.

Samenwerkingsverbanden van territoriale instanties voor de productie of distributie van water ingesteld overeenkomstig de *loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981* en overeenkomstig de *loi du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du grand-duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre*.

NEDERLAND

Diensten voor de productie of distributie van water overeenkomstig de *Waterleidingwet van 6 april 1957*, gewijzigd bij de *wetten van 30 juni 1967, 10 september 1975, 23 juni 1976, 30 september 1981, 25 januari 1984, 29 januari 1986*.

PORTUGAL

Empresa Pública das Águas Livres voor de produktie of distributie van water overeenkomstig de *Decreto-Lei nº 190/81 de 4 de Julho de 1981*.

Plaatselijke instanties voor de produktie of distributie van water.

VERENIGD KONINKRIJK

Watercompanies voor de produktie of distributie van water overeenkomstig de *Water Acts 1945 en 1989*.

Central Scotland Water Development Board, die water produceert en de *Water Authorities* voor de produktie of distributie van water overeenkomstig de *Water (Scotland) Act 1980*.

Het *Department of the Environment for Northern Ireland* dat belast is met de produktie en distributie van water overeenkomstig de *Water and Sewerage (Northern Ireland) Order 1973*.

BIJLAGE II

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN DE PRODUKTIE, HET VERVOER OF DE
DISTRIBUTIE VAN ELEKTRICITEIT

BELGIË

Diensten op het gebied van vervoer of distributie van elektriciteit overeenkomstig *artikel 5 betreffende gemeentelijke en intercommunale bedrijven van de wet op de elektriciteitsvoorziening van 10 maart 1925.*

Diensten op het gebied van vervoer of distributie van elektriciteit overeenkomstig *de wet betreffende de intercommunales van 22 december 1986.*

EBES, Intercom, Unerg en andere diensten op het gebied van productie, vervoer of distributie van elektriciteit aan wie een concessie is verleend voor de distributie overeenkomstig *artikel 8 van de gemeentelijke en intercommunale vergunningen van de wet op de elektriciteitsvoorziening van 10 maart 1925.*

De Openbare Elektriciteitsmaatschappij (*Société publique de production d'électricité (SPE)*).

DENEMARKEN

Diensten op het gebied van de productie of het vervoer van elektriciteit op basis van een licentie overeenkomstig *paragraaf 3, stk. 1, van de lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde.*

Diensten op het gebied van de distributie van elektriciteit, als bedoeld in *paragraaf 3, stk. 2, van de lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde* en op basis van machtiging tot onteigening overeenkomstig de artikelen 10 tot en met 15 van de *lov om elektriske stærkstrømsanlæg, jf. loubekendtgørelse nr. 669 af 28. december 1977.*

DUITSLAND

Diensten op het gebied van de productie, het vervoer of de distributie van elektriciteit, als bedoeld in *paragraaf 2, lid 1, van de Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft (Energiewirtschaftsgesetz) vom 13. Dezember 1935, laatstelijk gewijzigd door de Gesetz vom 19. 12. 1977, en eigen elektriciteitsproductie voor zover deze is onderworpen aan de werking van artikel 2, lid 5, van de richtlijn.*

GRIEKENLAND

De *Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Openbare Energiemaatschappij)*. Ingesteld overeenkomstig wet 1468 van 2 augustus 1950, *Περί ιδρύσεως Δημοσίας Επιχειρήσεως Ηλεκτρισμού*, en werkzaam op grond van wet 57/85, *Δομή, ρόλος και τρόπος διοίκησης και λειτουργίας της κοινωνικοποιημένης Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού.*

SPANJE

De diensten werkzaam op het gebied van productie, vervoer of distributie van elektriciteit ingevolge artikel I van de *Decreto, de 12 de marzo de 1954, dat de Reglamento de verificaciones eléctricas y regularidad en el suministro de energía* goedkeurt. *Decreto 2617/1966, de 20 de octubre, sobre autorización administrativa en materia de instalaciones eléctricas.*

Red Eléctrica de España SA, opgericht ingevolge de *Decreto Real nº 91/1985 de 23 de enero.*

FRANKRIJK

Électricité de France, ingesteld bij en werkzaam op grond van de *loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.*

Diensten (*sociétés d'économie mixte* of *régies*) op het gebied van distributie van elektriciteit als bedoeld in artikel 28 van de *loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.*

Compagnie nationale du Rhône.

IERLAND

The Electricity Supply Board (ESB) ingesteld bij en werkzaam op grond van de *Electricity Supply Act 1927.*

ITALIË

Ente nazionale per l'energia elettrica ingesteld bij de *legge n. 1643, 6 dicembre 1962 approvato con Decreto n. 1720, 21 dicembre 1965*.

Diensten die werkzaam zijn op grond van een concessie overeenkomstig artikel 4, leden 5 of 8, van *legge 6 dicembre 1962, n. 1643 — Istituzione dell'Ente nazionale per la energia elettrica e trasferimento ad esso delle imprese esercenti le industrie elettriche*.

Diensten die werkzaam zijn op grond van een concessie overeenkomstig artikel 20 van de *Decreto del Presidente della Repubblica 18 marzo 1965, n. 342*.

LUXEMBURG

Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg, die elektriciteit produceert of distribueert overeenkomstig de *convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le grand-duché du Luxembourg approuvée par la loi du 4 janvier 1928*.

Société électrique de l'Our (SEO).

Syndicat de communes SIDOR.

NEDERLAND

Elektriciteitsproductie Oost-Nederland.

Elektriciteitsbedrijf Utrecht—Noord-Holland—Amsterdam (UNA).

Elektriciteitsbedrijf Zuid-Holland (EZH).

Elektriciteitsproduktie maatschappij Zuid-Nederland (EPZ).

Provinciale Zeeuwse Energie Maatschappij (PZEM).

Samenwerkende Elektriciteitsbedrijven (SEP).

Diensten op het gebied van de distributie van elektriciteit op basis van een *vergunning* van de provinciale overheid overeenkomstig de *Provinciewet*.

PORTUGAL

Electricidade de Portugal ingesteld bij *Decreto-Lei nº 502/76 van de 30 de Junho de 1976*.

Diensten op het gebied van de distributie van elektriciteit ingevolge *artigo 1º do Decreto-Lei nº 344-B/82 de 1 de Setembro de 1982*, gewijzigd door *Decreto-Lei nº 297/86 de 19 de Setembro de 1986*.

Diensten op het gebied van de productie van elektriciteit overeenkomstig de *Decreto Lei nº 189/88 de 27 de Maio de 1988*.

Onafhankelijke elektriciteitsproducenten overeenkomstig de *Decreto-Lei nº 189/88 de 27 de Maio de 1988*.

Empresa de Electricidade dos Açores — EDA, EP, opgericht overeenkomstig *Decreto Regional nº 16/80 de 21 de Agosto de 1980*.

Empresa de Electricidade da Madeira, EP, opgericht overeenkomstig *Decreto-Lei nº 12/74 de 17 de Janeiro de 1974* en geregionaliseerd overeenkomstig *Decreto-Lei nº 31/79 de 24 de Fevereiro de 1979* en *Decreto-Lei nº 91/79 de 19 de Abril de 1979*.

VERENIGD KONINKRIJK

De *Central Electricity Generating Board (CEGB)*, en de *Area Electricity Boards*, die werkzaam zijn op het gebied van productie, vervoer of distributie van elektriciteit ingevolge de *Electricity Act 1947, Electricity Act 1957*. De *North of Scotland Hydro-Electricity Board (NSHB)*, op het gebied van de productie, het transport en de distributie van elektriciteit overeenkomstig de *South Scotland Electricity Board (SSEB)*, de *Electricity (Scotland) Act 1979*. De *Northern Ireland Electricity Service (NIES)*, opgericht ingevolge de *Electricity Supply (Northern Ireland) Order 1972*.

BIJLAGE III

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN HET VERVOER, DE OPSLAG OF DE
DISTRIBUTIE VAN GAS OF WARMTE

BELGIË

Distrigaz SA, werkzaam op grond van de *wet van 29 juli 1983*.

Diensten op het gebied van het vervoer van gas (op basis van een vergunning of concessie) overeenkomstig de *wet van 12 april 1965*, als gewijzigd bij de *wet van 28 juli 1987*.

Diensten op het gebied van de distributie van gas en werkzaam overeenkomstig de *wet betreffende de intercommunales van 22 december 1986*.

Plaatselijke overheden, of verenigingen daarvan, die verwarming aan het publiek aanbieden.

DENEMARKEN

Dansk Olie og Naturgas A/S, werkzaam op basis van een exclusief recht, verleend overeenkomstig de *bekendtgørelse nr. 869 af 18. juni 1979 om eneretsbevilling til indførsel, forhandling, transport og oplagring af naturgas*.

Diensten die werkzaam zijn overeenkomstig *lov nr. 294 af 7. juni 1972 om naturgasforsyning*.

Diensten die werkzaam zijn op het gebied van de distributie van gas of warmte op grond van een vergunning overeenkomstig hoofdstuk IV van *lov om varmforsyning, jf. lovbekendtgørelse nr. 330 af 29. juni 1983*.

Diensten op het gebied van het vervoer van gas op grond van een vergunning overeenkomstig *bekendtgørelse nr. 141 af 13. marts 1974 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter* (het installeren van pijpleidingen op het continentaal plat voor het vervoer van koolwaterstoffen).

DUITSLAND

Diensten voor het vervoer of de distributie van gas als bedoeld in paragraaf 2, lid 2, van de *Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft vom 13. Dezember 1935 (Energiewirtschaftsgesetz)*, laatstelijk gewijzigd bij de *wet van 19. 12. 1977*.

Plaatselijke overheden of verenigingen daarvan, die verwarming aan het publiek aanbieden.

GRIEKENLAND

DEP, die zich bezighoudt met vervoer of distributie van gas overeenkomstig Ministerieel Besluit 2583/1987 (*Ανάθεση στη Δημόσια Επιχείρηση Πετρελαίου αρμοδιοτήτων σχετικών με το φυσικό αέριο*) *Σύσταση της ΔΕΠΑ ΑΕ (Δημόσια Επιχείρηση Αερίου, Ανώνυμος Εταιρεία)*.

Gemeentelijk Gasbedrijf van Athene NV, *DEFA* dat belast is met het vervoer of de distributie van gas.

SPANJE

Diensten die werkzaam zijn op grond van *Ley nº 10 de 15 de junio de 1987*.

FRANKRIJK

Société nationale des gaz du Sud-Ouest, die belast is met het vervoer van gas.

Gaz de France, ingesteld bij en werkzaam op grond van de *loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.

Diensten (*sociétés d'économie mixte of régies*) voor de distributie van elektriciteit als genoemd in artikel 23 van de *loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz*.

Compagnie française du méthane, die zich bezighoudt met het vervoer van gas.

Plaatselijke overheden, of verenigingen daarvan, die verwarming aan het publiek aanbieden.

IERLAND

Irish Gas Board werkzaam op grond van de *Gas Act 1976 to 1987* en andere diensten geregeld bij statuut.

Dublin Corporation, die openbare warmtevoorziening verzorgt.

ITALIË

SNAM en SGM e Montedison, die zich bezighouden met het vervoer van gas.

Diensten op het gebied van de distributie van gas overeenkomstig de *Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578* en het *Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986*.

Diensten voor openbare warmtevoorziening overeenkomstig de *Legge 29 maggio 1982, n. 308 — Norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi*.

Plaatselijke overheden, of verenigingen daarvan, die verwarming aan het publiek aanbieden.

LUXEMBURG

Société de transport de gaz SOTEG SA.

Gaswierk Esch-Uelzecht SA.

Service industriel de la commune de Dudelange.

Service industriel de la commune de Luxembourg.

NEDERLAND

NV Nederlandse Gasunie.

Diensten op het gebied van vervoer of distributie van gas op basis van een door de plaatselijke overheden overeenkomstig de *Gemeentewet verleende vergunning*.

Plaatselijke en provinciale instanties voor het vervoer of de distributie van gas overeenkomstig de *Gemeentewet* en de *Provinciewet*.

Plaatselijke overheden, of verenigingen daarvan, die verwarming aan het publiek aanbieden.

PORTUGAL

Petroquímica e Gás de Portugal, EP overeenkomstig *Decreto-Lei nº 346-A/88 de 29 de Setembro de 1988*.

VERENIGD KONINKRIJK

British Gas plc en andere diensten die werkzaam zijn op grond van de *Gas Act 1986*.

Plaatselijke overheden, of verenigingen daarvan, die verwarming aan het publiek aanbieden, overeenkomstig de *Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1976*.

Electricity Boards voor de distributie van verwarming, overeenkomstig de *Electricity Act 1947*.

BIJLAGE IV

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN EXPLORATIE EN WINNING VAN AARDOLIE EN AARDGAS

De diensten aan wie machtiging, vergunning, licentie of concessie werd verleend voor de exploratie of winning van olie en aardgas overeenkomstig de volgende wettelijke bepalingen:

BELGIË

Wet van 1 mei 1939, aangevuld bij Koninklijk Besluit nr. 83 van 28 november 1939 betreffende het opsporen en de winning van aardolie en aardgas

[Koninklijk Besluit van 15 november 1919]

[Koninklijk Besluit van 7 april 1953]

[Koninklijk Besluit van 15 maart 1960] [Wet inzake het continentaal plat van 15 juni 1969]

Arrêté de l'exécutif régional wallon van 29 september 1982.

Besluit van de Vlaamse Executieve van 30 mei 1984.

DENEMARKEN

Lov nr. 293 af 10. juni om anvendelse af Danmarks undergrund.

Lov om kontinentalsoklen, jf. lovbekendtgørelse nr. 182 af 1. maj 1979.

DUITSLAND

Bundesberggesetz vom 13. August 1980, laatstelijk gewijzigd op 12 februari 1990.

GRIEKENLAND

Wet 87/1975 tot instelling van DEP-EKY (Περι ιδρύσεως Δημοσίας Επιχειρήσεως Πετρελαίου).

SPANJE

Ley sobre investigación y Explotación de Hidrocarburos de 27 de junio de 1974 en de toepassingsbesluiten daarvan.

FRANKRIJK

Code minier (décret 56-838 du 16 août 1956), als gewijzigd bij de loi 56-1327 du 29 décembre 1956, ordonnance 58-1186 du 10 décembre 1958, décret 60-800 du 2 août 1960, décret 61-359 du 7 avril 1961, loi 70-1 du 2 janvier 1970, loi 77-620 du 16 juin 1977, décret 80-204 du 11 mars 1980.

IERLAND

Continental Shelf Act 1960.

Petroleum and Other Minerals Development Act 1960.

Ireland Exclusive Licensing Terms 1975.

Revised Licensing Terms 1987.

Petroleum (Production) Act (NI) 1964.

ITALIË

Legge 10 febbraio 1953, n. 136.

Legge 11 gennaio 1957, n. 6, als gewijzigd bij Legge 21 luglio 1967, n. 613.

LUXEMBURG

NEDERLAND

Mijnwet nr. 285 van 21 april 1810.

Wet opsporing delfstoffen nr. 258 van 3 mei 1967.

Mijnwet continentaal plat 1965, nr. 428 van 23 september 1965.

PORTUGAL

Area emmergée:

Decreto-Lei nº 543/74 de 16 de Outubro de 1974, nº 168/77 de 23 de Abril de 1977, nº 266/80 de 7 de Agosto de 1980, nº 174/85 de 21 de Maio de 1985 en Despacho nº 22 de 15 de Março de 1979.

Area immergée:

Decreto-Lei nº 47973 de 30 de Setembro de 1967, nº 49369 de 11 de Novembro de 1969, nº 97/71 de 24 de Março de 1971, nº 96/74 de 13 de Março de 1974, nº 266/80 de 7 de Agosto de 1980, nº 2/81 de 7 de Janeiro de 1981 en nº 245/82 de 22 de Junho de 1982.

VERENIGD KONINKRIJK

Petroleum (Production) Act 1934, als aangevuld bij de Continental Shelf Act 1964.

Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964.

BIJLAGE V

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN DE EXPLORATIE EN WINNING
VAN STEENKOOL OF ANDERE VASTE BRANDSTOFFEN

BELGIË

Diensten op het gebied van de exploratie of winning van steenkool en andere vaste brandstoffen overeenkomstig het *arrêté du Régent du 22 août 1948* en de *loi du 22 avril 1980*.

DENEMARKEN

Op het gebied van exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen de *lov bekendtgørelse nr. 531 af 10. oktober 1984*.

DUITSLAND

Diensten op het gebied van de exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen overeenkomstig de *Bundesberggesetz vom 13. August 1980*, laatstelijk gewijzigd op 12 februari 1990.

GRIEKENLAND

Openbaar energiebedrijf *Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού*, dat is belast met de exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen overeenkomstig de *Mijnwet van 1973, als gewijzigd bij de wet van 27 april 1976*.

SPANJE

Diensten op het gebied van de exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen ingevolge *Ley 22/1973, de 21 de julio de 1973, de Minas*, gewijzigd bij *Ley 54/1980 de 5 de noviembre de 1980* en bij *Real Decreto Legislativo 1303/1986 de 28 de junio de 1986*.

FRANKRIJK

Diensten op het gebied van de exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen overeenkomstig de *code minier (décret 56-863 du 16 août 1956)*, als gewijzigd bij *loi 77-620 du 16 juin 1977, décret 80-204 en arrêté du 11 mars 1980*.

IERLAND

Bord na Mona.

Diensten op het gebied van de exploratie en winning van steenkool overeenkomstig de *Minerals Development Acts, 1940—1970*.

ITALIË

Carbo Sulcis SpA

LUXEMBURG

—

NEDERLAND

—

PORTUGAL

Empresa Carbonífera do Douro.

Empresa Nacional de Urânio.

VERENIGD KONINKRIJK

British Coal Board, ingesteld overeenkomstig de Coal Industry Nationalization Act 1946.

Diensten aan welke een vergunning is verleend door de BCC overeenkomstig de *Coal Industry Nationalization Act 1946*.

Diensten op het gebied van de exploratie of winning van steenkool en andere vaste brandstoffen overeenkomstig de *Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969*.

BIJLAGE VI

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN VERVOERDIENSTEN PER TREIN

BELGIË

Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

DENEMARKEN

Danske Statsbaner (DSB).

Diensten werkzaam op grond van [ingesteld bij] *lov nr. 295 af 6. juni 1984 om privatbanerne*, jf. *lov nr. 245 af 6. august 1977*.

DUITSLAND

Deutsche Bundesbahn.

Andere openbare vervoerdiensten per trein, als genoemd in paragraaf 2, lid 1, van de *Allgemeine Eisenbahngesetz vom 29. März 1951*.

GRIEKENLAND

Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ)/Organisme des chemins de fer de Grèce.

SPANJE

Red Nacional de Los Ferrocarriles Españoles.

Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).

Ferrocarriles de la Generalitat de Catalunya (FGC).

Eusko Trenbideak (Bilbao).

Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana (FGV).

FRANKRIJK

Société nationale des chemins de fer français en andere réseaux ferroviaires ouverts au public, als bedoeld in de *loi d'orientation des transports intérieurs du 30 décembre 1982, titre II, chapitre 1^{er} du transport ferroviaire*.

IERLAND

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

ITALIË

Ferrovie dello Stato.

Spoorwegdiensten die werkzaam zijn op grond van een concessie overeenkomstig artikel 10 van de *Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse dall'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili*.

Diensten die werkzaam zijn op grond van een door de Staat overeenkomstig speciale wetten verleende concessie, cf. *Titolo XI, Capo II, Sezione 1^a van Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili*.

Spoorwegdiensten die werkzaam zijn op grond van een concessie overeenkomstig artikel 4 van de *Legge 14 giugno 1949, n. 410 — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione*.

Spoorwegdiensten of plaatselijke overheden die spoorwegdiensten verzorgen op grond van een concessie overeenkomstig artikel 14 van de *Legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione*.

LUXEMBURG

Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

NEDERLAND

Nederlandse Spoorwegen NV.

PORTUGAL

Caminhos de Ferro Portugueses.

VERENIGD KONINKRIJK

British Railway Board.

Northern Ireland Railways.

BIJLAGE VII

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN STADSSPOORWEG-, TRAM-, TROLLEY- OF BUSVERBINDINGEN

BELGIË

Société nationale des chemins de fer vicinaux (SNCV)/Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (NMB)

Openbare vervoerdiensten die werkzaam zijn op grond van een overeenkomst met de NMB overeenkomstig de artikelen 16 en 21 van de *besluitwet van 30 december 1946 betreffende het betaald vervoer van personen over de weg per autobus of autocar*.

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen (MIVA),

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Gent (MIVG),

Société des transports intercommunaux de Charleroi (STIC),

Société des transports intercommunaux de la région liégeoise (STIL),

Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise (STIAV), en andere diensten die ingesteld zijn overeenkomstig de *loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains/Wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer van 22 februari 1962*.

Openbare vervoerdiensten krachtens een overeenkomst met de MIVB overeenkomstig *artikel 10* of met andere transportdiensten overeenkomstig *artikel 11* van *Koninklijk Besluit 140 van 30 december 1982 betreffende de saneringsmaatregelen toepasselijk op sommige instellingen van openbaar nut, behorend tot het Ministerie van Verkeerswezen*.

DENEMARKEN

Danske Statsbaner (DSB)

Openbare busdiensten die werkzaam zijn (*almindelig rutekørsel*) op basis van een vergunning overeenkomstig *lov nr. 115 af 29 marts 1978 om buskørsel*.

DUITSLAND

Openbare vervoerdiensten (*öffentlicher Personennahverkehr*) overeenkomstig het *Personenbeförderungsgesetz vom 21. März 1961*, laatstelijk gewijzigd per 25 juli 1989.

GRIEKENLAND

Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών-Πειραιώς (trolleybussen in de regio Athene-Piraeus) die werkzaam zijn op grond van *decreet 768/1970 en wet 588/1977*.

Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών-Πειραιώς (elektrische spoorwegen Athene-Piraeus) die werkzaam zijn op grond van de *wetten 352/1976 en 588/1977*.

Επιχείρηση Αστικών Συγκοινωνιών (stadsvervoermaatschappij) werkzaam overeenkomstig *wet 588/1977*.

Κοινό Ταμείο Εισηράζεως Λεωφορείων (Gemeenschappelijk Fonds voor busexploitatie) dat werkzaam is op grond van *decreet 102/1973*.

ΡΟΔΑ (Δημοτικό Επιχείρηση Λεωφορείων Ρόδου) (RODA: gemeentelijk busbedrijf op Rhodos).

Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης (stadsvervoerbedrijf van Thessaloniki) dat werkzaam is op grond van *decreet 3721/1957 en wet 716/1980*.

SPANJE

Diensten voor openbaar vervoer overeenkomstig *Ley de Régimen local*.

Corporación metropolitana de Madrid.

Corporación metropolitana de Barcelona.

Diensten voor openbaar vervoer per bus, overeenkomstig *artikel 71* van de *Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987*.

Openbare stads- en streekbusdiensten overeenkomstig *artikel 113* van de *Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987*.

FEVE, RENFE (of *Empresa Nacional de Transportes de Viajeros por Carretera*) die openbare busdiensten exploiteren overeenkomstig de *Disposiciones adicionales, Primera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957*.

Diensten voor openbaar busvervoer overeenkomstig de *Disposiciones Transitorias, Tercera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957*.

FRANKRIJK

Openbare vervoerdiensten als bedoeld in artikel 7 II van de *loi 82-1153 du 30 décembre 1982, transports intérieurs, orientation*.

Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français, APTR, en andere openbare vervoerdiensten die werkzaam zijn op grond van een vergunning van het *syndicat des transports parisiens* krachtens de *ordonnance de 1959 et ses décrets d'application relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région parisienne*.

IERLAND

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

Bus Éireann (Irish Bus).

Bus Átha Alath (Dublin Bus).

Openbare vervoerdiensten overeenkomstig de gewijzigde *Road Transport Act 1932*.

ITALIË

Openbare vervoerdiensten die werkzaam zijn op basis van een concessie overeenkomstig de *Legge 28 settembre 1939, n. 1822 — Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata)* — artikel 1, als gewijzigd bij artikel 45 van het *Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771*.

Openbare vervoerdiensten in de zin van artikel 1, n. 15, van *Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 — Approvazione del Testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province* (Stadsbusdiensten).

Diensten die werkzaam zijn op grond van een concessie in de zin van artikel 242 van *Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili* (streektrams).

Diensten die werkzaam zijn op grond van een concessie in de zin van artikel 4 van *Legge 14 giugno 1949, n. 410, concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione*.

Diensten die werkzaam zijn op grond van een concessie in de zin van artikel 14 van *Legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione*.

LUXEMBURG

Chemins de fer du Luxembourg (CFL).

Service communal des autobus municipaux de la ville de Luxembourg.

Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).

Autobusondernemers werkzaam op grond van het *Règlement grand-ducal du 3 février 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées*.

NEDERLAND

Openbare vervoerdiensten overeenkomstig hoofdstuk II (Openbaar vervoer van de *Wet Personenvervoer van 12 maart 1987*).

PORTUGAL

Rodoviaria Nacional, EP.

Companhia Carris de ferro de Lisboa.

Metropolitano de Lisboa, EP.

Serviços de Transportes Colectivos do Porto.

Serviços Municipalizados de Transporte do Barreiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Aveiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Braga.

Serviços Municipalizados de Transporte de Coimbra.

Serviços Municipalizados de Transporte de Portalegre.

VERENIGD KONINKRIJK

Openbare vervoerdiensten overeenkomstig de *London Regional Transport Act 1984*.

Glasgow Underground.

Greater Manchester Rapid Transit Company.

Docklands Light Railway.

London Underground Ltd.

British Railways Board.

Tyne and Wear Metro.

BIJLAGE VIII

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN LUCHTHAVENFACILITEITEN

BELGIË

Regie der Luchtwegen ingesteld bij de *Besluitwet van 20 november 1946 houdende instelling van de Regie der Luchtwegen*, gewijzigd bij *Koninklijk Besluit van 5 oktober 1970 houdende wijziging van het statuut van de Regie der Luchtwegen*.

DENEMARKEN

Luchthavens werkzaam op basis van een vergunning ingevolge paragraaf 55, lid 1, van de *lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985*.

DUITSLAND

Luchthavens bedoeld in paragraaf 38, lid 2, punt 1, van de *Luftverkehrszulassungsordnung vom 19. März 1979, zuletzt geändert durch die Verordnung vom 21. Juli 1986*.

GRIEKENLAND

Luchthavens werkzaam ingevolge *wet 517/1931 tot instelling van de burgerluchtvaart (Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ))*.

Internationale luchthavens werkzaam ingevolge *Presidentieel Besluit 647/981*.

SPANJE

Luchthavens in beheer bij *Aeropuertos Nacionales* werkzaam ingevolge het *Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982*.

FRANKRIJK

Aéroports de Paris werkzaam overeenkomstig *titre V, articles L 251-1 à 252-1* van de code de l'aviation civile.

Aéroport de Bâle — Mulhouse, ingesteld op grond van de *convention franco-suisse du 4 juillet 1949*.

Luchthavens als bedoeld in *article L 270-1, code de l'aviation civile*.

Luchthavens die werkzaam zijn overeenkomstig het *cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955*.

Luchthavens die werkzaam zijn op basis van een *convention d'exploitation* overeenkomstig *article L/221, code de l'aviation civile*.

IERLAND

Luchthavens van *Dublin, Cork en Shannon* onder beheer van *Aer Rianta — Irish Airports*.

Luchthavens die werkzaam zijn op grond van een *public use license* die is verleend ingevolge de *Air Navigation and Transport Act No 23 1936, de Transport Fuel and Bower Transfer of Departmental Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI, No 125 of 1959)* en de *Air Navigation (Aerodrome and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970)*.

ITALIË

Nationale burgerluchthavens die werkzaam zijn overeenkomstig de *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327, cf. artikel 692*.

Luchthavens die worden geëxploiteerd op basis van een concessie die is verleend overeenkomstig artikel 694 van de *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327*.

LUXEMBURG

Aéroport de Findel.

NEDERLAND

Burgerluchthavens die geëxploiteerd worden op basis van de artikelen 18 e.v. van de *Luchtvaartwet van 15 januari 1958, als gewijzigd op 7 juni 1978*.

PORTUGAL

Luchthavens onder het beheer van *Aeroportos de Navegação Aérea (ANA)*, EP overeenkomstig de *Decreto-Lei nº 246/79*.

Aeroporto do Funchal en *Aeroporto de Porto Santo*, onder regionaal gesteld bestuur overeenkomstig de *Decreto-Lei nº 284/81*.

VERENIGD KONINKRIJK

Luchthavens onder beheer van *British Airports Authority plc*

Luchthavens die *public limited companies (plc's)* zijn, ingevolge de *1986 Airports Act*.

BIJLAGE IX

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN ZEEHAVEN-, BINNENHAVEN- OF ANDERE
AANLANDINGSFACILITEITEN

BELGIË

Naamloze vennootschap van het Kanaal en van de Brusselse haveninrichtingen.

Port autonome de Liège.

Port autonome de Namur.

Port autonome de Charleroi.

Haven van de stad Gent.

Maatschappij der Brugse haveninrichtingen — La Compagnie des installations maritimes de Bruges.

Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Haven van Antwerpen) — Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut.

Haven van Nieuwpoort.

Haven van Oostende.

DENEMARKEN

Havens als bedoeld in artikel 1, I tot III, van de *bekendtgørelse nr. 604 af 16. december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavne.*

DUITSLAND

Zeehavens die geheel of gedeeltelijk onder territoriale overheden (*Länder, Kreise, Gemeinden*) ressorteren.

Binnenhavens die overeenkomstig de *Wassergesetze* van de *Länder* ressorteren onder de *Hafenordnung*.

GRIEKENLAND

Haven van Piraeus (*Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς*) ingesteld overeenkomstig *Noodwet 1559/1950 en Wet 1630/1951.*

Haven van Thessaloniki (*Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης*) ingesteld overeenkomstig *Besluit AN. 2251/1953.*

Andere havens beheerd overeenkomstig *Presidentieel Besluit 649/1977 M.A. 649/1977* (toezichhoudende instantie voor exploitatie en beheer).

SPANJE

Puerto de Huelva, opgericht overeenkomstig *Decreto de 2 de octubre de 1969, n° 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.*

Puerto de Barcelona, opgericht overeenkomstig *Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2407/78, Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.*

Puerto de Bilbao, opgericht overeenkomstig *Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.*

Puerto de Valencia, opgericht overeenkomstig *Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.*

Juntas de Puertos, werkzaam ingevolge de *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968; Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía en de Decreto de 9 de abril de 1970, n° 1350/70. Juntas de Puertos. Regiamento.*

Havens die worden beheerd door de *Comisión Administrativa de Grupos de Puertos*, en werkzaam zijn ingevolge de *Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 en Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.*

Havens die zijn vermeld in de *Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.*

FRANKRIJK

Port autonome de Paris ingesteld overeenkomstig *loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris*.

Port autonome de Strasbourg ingesteld overeenkomstig de *convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port*, goedgekeurd bij de *loi du 26 avril 1924*.

Andere binnenhavens ingesteld of beheerd overeenkomstig *article 6 (navigation intérieure)* van het *décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes*.

Ports autonomes werkzaam overeenkomstig *articles L 111-1 et suivants* van de *code des ports maritimes*.

Ports non autonomes werkzaam overeenkomstig *articles R 121-1 et suivants* van de *code des ports maritimes*.

Havens die worden beheerd door regionale autoriteiten (*départements*) of werkzaam zijn overeenkomstig een door de regionale autoriteiten (*départements*) overeenkomstig *article 6* van de *loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'État*.

IERLAND

Havens die overeenkomstig de *Harbour Acts 1946 and 1976* worden geëxploiteerd.

Haven van *Dun Laoghaire* geëxploiteerd overeenkomstig de *State Harbours Act 1924*.

Haven van *Rosslare Harbour* geëxploiteerd overeenkomstig de *Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899*.

ITALIË

Nationale havens en andere havens die overeenkomstig de *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32* ressorteren onder de *Capitaneria di Porto*.

Autonome havens die worden bestuurd door diensten welke overeenkomstig artikel 19 van de *Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327* bij wet zijn ingesteld.

LUXEMBURG

Port de Mertert, ingesteld en geëxploiteerd overeenkomstig de *loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle*.

NEDERLAND

Havenbedrijven, opgericht en werkzaam ingevolge de *Gemeentewet van 29 juni 1851*.

Havenschap Vlissingen, opgericht bij de *wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen*.

Havenschap Terneuzen, opgericht bij de *wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen*.

Havenschap Delfzijl, opgericht bij de *wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl*.

Industrie- en havenschap Moerdijk, opgericht bij de *gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970*, goedgekeurd bij *Koninklijk Besluit nr. 23 van 4 maart 1972*.

PORTUGAL

Porto do Lisboa ingesteld overeenkomstig het *Decreto Real de 18 de Fevereiro de 1907* en werkzaam op grond van *Decreto-Lei nº 36976 de 20 de Julho de 1948*.

Porto do Duoro e Leixões ingesteld overeenkomstig *Decreto-Lei nº 36977 de 20 de Julho de 1948*.

Porto do Sines ingesteld overeenkomstig de *Decreto-Lei nº 508/77 de 14 de Dezembro de 1977*.

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira da Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro die werkzaam zijn op grond van *Decreto-Lei nº 37754 de 18 de Fevereiro de 1950*.

VERENIGD KONINKRIJK

Havendiensten in de zin van *section 57 van de Harbours Act 1964* die havenfaciliteiten verlenen aan zee- of binnenvrachtschepen.

BIJLAGE X

AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN TELECOMMUNICATIE

BELGIË

Régie van Telegrafie en Telefonie/Régie des Télégraphes et des Téléphones.

DENEMARKEN

Kjøbenhavns Telefon Aktieselskab.

Jydsk Telefon.

Fyns Telefon.

Statens Teletjeneste.

Tele Sønderjylland.

BONDSREPUBLIC DUITSLAND

Deutsche Bundespost — Telekom.

Mannesmann — Mobilfunk GmbH.

GRIEKENLAND

OTE/Hellenic Telecommunications Organization.

SPANJE

Compañía Telefónica Nacional de España.

FRANKRIJK

Direction générale des télécommunications.

Transpac.

Telecom service mobile.

Société française de radiotéléphone.

IERLAND

Telecom Éireann.

ITALIË

Amministrazione delle poste e delle telecomunicazioni.

Azienda di stato per i servizi telefonici.

Società italiana per l'esercizio telefonico SpA.

Italcable.

Telespazio SpA.

LUXEMBURG

Administration des postes et télécommunications.

NEDERLAND

Koninklijke PTT Nederland NV en Filialen (1).

(1) Behalve PTT Post BV.

PORTUGAL

Telefones de Lisboa e Porto SA.

Companhia Portuguesa Rádio Marconi.

Correios e Telecomunicações de Portugal.

VERENIGD KONINKRIJK

British Telecommunications plc.

Mercury Communications Ltd.

City of Kingston upon Hull.

Racal Vodafone.

Telecoms Securicor Cellular Radio Ltd (Celinet).

BIJLAGE XI

LIJST VAN BEROEPSWERKZAAMHEDEN GEBASEERD OP DE ALGEMENE SYSTEMATISCHE
BEDRIJFSINDELING IN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

| Klassen | Groepen | Subgroepen en posities | Omschrijving |
|---------|---------|------------------------|--|
| 50 | | | BOUWNIJVERHEID |
| | 500 | | Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie); slopersbedrijven |
| | | 500.1 | Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 500.2 | Slopersbedrijven van bouwwerken |
| | 501 | | Burgerlijke utiliteitsbouw |
| | | 501.1 | Algemene burgerlijke en utiliteitsbouw (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 501.2 | Dakbedekkersbedrijven |
| | | 501.3 | Schoorsteen- en ovenbouwbedrijven |
| | | 501.4 | Isolatiebedrijven tegen water en vochtigheid |
| | | 501.5 | Restauratie- en onderhoudsbedrijven van gevels |
| | | 501.6 | Steigerbouw |
| | | 501.7 | Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor burgerlijke en utiliteitsbouw (met inbegrip van montagebedrijven van houten bouwelementen) |
| | 502 | | Water-, spoor- en wegenbouw; cultuurtechnische werken |
| | | 502.1 | Algemene weg- en waterbouw (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 502.2 | Grondverplaatsing (baggerbedrijven, opspuitbedrijven, grondegalisatiebedrijven en cultuurtechnische werken) |
| | | 502.3 | Bruggen-, tunnel-, schachtbouw; grondboring |
| | | 502.4 | Aannemersbedrijven van waterbouwkundige werken |
| | | 502.5 | Wegenbouw; straatmakersbedrijven (met inbegrip van bedrijven die gespecialiseerd zijn op de aanleg van luchthavens en landingsbanen) |
| | | 502.6 | Gespecialiseerde aannemersbedrijven voor bevoeiings-, drainage- en afwateringswerken en voor waterzuiveringsinstallaties |
| | | 502.7 | Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven voor weg- en waterbouw |
| | 503 | | Installatiebedrijven |
| | | 503.1 | Algemene installatiebedrijven (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 503.2 | Loodgietersbedrijven; gas- en waterleidingsinstallatiebedrijven |
| | | 503.3 | Installatiebedrijven van centrale verwarming, klimaatseerinrichtingen en luchtverversingsapparatuur |
| | | 503.4 | Isolatiebedrijven tegen koude, warmte, geluid en trilling |
| | | 503.5 | Elektrotechnische installatiebedrijven |
| | | 503.6 | Overige installatiebedrijven (antennes, bliksemafleiders, telefoon, etc.) |
| | 504 | | Bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen |
| | | 504.1 | Algemene aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen (zonder bepaalde specialisatie) |
| | | 504.2 | Stukadoor- en wittersbedrijven |
| | | 504.3 | Timmermansbedrijven (montage van deuren en kozijnen en dergelijke op de bouwplaats), parketleggersbedrijven |
| | | 504.4 | Schilders- en glazenmakersbedrijven; behangerijen |
| | | 504.5 | Tegelzetterijen; vloerenleggersbedrijven |
| | | 504.6 | Overige aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen |

BIJLAGE XII

A. OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; in voorkomend geval aangeven of het om een raamovereenkomst gaat).
Categorie waartoe de dienst behoort, in de zin van bijlage XVI A of XVI B, en beschrijving (CPC-indeling).
3. Plaats van levering, uitvoering of dienstverrichting.
4. Voor leveringen en werken:
 - a) Aard en hoeveelheid van de te leveren producten
of
aard en omvang van de te verrichten werkzaamheden en algemene kenmerken van het werk.
 - b) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven voor gedeelten en/of het geheel van de vereiste leveringen.
Indien, voor opdrachten voor de uitvoering van werken, het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven.
 - c) Voor opdrachten voor de uitvoering van werken:
Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht indien de opdracht ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen.
5. Voor diensten:
 - a) Vermelding of het verrichten van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
 - b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.
 - c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van de personen die met het verrichten van de dienst worden belast, dienen op te geven.
 - d) Vermelding of dienstverrichters voor een gedeelte van de betrokken diensten kunnen inschrijven.
6. Toestemming om varianten in te dienen.
7. Afwijking van het gebruik van Europese specificaties overeenkomstig artikel 18, lid 6.
8. Termijn voor de levering of uitvoering of looptijd van de opdracht voor diensten.
9.
 - a) Adres waar het bestek en de aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd.
 - b) (In voorkomend geval) het ter verkrijging van de genoemde stukken te betalen bedrag en de wijze van betaling daarvan.
10.
 - a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen.
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
11.
 - a) (In voorkomend geval) degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten.
 - b) Dag, uur en plaats van de opening.
12. (In voorkomend geval) verlangde borgsommen en waarborgen.
13. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzing naar de teksten waarin dit wordt geregeld.
14. (In voorkomend geval) rechtsvorm die de combinatie van leveranciers, aannemers of dienstverrichters aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
15. Economische en technische minimumeisen waaraan de leverancier, de aannemer of de dienstverrichter aan wie de opdracht wordt gegund moet voldoen.

16. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen.
17. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover deze niet in het bestek zijn opgenomen.
18. Overige inlichtingen.
19. (In voorkomend geval) referentie van de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de periodieke aankondiging waarnaar de opdracht verwijst.
20. Datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende dienst.
21. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen (te verstrekken door het Publikatiebureau).

B. NIET-OPENBARE PROCEDURE

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; in voorkomend geval aangeven of het om een raamovereenkomst gaat).
Categorie waartoe de dienst behoort, in de zin van bijlage XVI A of XVI B, en beschrijving (CPC-indeling).
3. Plaats van levering, uitvoering of dienstverrichting.
4. Voor leveringen en werken:
 - a) Aard en hoeveelheid van de te leveren produkten
of
aard en omvang van de te verrichten werkzaamheden en algemene kenmerken van het werk.
 - b) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven voor gedeelten en/of het geheel van de vereiste leveringen.
Indien, voor opdrachten voor de uitvoering van werken, het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven.
 - c) Voor opdrachten voor de uitvoering van werken:
Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht indien de opdracht ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen.
5. Voor diensten:
 - a) Vermelding of het verrichten van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
 - b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.
 - c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van de personen die met het verrichten van de dienst worden belast, dienen op te geven.
 - d) Vermelding of dienstverrichters voor een gedeelte van de betrokken diensten kunnen inschrijven.
6. Toestemming om varianten in te dienen.
7. Afwijking van het gebruik van Europese specificaties overeenkomstig artikel 18, lid 6.
8. Termijn voor de levering of uitvoering of looptijd van de opdracht voor diensten.
9. (In voorkomend geval) rechtsvorm die de combinatie van leveranciers, aannemers of dienstverrichters aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
10.
 - a) Uiterste datum voor de ontvangst van aanvragen tot deelneming.
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
11. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving.
12. (In voorkomend geval) verlangde borgsommen en waarborgen.
13. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzing naar de teksten waarin dit wordt geregeld.
14. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de leverancier, de aannemer of de dienstverrichter, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan deze moet voldoen.
15. Bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover deze niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen.
16. Overige inlichtingen.
17. (In voorkomend geval) referentie van de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de periodieke aankondiging waarnaar de opdracht verwijst.
18. Datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende dienst.
19. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen (te verstrekken door het Publikatiebureau).

C. PROCEDURE VAN GUNNING VIA ONDERHANDELINGEN

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; in voorkomend geval aangeven of het om een raamovereenkomst gaat).
Categorie waartoe de dienst behoort, in de zin van bijlage XVI A of XVI B, en beschrijving (CPC-indeling).
3. Plaats van levering, uitvoering of dienstverrichting.
4. Voor leveringen en werken:
 - a) Aard en hoeveelheid van de te leveren producten
of
aard en omvang van de te verrichten werkzaamheden en algemene kenmerken van het werk.
 - b) Gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven voor gedeelten en/of het geheel van de vereiste leveringen.
Indien, voor opdrachten voor de uitvoering van werken, het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven.
 - c) Voor opdrachten voor de uitvoering van werken:
Gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht indien de opdracht ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen.
5. Voor diensten:
 - a) Vermelding of het verrichten van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
 - b) Verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen.
 - c) Vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van de personen die met het verrichten van de dienst worden belast, dienen op te geven.
 - d) Vermelding of dienstverrichters voor een gedeelte van de betrokken diensten kunnen inschrijven.
6. Afwijking van het gebruik van Europese specificaties overeenkomstig artikel 18, lid 6.
7. Termijn voor de levering of uitvoering of looptijd van de opdracht voor diensten.
8.
 - a) Uiterste datum voor de ontvangst van aanvragen tot deelneming.
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend.
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld.
9. (In voorkomend geval) verlangde borgsommen en waarborgen.
10. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzing naar de teksten waarin dit wordt geregeld.
11. (In voorkomend geval) rechtsvorm die de combinatie van leveranciers, aannemers of dienstverrichters aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben.
12. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de leverancier, de aannemer of de dienstverrichter, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan moet worden voldaan door degene aan wie de opdracht wordt gegund.
13. (In voorkomend geval) naam en adres van de leveranciers, aannemers of dienstverrichters die reeds door de aanbestedende dienst zijn geselecteerd.
14. (In voorkomend geval) datum van eerdere bekendmakingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
15. Overige inlichtingen.
16. (In voorkomend geval) referentie van de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de periodieke aankondiging waarnaar de opdracht verwijst.
17. Datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende dienst.
18. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen (te verstrekken door het Publikatieblad).

*BIJLAGE XIII***MEDEDELING INZAKE HET BESTAAN VAN EEN ERKENNINGSREGELING**

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
 2. Doel van de erkenningsregeling.
 3. Adres waar de regels inzake de erkenningsregeling kunnen worden verkregen (indien afwijkend van het onder 1 vermelde adres).
 4. In voorkomend geval, duur van de erkenningsregeling.
-

BIJLAGE XIV

PERIODIEKE AANKONDIGING

A. Voor opdrachten voor leveringen

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst of de dienst waar aanvullende inlichtingen kunnen worden verkregen.
2. Aard en hoeveelheid of waarde van de te verrichten diensten of de te leveren produkten.
3. a) Voorlopige datum waarop de gunningsprocedures worden ingeleid (indien bekend).
b) Te volgen wijze van aanbesteding.
4. Overige inlichtingen (bij voorbeeld, aangeven of later een oproep tot mededinging zal worden gepubliceerd).
5. Datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende diensten.
6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen (te verstrekken door het Bureau voor officiële publikaties).

B. Voor opdrachten voor de uitvoering van werken

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. a) Plaats van uitvoering.
b) Aard en omvang van de te verrichten diensten, de belangrijkste kenmerken van het werk of van de percelen met betrekking tot het werk.
c) Een kostenraming van de te verrichten diensten.
3. a) Te volgen wijze van aanbesteding.
b) Geplande datum voor de inleiding van de gunningsprocedures met betrekking tot de opdracht of opdrachten.
c) Geplande datum voor de aanvang van het werk.
d) Gepland tijdschema voor de uitvoering van het werk.
4. Bepalingen in verband met de financiering van het werk en van prijsherziening.
5. Overige inlichtingen (bij voorbeeld, aangeven of later een oproep tot mededinging zal worden gepubliceerd).
6. Datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende diensten.
7. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen (te verstrekken door het Publikatiebureau).

C. Voor opdrachten voor het verrichten van diensten

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst of van de dienst waar aanvullende inlichtingen kunnen worden verkregen.
2. Totaal van de voorgenomen opdrachten voor elk van de in bijlage XVI A opgenomen categorieën van diensten.
3. a) Beoogde datum van aanvang van de aanbestedingsprocedures (indien bekend).
b) Type van de aanbestedingsprocedure.
4. Overige inlichtingen (bij voorbeeld of later al dan niet een oproep tot mededinging zal worden bekendgemaakt).
5. Datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende diensten.
6. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen (te verstrekken door het Publikatiebureau).

BIJLAGE XV

AANKONDIGING VAN GEGUNDE OPDRACHTEN

I. In het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* te publiceren gegevens

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst.
2. Aard van de opdracht (leveringen, werken diensten; in voorkomend geval aangeven of het om een raamovereenkomst gaat).
3. Ten minste een beknopte beschrijving van de aard van de produkten, werken of diensten.
4. a) Vorm van de oproep tot mededinging (aankondiging over het erkenningsstelsel, periodieke aankondiging, aanbesteding).
- b) Referentie van de bekendmaking van de aankondiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
- c) In het geval van opdrachten die zonder oproep tot mededinging worden gegund, vermelding van de desbetreffende bepaling van artikel 20, lid 2, of van artikel 16.
5. Procedure voor het gunnen van de opdracht (openbare procedure, niet-openbare procedure of gunning via onderhandelingen).
6. Aantal ontvangen aanbiedingen.
7. Datum van gunning.
8. Prijs die is betaald voor de opportuniteitsaankopen uit hoofde van artikel 20, lid 2, onder j).
9. Naam en adres van de leverancier(s), aannemer(s) of dienstverrichter(s) aan wie de opdracht is gegund.
10. In voorkomend geval, vermelden of de opdracht in onderaanneming is of kan worden gegeven.
11. Facultatieve gegevens:
 - deel van de opdracht dat aan onderaannemers kan worden uitbesteed, en waarde daarvan;
 - criterium voor de gunning van de opdracht;
 - betaalde prijs (of prijzen).

II. Niet voor publicatie bestemde gegevens

12. Aantal gegunde opdrachten (wanneer een opdracht over verscheidene leveranciers werd verdeeld).
13. Waarde van elke gegunde opdracht.
14. Land van oorsprong van het produkt of de dienst (uit de Gemeenschap of niet uit de Gemeenschap en in dit laatste geval uitgesplitst naar land).
15. Is er gebruik gemaakt van de afwijkingen van artikel 18, lid 6, op het gebruik van de Europese specificaties? Zo ja, van welke?
16. Welk gunningscriterium is er gehanteerd (economisch voordeligste aanbieding, laagste prijs, bij artikel 35 toegestane criteria)?
17. Is de opdracht gegund aan een inschrijver die een variant voorstelt in de zin van artikel 34, lid 3?
18. Zijn, overeenkomstig het bepaalde in artikel 34, lid 5, bepaalde offertes niet in aanmerking genomen omdat zij abnormaal laag waren?
19. Datum van verzending van deze aankondiging door de aanbestedende diensten.
20. In het geval van opdrachten voor in bijlage XVI B opgenomen diensten, de instemming van de aanbestedende dienst met de bekendmaking van de aankondiging (artikel 24, lid 3).

BIJLAGE XVI A

DIENSTEN IN DE ZIN VAN ARTIKEL 15

| Categorie | Benaming | CPC-indeling |
|-----------|---|---------------------------------------|
| 1 | Onderhouds- en reparatiediensten | 6112, 6122, 633, 886 |
| 2 | Diensten voor vervoer over land ⁽¹⁾ , met inbegrip van diensten voor vervoer per pantserwag en koeriersdiensten, postvervoer uitgezonderd | 712 (uitgezonderd 71235), 7512, 87304 |
| 3 | Diensten voor luchtvervoer van passagiers en vracht, met uitzondering van postvervoer | 73 (uitgezonderd 7321) |
| 4 | Postvervoer over land ⁽¹⁾ en door de lucht | 71235, 7321 |
| 5 | Telecommunicatiediensten ⁽²⁾ | 752 |
| 6 | Financiële diensten a) Verzekeringsdiensten b) Bankverrichtingen en diensten in verband met beleggingen ⁽³⁾ | ex 81 812, 814 |
| 7 | Computer- en aanverwante diensten | 84 |
| 8 | O & O-diensten ⁽⁴⁾ | 85 |
| 9 | Diensten van accountancy, controle en boekhouding | 862 |
| 10 | Diensten voor marktonderzoek en peiling van de openbare mening | 864 |
| 11 | Diensten voor bedrijfsadviesing en aanverwante diensten ⁽⁵⁾ | 865, 866 |
| 12 | Bouwkundige diensten Technische en geïntegreerde technische diensten Diensten van stedenbouw en landschapsarchitectuur Diensten voor aanverwante technische en wetenschappelijke adviesing Diensten voor het uitvoeren van technische proeven en analyses | 867 |
| 13 | Advertentie- en reclamendiensten | 871 |
| 14 | Diensten voor het schoonmaken van gebouwen en het beheer van onroerende goederen | 874, 82201 tot en met 82206 |
| 15 | Uitgeverij- en drukkerijdiensten, in regie of op contractbasis | 88442 |
| 16 | Riolering en vuilophaaldiensten; afvalverwerking en aanverwante diensten | 94 |

⁽¹⁾ Met uitzondering van de spoorwegdiensten, die vallen onder categorie 18.

⁽²⁾ Uitgezonderd spraaktelefonie-, telex-, radiotelefonie-, semafoon- en satellietdiensten.

⁽³⁾ Uitgezonderd financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten.

⁽⁴⁾ Uitgezonderd diensten voor onderzoek en ontwikkeling andere dan deze waarvan de resultaten in hun geheel toekomen aan de aanbestedende dienst voor gebruik ervan in de uitoefening van zijn eigen werkzaamheden, voor zover de dienstverlening volledig door de aanbestedende dienst wordt beloond.

⁽⁵⁾ Uitgezonderd diensten voor arbitrage en bemiddeling.

BIJLAGE XVI-B

DIENSTEN IN DE ZIN VAN ARTIKEL 16

| Categorie | Benaming | CPC-indeling |
|-----------|---|--------------------------|
| 17 | Hotel- en restauratiediensten | 64 |
| 18 | Spoorwegvervoerdiensten | 711 |
| 19 | Vervoerdiensten over het water | 72 |
| 20 | Diensten voor ondersteunend en hulpvervoer | 74 |
| 21 | Diensten van juridische aard | 861 |
| 22 | Plaatsing van personeel en personeelsverschaffing | 872 |
| 23 | Opsporings- en bewakingsdiensten, uitgezonderd vervoer per pantserwagen | 873 (uitgezonderd 87304) |
| 24 | Diensten voor onderwijs en beroepsonderwijs | 92 |
| 25 | Gezondheids- en sociale diensten | 93 |
| 26 | Diensten voor recreatie, cultuur en sport | 96 |
| 27 | Andere diensten | |

*BIJLAGE XVII***AANKONDIGINGEN VAN PRIJSVRAGEN VOOR ONTWERPEN**

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst en van de dienst waar de ter zake dienende stukken kunnen worden verkregen.
2. Beschrijving van het project.
3. Aard van de prijsvraag: openbaar of niet-openbaar.
4. Bij openbare prijsvragen: uiterste datum voor de ontvangst van de ontwerpen.
5. Bij niet-openbare prijsvragen:
 - a) Beoogd aantal deelnemers.
 - b) (In voorkomend geval) namen van reeds geselecteerde deelnemers.
 - c) Criteria voor deze selectie.
 - d) Uiterste datum voor de ontvangst van de verzoeken tot deelneming.
6. (In voorkomend geval) vermelding of de deelneming aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden.
7. Bij de beoordeling van de ontwerpen te hanteren criteria.
8. (In voorkomend geval) namen van de geselecteerde juryleden.
9. Vermelding of de beslissing van de jury verbindend is voor de aanbestedende dienst.
10. (In voorkomend geval) aantal en waarde van de toe te kennen prijzen.
11. (In voorkomend geval) nadere gegevens inzake vergoedingen aan alle deelnemers.
12. Vermelding of de winnaars recht hebben op de gunning van eventuele vervolgoedragen.
13. Overige inlichtingen.
14. Datum van verzending van de aankondiging.
15. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.

*BIJLAGE XVIII***RESULTAAT VAN PRIJSVRAGEN VOOR ONTWERPEN**

1. Naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en telefaxnummer van de aanbestedende dienst.
2. Beschrijving van het ontwerp.
3. Totaalaantal deelnemers.
4. Aantal buitenlandse deelnemers.
5. Winnaar(s) van de prijsvraag.
6. (In voorkomend geval) toegekende prijs of prijzen.
7. Overige inlichtingen.
8. Verwijzing naar de aankondiging van de prijsvraag.
9. Datum van verzending van deze aankondiging.
10. Datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen.